



ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ  
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА  
(24 июня 1977 года—8 июня 1978 года)

# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ ГОД  
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

79-02029



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ  
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА  
(24 июня 1977 года—8 июня 1978 года)**

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ ГОД  
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Нью-Йорк • 1979**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

S/12971

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ .....	1	1
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	2 - 84	1
А. Организация Совета .....	2 - 8	1
В. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 1 сентября 1977 года: подопечная территория Тихо- океанские острова .....	9 - 23	2
С. Рассмотрение петиций .....	24 - 27	7
Д. Выездная миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом в по- допечной территории Тихоокеанские острова, 1978 год .....	28 - 35	8
Е. Выездная миссия Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1979 год .....	36 - 39	9
Ф. Достижение самоуправления или независимости подопечной территорией и положение подопеч- ной территории в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; сотруд- ничество со Специальным комитетом по вопро- су о ходе осуществления Декларации о пре- доставлении независимости колониальным странам и народам .....	40 - 49	11
Г. Другие вопросы, рассмотренные Советом ....	50 - 84	13
ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХО- ОКЕАНСКИЕ ОСТРОВА .....	85 - 593	20
А. Общие сведения .....	85 - 125	20
В. Политическое развитие .....	126 - 195	30
С. Экономическое развитие .....	196 - 325	45

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Д. Социальное развитие .....	326 - 374	75
Е. Развитие образования .....	375 - 418	86
Ф. Конституционное развитие и прогресс на пути к самоуправлению или независимости	419 - 498	95
Г. Выводы и рекомендации .....	499 - 593	116

## ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со статьей 83 Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 70 (1949), принятой Советом Безопасности на его 415-м заседании, состоявшемся 7 марта 1949 года, и резолюцией 46 (IV) Совета по Опеке от 24 марта 1949 года Совет по Опеке от имени Совета Безопасности выполнял в соответствии с международной системой опеки те функции Организации Объединенных Наций, которые относятся к политическому, экономическому и социальному прогрессу, а также прогрессу в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова, которые обозначены как стратегический район.

### ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### А. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

##### Членский состав

2. Состав Совета по Опеке на 1 января 1978 года был следующим:

##### Член Совета, управляющий подопечной территорией

Соединенные Штаты Америки

##### Члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава Организации Объединенных Наций, и не управляющие подопечными территориями

Китай

Франция

Союз Советских Социалистических Республик

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

##### Должностные лица

3. В начале сорок пятой сессии 15 мая 1978 года Председателем и заместителем Председателя Совета были избраны соответственно Пьер Гарриг-Гийонно (Франция) и Шейла Харден (Соединенное Королевство).

##### Заседания

4. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Совет провел 12 заседаний в следующем порядке: 1470-1481-е заседания в период с 15 мая по 8 июня 1978 года.

5. Все заседания проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

### Процедура

6. За отчетный период в процедуру рассмотрения условий в подопечной территории Тихоокеанские острова Советом не было внесено никаких изменений.

#### Взаимоотношения со специализированными учреждениями

7. В работе Совета принимали участие представители Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

8. На 1476-м заседании Совета, состоявшемся 23 мая 1978 года, представитель ВОЗ сделал заявление относительно помощи, предоставленной его Организацией этой подопечной территории.

#### **В. РАССМОТРЕНИЕ ГОДОВОГО ДОКЛАДА УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 1 СЕНТЯБРЯ 1977 ГОДА: ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА**

9. Доклад правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год, закончившийся 1 сентября 1977 года I/, был передан членам Совета по Опеке 24 марта 1978 года запиской Генерального секретаря (Т/1786) и включен в повестку дня Совета на его сорок пятой сессии.

10. Совет по Опеке приступил к рассмотрению годового доклада на своем 1470-м заседании, состоявшемся 15 мая 1978 года. На этом же заседании, а также на 1471-м заседании, состоявшемся в тот же день, представители Соединенных Штатов и специальные представители управляющей власти Адриан П. Уинкель, Верховный комиссар подопечной территории и Карлос С. Камачо, Губернатор северных Марианских островов, выступили со вступительными заявлениями. С заявлениями также выступили сенатор Бейли Олтер и представитель Реймонд Сеттик - члены Конгресса Микронезии, и сенатор Лоренцо Гуэрреро, член законодательного собрания северных Марианских островов, которые являются также специальными советниками при делегации Соединенных Штатов.

---

I/ Trust Territory of the Pacific Island, 1977, Тридцатый годовой доклад Организации Объединенных Наций об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за период с 1 июля 1976 года по 1 сентября 1977 года, переданный Соединенными Штатами Америки Организации Объединенных Наций, во исполнение статьи 88 Устава, Организации Объединенных Наций, публикация 8935 Государственного департамента (Вашингтон, округ Колумбия, Управление по изданию правительственных документов 1979 год).

11. На 1474-м и 1475-м заседаниях 19 мая члены Совета по Опекe задали вопросы представителю Соединенных Штатов, специальным представителям, специальным советникам и советникам. На своих 1476-м и 1477-м заседаниях 25 мая Совет провел общие прения по вопросу о положении в подопечной территории.

12. На своем 1477-м заседании Совет назначил Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства с целью выработки на основе обсуждения, которое имело место в Совете, выводов и рекомендаций в отношении положения в подопечной территории, а также рекомендаций в отношении разделов о положении в этой территории для включения в доклад Совета по Опекe Совету Безопасности.

13. На своем 1481-м заседании 8 июня Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета 2/. На том же заседании представитель Соединенного Королевства представил от имени Редакционного комитета следующий пересмотренный проект выводов и рекомендаций, содержащихся в приложении к докладу:

а) Пункт 19, который гласит:

"19. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает одобрение Верховным комиссаром хартий для округов Трук Понапе, Кусайе и Яп и отмечает, что выборы глав исполнительной власти округов будут проходить, начиная с 1978 года. Хотя было бы полезным, чтобы этот переход власти к избранным окружным властям проходил единообразно по всей подопечной территории, Совет признает, что районные законодательные органы Палау и Маршалловых островов решили не прибегать к своей прерогативе на издание окружных хартий. Вместо этого они предпочли составить окружные конституции и отложить организацию новых окружных правительств до проведения 12 июля конституционного референдума. Совет с сожалением соглашается с тем, что право выбора принадлежит самим округам".

Был заменен следующим пунктом:

"19. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает одобрение Верховным комиссаром хартии для округов Трук, Понале, Кусайе и Яп и отмечает, что выборы глав исполнительной власти округов будут проходить, начиная с 1978 года. Так как было бы полезным, чтобы этот переход власти к избранным окружным властям проходил единообразно по всей подопечной территории, Совет, признавая их право поступать таким образом, сожалеет, что районные законодательные органы Палау и Маршалловых островов решили не прибегать к своей прерогативе на издание окружных хартий. Вместо этого они предпочли составить окружные конституции и отложить организацию новых окружных правительств до проведения 12 июля конституционного референдума.";

б) В пункте 27 перед словами "продовольственные товары" было вставлено слово "определенные";

с) После пункта 47 подзаголовок "Промышленность" в исправленном виде следует читать "Легкая промышленность";

д) В начале пункта 66 было добавлено следующее новое предложение:

"Совет с интересом отмечает сообщения о прогрессе, достигнутом с точки зрения приспособленности к национальному быту в уровне образования в начальных и средних школах в результате введения в процесс обучения двуязыковых материалов на основе орфографически разработанных языков.";

е) В пункте 69 слова "языка, культуры и производственной деятельности" были заменены словами "технической и профессиональной подготовки";

г) Последнее предложение пункта 85 слова "проведения выборов" были заменены словами "создания информированного контингента избирателей";

г) В пункте 90 слово "после" было заменено словом "по";

h) В пункте 91 слова "принимает к сведению" были заменены словом "одобряет".

14. На том же заседании Совет одобрил с внесенными в них устными поправками проекты выводов и рекомендаций, содержащиеся в приложении к докладу Редакционного комитета и принял решение включить их в доклад Совета Безопасности (см. пункты 499-593 ниже).

15. На том же заседании Совет по рекомендации Редакционного комитета принял пересмотренный рабочий документ о положении в подопечной территории Тихоокеанские острова (T/L.1208 и Add.1 и 2) в качестве основного текста для соответствующих разделов доклада Совета Безопасности (см. часть 2 ниже, разделы A-F).

16. Выступив по мотивам голосования в отношении отдельных разделов проекта выводов и рекомендаций, представитель Соединенных Штатов сказал, что для управляющей власти было обычной практикой воздерживаться от голосования по выводам и рекомендациям, поскольку они были адресованы управляющей власти. Он заверил Совет, однако, что как и раньше, его правительство весьма тщательно рассмотрит все выводы и рекомендации 3/.

---

3/ См. T/PV.1481 о результатах голосования по отдельным разделам проекта выводов и рекомендаций.

17. Совет по Опеке утвердил доклад Редакционного комитета в целом с внесенными в него устными поправками тремя голосами против одного.

18. В порядке выступления по мотивам голосования представитель Соединенных Штатов заявил, что, хотя его делегация голосовала за доклад в целом, она не заняла какой-либо позиции по рекомендациям или выводам, содержащимся в докладе Совета по Опеке.

19. Совет по Опеке рассмотрел проект своего доклада Совету Безопасности (Т/Л.1212) на своем 1481-м заседании, в ходе которого он принял решение включить в соответствующие разделы доклада мнения, выраженные делегациями в ходе общих прений. На том же заседании Совет принял проект доклада Совету Безопасности тремя голосами против одного.

20. В порядке выступления по мотивам голосования представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что его делегация проголосовала против доклада Редакционного комитета и проекта доклада Совета по Опеке Совету Безопасности, поскольку она не согласна с целым рядом оценок, выводов и рекомендаций, содержащихся в этих докладах. Он указал, что заявления, сделанные членами Совета по Опеке и представителями Конгресса Микронезии как и полученные послания и петиции не были должным образом отражены в докладе Редакционного комитета. Его делегация выражает серьезные сомнения в отношении раздела доклада, озаглавленного "Конституционное развитие и прогресс на пути к самоуправлению или независимости".

21. Делегация Советского Союза не разделяет оценки, содержащейся в заявлении согласованных принципов свободной ассоциации Микронезии 4/. Это заявление предопределяет заключение в будущем таких соглашений, которые будут направлены на сохранение и укрепление господства Соединенных Штатов над этой территорией и дальнейшее ее превращение в стратегический плацдарм в районе Тихого океана. Эти действия являются нарушением международного мира и безопасности и противоречат основным целям системы опеки, в частности, в том, что касается укрепления международного мира и безопасности. Представитель Советского Союза отметил, что, независимо от того, какой курс будет принят в Микронезии, он должен убедительно свидетельствовать о том, что он полностью соответствует целям Устава Организации Объединенных Наций, касающимся вопроса об опеке.

---

4/ См. Official Records of the Trusteeship Council, Forty-fifth Session, Sessional Fascicle, annexes, document T/L 1211.

22. Представитель Советского Союза заявил, что Редакционный комитет в своем докладе в основном одобрил односторонние действия управляющей власти по разделению и расчленению островов, которые были в очевидном противоречии с жизненными интересами народа Микронезии, а также с многочисленными решениями и резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке относительно необходимости сохранить целостность островов. Он указал, что усилия управляющей власти были направлены таким образом на придание островам нового статуса. Его делегация неоднократно подчеркивала незаконный характер действий управляющей власти на островах и позиция Советского Союза остается неизменной.

23. Более того, делегация Советского Союза отметила с сожалением, что рекомендации, содержащиеся в докладе Редакционного комитета, не отражают высказанного во время сорок пятой сессии Совета по Опеке настоятельного требования членов Конгресса Микронезии, чтобы Совет Безопасности усилил свой контроль над политическим и социально-экономическим развитием территории. Представитель Советского Союза указал, что народ Микронезии, как и любой другой зависимый народ, имеет право на самоопределение вплоть до создания своего собственного независимого государства. Основная цель и задача по-прежнему состоит в создании необходимой основы, которая позволила бы народу подопечной территории осуществить это жизненное право. Советский Союз выступает за получение народом Микронезии тех прав, которые вытекают из Устава и изложены в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи).

### С. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

24. В ходе рассмотрения годового доклада управляющей власти о подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/1786) Совет по Опеке заслушал 10 петиционеров. Просьбы петиционеров о заслушивании их устных петиций были распространены в документах Т/РЕТ.10/125 и Add.1 и Add.2; Т/РЕТ.10/127 и Add.1 и Add.2; Т/РЕТ.10/128 и Add.1; и Т/РЕТ.10/129-Т/РЕТ.10/132 и Add.1.

25. На той же сессии на рассмотрении Совета находилось 27 сообщений, которые были распространены в документах Т/СОМ.10/Л.208-Т/СОМ.10/Л.234 в соответствии с правилом 24 правил процедуры Совета по Опеке. Совет изучил сообщения, содержащиеся в документах Т/СОМ.10/Л.208-Т/СОМ.10/Л.233, на своем 1474-м заседании 19 мая и без возражений принял решение принять их к сведению. На своем 1479-м заседании, состоявшемся 30 мая, Совет изучил сообщение, содержащееся в документе Т/СОМ.10/Л.234, и без возражений принял решение принять его к сведению.

26. Совет изучил также следующие письменные петиции, которые были распространены в соответствии с пунктом I правила 85 его правил процедуры:

а) петиция (Т/РЕТ.10/122) Конгресса Микронезии (Сената), в которой содержится предложение Совету по Опеке или Совету Безопасности Организации Объединенных Наций контролировать и наблюдать за проведением референдума по проекту конституции для Федеративных Штатов Микронезии, намеченного на 12 июля 1978 года;

б) петиция (Т/РЕТ.10/123) от Рональда Дж. Бакала от имени народа атолла Утирик района Маршалловых Островов, в которой указывается, что Медицинская исследовательская группа Управления Соединенных Штатов по исследованию и развитию энергетики (ЕРДА) не посетила атолл, в то время как население этого атолла остро нуждается в медицинских обследованиях;

с) петиция (Т/РЕТ.10/124) от Тосиво Накаямы, президента сената, и Бетвела Хенри, спикера палаты представителей Конгресса Микронезии, в которой содержится официальная просьба о том, чтобы представители Совета Безопасности руководили проведением референдума по предложенной конституции. Замечания управляющей власти в отношении петиции были распространены в документе Т/OBS.10/44;

д) петиция (Т/РЕТ.10/126) Конгресса Микронезии (Сената), препровождающая совместную резолюцию № 7-80 С.Д. 1 Сената и призывающая Совет Безопасности принять участие в проведении референдума по предложенной конституции. Замечания управляющей власти по петиции были распространены в документе Т/OBS.10/44;

е) петиция (Т/РЕТ.10/133) от Жаклин П. Виллануева, члена палаты представителей законодательного собрания Содружества Северных Марианских островов, в которой содержится просьба об окончании Соглашения об опеке в отношении Северных Марианских островов.

27. В отношении петиций, содержащихся в документах Т/РЕТ.10/122-124 и 126 Совет на своем 1474-м заседании принял решение обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти. В отношении петиции, содержащейся в документе Т/РЕТ.10/133, Совет на своем 1479-м заседании принял решение обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти и на тот факт, что она учтет петицию и замечания при подготовке своего доклада.

д. **ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РЕФЕРЕНДУМОМ В ПОДОПЕЧНОЙ  
ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА, 1978 ГОД**

28. На своих 1479-м и 1480-м заседаниях, состоявшихся 30 и 31 мая 1978 года, Совет по Опеке рассмотрел проект резолюции (Т/L.1209), предложенный представителем Соединенного Королевства, относительно направления выездной миссии по наблюдению за референдумом в подопечной территории Тихоокеанские острова в июле 1978 года.

29. На своем 1480-м заседании 31 мая Совет по Опеке принял проект резолюции 3 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (резолюция 2165 (XLV)).

30. В постановляющей части этой резолюции Совет по Опеке постановил направить выездную миссию для наблюдения за референдумом на Каролинских и Маршалловых островах, определив, что миссия начнет свою деятельность 13 июня 1978 года и закончит ее в практически возможные кратчайшие сроки после объявления результатов. Совет также постановил, что выездная миссия будет состоять из 6 членов, причем 3 из них будут назначены правительством Франции и 3 - правительством Соединенного Королевства 5/.

31. В той же резолюции Совет по Опеке поручил выездной миссии вести наблюдение за ходом референдума, включая мероприятия по проведению предшествующей референдуму кампании и порядку голосования, проведению голосования, прекращению голосования, подсчету бюллетеней и объявлению результатов, а также получить в рамках возможностей, которые определяются основной целью миссии, из первых рук информацию, касающуюся политического, экономического и социального развития на Каролинских и Маршалловых островах.

---

5/ Китай не принимал участия в сессии. Союз Советских Социалистических Республик ранее информировал Председателя Совета, что он не будет участвовать в этой миссии.

32. Совет по Опеке предложил выездной миссии представить Совету по Опеке в практически возможные кратчайшие сроки доклад о своих замечаниях в отношении референдума, в котором соедрались бы такие рекомендации и выводы, какие она, возможно, пожелает сделать.

33. В заключение Совет предложил Генеральному секретарю предоставить необходимый персонал и средства для оказания помощи выездной миссии в осуществлении ее функций.

34. Выступая по мотивам голосования, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация обратила внимание на ряд положений этой резолюции, в частности на положения преамбулы, где было указано, что референдум будет проведен лишь в части подопечной территории, а не во всей Микронезии. Советский Союз рассматривает предоставление статуса Содружества Каролинским и Маршалловым островам как односторонние действия управляющей власти. Он считает это неправильным, поскольку это является нарушением статьи 83 Устава.

35. Делегация Советского Союза считает, что референдум может иметь большое политическое значение для будущего народов Микронезии. Однако направление миссии Советом для наблюдения за проведением референдума лишь на некоторых островах подопечной территории может рассматриваться управляющей властью как законное одобрение ее неправомерных действий по расчленению подопечной территории. Кроме того, эта резолюция не учитывает мнения микронезийцев в отношении более широкого наблюдения за проведением референдума Организацией Объединенных Наций, в частности желания микронезийцев, состоящего в том, чтобы члены Совета Безопасности участвовали в таких наблюдениях. В то же самое время, поскольку Конгресс Микронезии не возражал против наблюдения со стороны членов Совета по Опеке за проведением референдума, делегация Советского Союза воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции.

Е. ВЪЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В ПОДОПЕЧНУЮ ТЕРРИТОРИЮ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА,  
1979 ГОД

36. На своих 1479-м и 1480-м заседаниях 30 и 31 мая 1978 года Совет по Опеке рассмотрел проект резолюции (Т/С.1210), представленный представителем Франции, касающийся направления периодической выездной миссии в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1979 году.

37. На своем 1480-м заседании Совет утвердил без возражений данный проект резолюции (резолюция 2166 (XLV)). В резолюции Совет постановил направить периодическую выездную миссию в подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1979 году. Далее Совет постановил, что миссия должна состоять из членов Совета, желающих принять в ней участие, за исключением представителя административной власти, которая предоставит сотрудника для сопровождения миссии.

38. В той же резолюции Совет определил круг полномочий выездной миссии и поручил миссии а) изучить и сообщить как можно полнее о шагах, предпринятых в подопечной территории Тихоокеанские острова в отношении осуществления целей, изложенных в статье 76b Устава Организации Объединенных Наций, и уделить особое внимание вопросу о будущем территории в свете соответствующих статей Устава и Соглашения об опеке; б) уделить соответствующее внимание, в свете прений в Совете по Опеке и принятых им резолюций, вопросам, возникшим в связи с представлением ежегодных докладов об управлении этой территорией, в петициях, полученных Советом, относительно этой территории, в докладах предыдущих периодических выездных миссий в территорию и в замечаниях управляющей власти по этим докладам; и с) принимать петиции без ущерба его действий в соответствии с правилами процедуры Совета и расследовать на местах такие петиции, которые, по ее мнению, заслуживают особого расследования. И наконец, Совет просил миссию представить Совету в практически возможные кратчайшие сроки доклад о своем посещении подопечной территории Тихоокеанские острова, в котором содержались бы ее выводы с такими замечаниями, предложениями и рекомендациями, которые она, возможно, пожелает сделать.

39. Впоследствии на I48I-м заседании Совета 8 июня представитель Франции, касаясь вопроса о составе выездной миссии, заявил, что при представлении проекта резолюции он указал, что миссия должна включать по одному члену от каждой делегации в Совете по Опеке. Однако его делегация, хотя она и придерживается этой точки зрения, считает, что Совет может в любое время принять решение о проведении консультаций с целью изменения состава миссии, и если в предстоящие месяцы кто-либо из членов выразит мнение о том, что миссия должна состоять из большего числа членов, то ничто не мешает Совету провести консультации и, возможно, еще одно заседание, на котором он может постановить увеличить число членов миссии.

**Г. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИЕЙ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ В ОТНОШЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ; СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

40. На своем 1479-м заседании 30 мая 1978 года Совет по Опеке без возражений постановил рассмотреть пункты 12 и 13 своей повестки дня совместно.

41. На этом же заседании Совет рассмотрел эти пункты. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что в свете положений пункта 1 статьи 83 Устава, в соответствии с которым на Совет Безопасности возлагается осуществление всех функций Организации Объединенных Наций, относящихся к стратегической подопечной территории Тихоокеанские острова, и учитывая тот факт, что больше не существует ни одной подопечной территории, в отношении которой Генеральная Ассамблея могла бы осуществить юрисдикцию в соответствии со статьей 85 Устава, его делегация считает, что вопроса о сотрудничестве Совета по Опеке с комитетами Генеральной Ассамблеи не возникает.

42. Представитель Союза Советских Социалистических Республик напомнил о заявлениях, сделанных его делегацией на предыдущих сессиях Совета, в которых приводились доказательства и фактические данные в пользу того, чтобы Совет продолжал свою работу в сотрудничестве с Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В рассматриваемые функции входит, как определено в резолюции 1810 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1962 года, продолжать изыскивать наиболее подходящие пути и способы быстрого и полного осуществления Декларации во всех территориях еще не достигших независимости.

43. Представитель Советского Союза заявил, что следует подчеркнуть большое значение рекомендации Специального комитета о необходимости сохранить единство подопечной территории до осуществления народом этой территории своего права на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и важность соответствующего выполнения управляющей властью своих обязательств в полной мере и до самого конца.

44. Представитель Советского Союза напомнил о том, что в пункте 9 резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года о Программе действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам говорится, что в тех случаях, когда резолюция 1514 (XV) не выполняется полностью в отношении данной территории, Ассамблея будет по-прежнему нести ответственность за эту территорию до тех пор, пока ее народ не будет

/...

Печатные материалы регулярно поступают из Организации Объединенных Наций и распределяются среди заинтересованных департаментов правительства подопечной территории. Они включали доклады Совета по Опеке, Совета Безопасности о подопечной территории Тихоокеанские острова, которые были направлены всем учебным заведениям, библиотекам, членам Конгресса Микронезии, окружным законодательным органам и должностным лицам правительства подопечной территории.

65. Представитель Соединенных Штатов заявил, что издания Организации Объединенных Наций в области прав человека, морского права и программ развития направлялись в библиотеки округов и Северных Марианских островов. Кроме того, программа образования в целях самоуправления подготовила значительную информацию, касающуюся Организации Объединенных Наций, в частности Совета по Опеке. Департамент просвещения в своей школьной программе также использует материалы об Организации Объединенных Наций для занятий в классах.

66. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что практически каждый микронезийский руководитель в то или иное время посетил Организацию Объединенных Наций. Начиная с 1973 года ежедневные прения ежегодных сессий Совета по Опеке передавались через спутник в подопечную территорию, что позволяло жителям подопечной территории без промедления знакомиться с информацией, касающейся работы Совета.

67. На том же заседании представитель Управления общественной информации выступил в Совете и предоставил информацию о распространении информации об Организации Объединенных Наций в подопечной территории. Он заявил, что, как это указывается в докладе Генерального секретаря, во время рассматриваемого периода были предприняты особые усилия для привлечения внимания учащихся и властей подопечной территории к стипендиям и другим возможностям для учебы и подготовки, предоставляемым различными государствами-членами, и что эти усилия будут продолжаться и будут усилены.

68. Касаясь предположения Информационного центра в Токио в отношении фактического распространения информации в подопечной территории, представитель Управления общественной информации отметил, что его управление все еще работает над различными аспектами этой совместной операции, включая вопрос о расходах, и оно уверено, что в результате будет достигнуто значительное улучшение эффективности общественной информации в подопечной территории.

69. На своем 1479-м заседании Совет по Опеке постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря.

Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации; Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

70. На своем 1479-м заседании Совет по Опеке постановил при отсутствии возражений рассмотреть пункты 10 и 11 своей повестки дня совместно.

71. На том же заседании Совет рассмотрел эти два пункта. Во время прений представитель Соединенных Штатов заявил, что неизменное и недвусмысленное противодействие расизму и расовой дискриминации по-прежнему остается краеугольным камнем политики его правительства и что его правительство обоснованно гордится отсутствием расовой дискриминации в подопечной территории Тихоокеанские острова. Соединенные Штаты участвовали и будут продолжать участвовать в искренних усилиях по ликвидации расизма и расовой дискриминации. Хотя Соединенные Штаты поддержали резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года об учреждении Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, они не смогли участвовать в деятельности Десятилетия по причинам, хорошо известным.

72. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его правительство выступает за соблюдение всеми государствами резолюций и решений Организации Объединенных Наций, направленных на ликвидацию расизма, апартеида и колониализма. Поэтому включение в повестку дня Совета по Опеке пунктов, касающихся действий по борьбе против расовой дискриминации, является полезным решением, и его делегация считает, что эти вопросы заслуживают самого тщательного рассмотрения.

73. Представитель Советского Союза заявил, что все проявления расизма и расовой дискриминации в подопечной территории Тихоокеанские острова должны быть пресечены управляющей властью. Советская делегация считает поэтому необходимым выразить свою озабоченность по поводу нежелания управляющей власти представить Совету подлинную информацию об осуществлении ею в подопечной территории положений Устава и международных документов, ставящих вне закона расовую дискриминацию и защищающих права человека в зависимых территориях.

74. Представитель Советского Союза далее заявил, что управляющая власть, которая прибегает к широкому вмешательству во внутренние дела других государств под прикрытием так называемой кампании в защиту прав человека, должна информировать Совет о проблемах в этой территории и мерах, которые она намеревается принять для обеспечения их скорого решения.

75. Представитель Советского Союза сослался на проблемы, которые возникли в этой территории в результате проведения в течение многих лет испытаний атомного и водородного оружия в Микронезии. Никакие положения Устава или Соглашения об опеке не могут рассматриваться как позволяющие управляющей власти превращать Микронезию в полигон для испытания такого оружия массового уничтожения. К сожалению, однако, управляющая власть явно нарушала положения этих документов. Испытания ядерного оружия, проведенные на атоллах Бикини и Эниветок, привели не только к загрязнению окружающей среды этих островов и прилегающих районов, но также оказали чрезвычайно серьезное воздействие на экономические и социальные условия и здоровье населения.

76. Жители этих островов были согнаны в перенаселенные атоллы и были брошены на произвол судьбы без даже самого элементарного уважения к их правам. Сейчас, несколько десятилетий спустя, управляющая власть приступила к осуществлению плана по их возвращению на их бывшие острова. Переселение властями Соединенных Штатов многочисленных жителей атоллов Эниветок и Бикини известно Совету и вызвало большую озабоченность. Оно было проведено без должного учета радиоактивного заражения этих островов.

77. Представитель Советского Союза задал вопрос, каким образом возвращение людей на эти зараженные острова может рассматриваться как-то иначе, чем эксперименты на человеке. Он далее спросил, не является ли это само по себе формой расизма: жители были переселены с островов и затем возвращены обратно, и это решение было принято не на основе ясных данных в отношении радиоактивности и загрязнения окружающей среды островов, а скорее на основании цвета их кожи. Это является ярким и вместе с тем самым последним и наиболее убедительным примером того, как управляющая власть осуществляет меры по достижению расового равенства в этой подопечной территории и как управляющая власть своеобразно применяет права человека по отношению к микронезийцам.

78. Делегация Советского Союза считает, что Совет должен настоятельно призвать управляющую власть принять незамедлительные шаги по обеспечению того, чтобы положения Устава, Всеобщей декларации прав человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации действительно претворялись в жизнь на деле, а не на одних лишь словах. Тревожные сигналы, поступившие из этой территории, требуют от Совета работать вместе с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, как к тому призывает Генеральная Ассамблея. Призыв Генеральной Ассамблеи ко всем правительствам и органам Организации Объединенных Наций действовать во исполнение Программы для Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации должен быть принят во внимание и Советом по Опеке.

79. На своем 1479-м заседании Совет по Опекe постановил без возражений принять к сведению заявления, сделанные на этом заседании.

80. На том же заседании Председатель Совета напомнил о вербальной ноте Генерального секретаря от 6 марта 1978 года на имя Председателя Совета. В этой вербальной ноте Генеральный секретарь в соответствии с резолюцией 32/129 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года предложил Совету по Опекe участвовать в качестве наблюдателя в работе Всемирной Конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которая должна была состояться в Женеве с 14 по 25 августа 1978 года. Совет рассмотрел это приглашение на своих 1480-м и 1481-м заседаниях 31 мая и 8 июня.

81. На своем 1481-м заседании Совет постановил без возражений уполномочить Председателя направить послание Генеральному секретарю.

82. 12 июня Председатель направил письмо Генеральному секретарю, в котором он заявил, что с момента своего создания Совет по Опекe всегда уделял особое внимание защите прав человека и основных свобод всех жителей подопечных территорий без различия расы, пола, языка или религии.

83. Что касается Микронезии, Председатель заявил, что Совет по Опекe всегда подчеркивал, что права человека и основные свободы должны уважаться в соответствии с Уставом, Соглашением об опеке, Всеобщей декларацией прав человека и Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он подчеркнул, что доклады Совета и его выездных миссий подтвердили, что эти права соблюдаются. Председатель далее указал, что Совет сделает все от него зависящее для обеспечения того, чтобы права человека и основные свободы по-прежнему неукоснительно соблюдались в последней остающейся подопечной территории.

84. Что касается приглашения, направленного Генеральным секретарем Совету по Опекe, принять участие в качестве наблюдателя во Всемирной конференции, Председатель информировал Генерального секретаря, что загруженная программа работы, связанная с Микронезией, не позволяет Совету принять это приглашение.

## ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

### А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### 1. Описание положения

##### Земля и население

85. Подопечная территория Тихоокеанские острова состоит из трех архипелагов - Маршалловы, Каролинские и Марианские острова. Остров Гуам в группе Марианских островов не входит в состав подопечной территории, а является неприсоединившейся территорией Соединенных Штатов. Эти три архипелага включают более 2 100 островов и атоллов, рассеянных на площади около 7,8 млн. кв. км в западной части Тихого океана к северу от экватора. Общая площадь суши на островах и атоллах подопечной территории составляет примерно 1 854 кв. км.

86. Согласно оценкам на 1977 год, население территории составляло 126 239 человек. Население подопечной территории распределялось следующим образом: Трук - 35 220 человек, Маршалловы острова - 27 096 человек, Понапе - 21 187 человек, Северные Марианские острова - 16 264 человека, Палау - 13 519 человек, Яп - 8 482 человека и Кусае - 4 471 человек.

87. В административном отношении территория разделена на шесть округов: Палау, Яп, Трук, Понапе и Кусае (все на Каролинских островах) и Маршалловы острова. В соответствии с министерским указом № 2989 от 24 марта 1976 года, бывший округ Марианских островов был отделен в административном отношении от правительства подопечной территории Тихоокеанские острова, начиная с 1 апреля 1976 года.

88. На сорок четвертой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик заявил, что одним из важных событий, связанных с реорганизацией правительства, явилось то обстоятельство, что 15 сентября 1976 года был подписан и стал законом законопроект сената № 6-277, который подвел черту под продолжавшимися в течение нескольких лет в конгрессе Микронезии исследованиями и обсуждениями по вопросу о том, где должна находиться постоянная столица Микронезии. Учитывая то, что Северные Марианские острова имеют отдельное управление, принятие этого решения приобретает в настоящее время все большее значение. Поэтому в соответствии с государственным законом № 6-133 Понапе, расположенный на восточных Каролинских островах, провозглашен новой столицей.

89. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Бейли Олтер сказал, что для перевода исполнительных и судебных органов правительства подопечной территории в Понапе не обязательно ждать решения вопроса об окончательном политическом статусе Микронезии. Политическая структура Микронезии станет ясной в ходе референдума в июле 1978 года, и в самое ближайшее время должны быть приняты меры для практического перевода этих органов правительства на Понапе. Далее специальный консультант заявил, что в ноябре 1977 года личный представитель президента Соединенных Штатов напереговорах по вопросу о статусе Микронезии информировал их о том, что Соединенные Штаты подтвердили свое обязательство финансировать строительство новой столицы Микронезии.

90. Далее специальный консультант заявил, что одной из главных программ капитального строительства является программа перевода столицы Микронезии. Он настоятельно призвал как можно скорее после июльского референдума выделить средства для перевода столицы.

91. Население подопечной территории в целом считается микронезийским, за исключением приблизительно 1 000 жителей на окраинных островах Капингамаранги и Нукуоро и отдельных представителей других расовых групп. На территории имеются языковые различия, хотя языки всех островов имеют общие малайско-полинезийские корни. На подопечной территории говорят на девяти основных языках, имеющих свои диалекты: на двух — на Яп, на 3 — на Понапе и на одном языке — в каждом из остальных округов и на Северных Марианских островах.

#### Передвижение населения

92. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке отметил, что средства для воздушного радиологического обследования атолла Бикини были утверждены Конгрессом Соединенных Штатов и выделены в дополнительных ассигнованиях на 1977/1978 год. Эта мера была одобрена президентом 4 мая 1977 года. Совет также отметил, что управление по исследованию и освоению энергетических ресурсов (ЭРДА) должно предоставить средства для проведения необходимых исследований и анализов. Он далее принял к сведению заявление управляющей власти о том, что в настоящее время полным ходом ведется планирование этого обследования, которое, следует надеяться, начнется в сентябре 1977 года.

93. Совет отметил, что в начале 1977 года министерство внутренних дел Соединенных Штатов направило в Конгресс Соединенных Штатов запрос о выделении средств для осуществления части проекта Энветока, связанной с восстановлением и переселением. Он с удовлетворением отметил, что в дополнительном бюджете на 1977/78 год утверждена сумма первоначального увеличения ассигнований в размере 4 млн. долл. США 8/ и что остаток в 8,4 млн. долл. США включен в бюджет на 1978/79 год. Совет принял к сведению сделанное на сорок четвертой сессии Совета заявление Специального представителя управляющей власти о том, что утвержденное и окончательное решение Конгресса Соединенных Штатов по бюджету на 1978/79 год будет принято в ближайшее время. Он далее отметил, что агентство по противоядерной защите приступило к первым этапам очистки Энветока и что министерство внутренних дел и правительство подопечной территории вскоре начнут осуществление первоначальных этапов работ по восстановлению.

---

8/ Местной валютой является доллар Соединенных Штатов (1,00 долл. США).

94. Совет с удовлетворением отметил достигнутый прогресс в решении вопроса о выплате компенсации, атоллам Ронгелап и Утирик. Он принял к сведению заявление специального представителя управляющей власти на сорок четвертой сессии о том, что законопроект о компенсации *ex gratia* был представлен конгрессу Соединенных Штатов министерством внутренних дел как часть его предложения по бюджету на 1977/78 год. Совет далее отметил, что бюджетные комиссии как палаты представителей, так и сената Конгресса Соединенных Штатов рекомендовали одобрить компенсацию *ex gratia* и выделить средства на эту цель. Он также обратил внимание на то, что палата представителей Конгресса Соединенных Штатов приняла законопроект о выделении средств, который должен быть представлен в июне 1977 года сенату; сенат, по всей видимости, утвердит его. Совет отметил, что после окончательного утверждения бюджета на 1978/79 год министерство внутренних дел сможет осуществить законопроект о компенсации.

95. В рассматриваемом годовом докладе, охватывающем период с 1 июля 1976 года по 1 сентября 1977 года (Т/1786), управляющая власть заявляет, что программа восстановления Эниветока, ответственность за которую несет агентство по противоядерной защите, уже находится в стадии осуществления. Работы по расчистке развалин начались в ноябре 1977 года и, как предполагается, будут завершены примерно к августу 1978 года. Дегазацию почвы планируется начать в августе 1978 года и закончить к июлю 1979 года.

96. Как видно из нынешнего годового доклада, правительство подопечной территории в январе 1978 года вручило "Америкэн интернэшнл констракшн, Инк." из Сиэтла (Вашингтон) главный строительный подряд на осуществление проекта освоения территории и восстановления Эниветока. Этот проект, стоимость которого оценивается в 4,4 млн. долл. США, предусматривает строительство жилых домов, школ, силовых станций, дорог, канализационной системы и портовых сооружений. Предполагается, что весь проект будет завершен в апреле 1980 года, когда закончится переселение населения. Конгресс Соединенных Штатов выделил 20 млн. долл. США на программу очистки и 12,4 млн. долл. США на проект освоения территории и восстановления.

97. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель управляющей власти Адриан П. Уинкел заявил, что рекомендации 1968/1969 года 9/, в которых говорилось, что остров Бикини можно использовать для поселения людей и сельскохозяйственного производства, пришлось изменить в свете проведенного недавно анализа по вопросу о рециркуляции радиоактивных изотопов сельскохозяйственными продуктами из почв острова. Хотя люди смогут жить на острове Бикини, если они будут соблюдать жесткие правила, например не выращивать продукты питания для потребления и не пользоваться почвенной водой,

---

9/ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать четвертый год, Специальное дополнение № 1 (S/9400), пункты 26-29.

было выражено мнение о том, что нормальная жизнь общины невозможна в условиях такого строгого запрета.

98. Далее специальный представитель заявил, что Конгрессу Соединенных Штатов было представлено предложение, касающееся программы восстановления и переселения для жителей атолла Бикини, стоимость которой составит 15 млн. долл. США. В предложении излагались возможные альтернативы переселению, включая остров Бикини. По словам специального представителя, наиболее вероятной альтернативой, которая изучается в настоящее время, было использование других островов атолла Бикини и проведение восстановительных работ на острове Кили для тех, кто желает остаться там. В качестве возможного места расселения рассматривается остров Эню, находящийся примерно в 16 км от острова Бикини.

99. В текущем годовом докладе говорится, что в том, что касается вопроса о выплате компенсации населению атоллов Бикини, Ронгелап и Утирик, то Конгресс Соединенных Штатов принял и президент Соединенных Штатов подписал государственный закон 95-134 от 15 октября 1977 года, который предусматривает выплату следующей компенсации населению этих атоллов: а) 25 000 долл. США любому подвергнувшемуся воздействию радиации лицу на атоллах Ронгелап или Утирик, у которого хирургическим путем были удалены щитовидные железы или нейрофиброма в шее или у которого развилась гиперфункция щитовидной железы или связанная с радиацией вирулентность, например лейкемия; б) 1 000 долл. США каждому, кто во время ядерных испытаний проживал на атолле Утирик; в) сумма не больше 25 000 долл. США любому лицу, которому были нанесены физические увечья или повреждения в результате радиации, но который не подпадает под пункт а) выше; г) по 100 000 долл. США каждому из следующих атоллов: Бикини, Ронгелап и Утирик. Эта сумма должна использоваться для целей развития общины, устанавливаемых муниципальными советами островных общин. Вышеуказанный закон также предусматривает непрерывный медицинский уход и выплату денежных средств наследникам умерших людей, которые имели бы право на компенсацию. В годовом докладе далее говорится, что правительство подопечной территории принимает активные меры для осуществления положений вышеуказанного закона.

#### Иски в связи с ущербом, нанесенным войной и в послевоенный период

100. Иски жителей подопечной территории в связи с ущербом, нанесенным войной, подразделяются на две большие категории: иски против правительства Японии, главным образом за ущерб, причиненный коренному населению в ходе второй мировой войны, и послевоенные иски против правительства Соединенных Штатов.

101. 18 апреля 1969 года правительства Соединенных Штатов и Японии подписали соглашение, предусматривающее урегулирование исков Микронезии, связанных с войной, в соответствии с которым оба правительства согласились выделить средства *ex gratia* на цели содействия благосостоянию населения этой территории. Япония согласилась выделить

Соединенным Штатам как управляющей власти в виде субсидий 1,8 млрд. иен, что в то время соответствовало 5 млн. долл. США. Соединенные Штаты, со своей стороны, согласились учредить фонд в размере 5 млн. долл. США.

102. В соответствии с законом 1971 года об исках Микронезии (закон Соединенных Штатов 92-39) был создан Микронезийский компенсационный фонд, состоящий из взносов Соединенных Штатов и Японии, определяемых упомянутым выше соглашением. На основании этого закона была также учреждена Комиссия по рассмотрению исков Микронезии с правом получать, изучать, рассматривать и выносить окончательные решения в отношении: а) исков за ущерб, нанесенный непосредственно в ходе военных действий между Соединенными Штатами и Японией в период с 7 декабря 1941 года до дат оккупации различных островов Микронезии Соединенными Штатами (иски категории I); и б) исков, возникших как послевоенные иски в период со времени оккупации различных островов Соединенными Штатами по 1 июля 1951 года (иски категории II).

103. Закон разрешил ассигновать 20 млн. долл. США на цели урегулирования послевоенных исков жителей Микронезии против Соединенных Штатов или правительств подопечной территории в связи с увечьями или материальным ущербом, включая иски против приобретения, использования или удержания имущества без соответствующей компенсации, при том условии, что несчастный случай или инцидент, на котором основывается иск, произошел до 1 июля 1951 года.

104. На сорок четвертой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Амбилос Иехси, сказал, что вопрос военных исков вызвал большой интерес по всей Микронезии в предыдущем году. Комиссия по рассмотрению исков Микронезии завершила свою работу 30 июля 1976 года и недавно выпустила свой заключительный доклад. В этом докладе указывается, что общая сумма возмещенных и удостоверенных Комиссией исков составила 34 349 509 долл. США по категории I и 32 634 403 долл. США по категории II, после чего остались невыплаченными, соответственно, 24,3 млн. и 12,6 млн. долл. США.

105. Далее специальный консультант сказал, что 2 июля 1975 года конгресс Микронезии принял совместную резолюцию палаты представителей № 6-44, в которой он просил правительства Соединенных Штатов и Японии увеличить свои соответствующие вклады в программу удовлетворения исков Микронезии, с тем чтобы можно было предоставить компенсацию по всем без исключения решениям Комиссии.

106. На той же сессии специальный консультант сенатор Олимпико Ч. Борджа сослался на принятый палатой представителей Конгресса Соединенных Штатов законопроект об исках в связи с ущербом, нанесенным войной, а также на тот факт, что правительству Японии все еще предстоит многое сделать для выполнения своих обязательств по искам категории I, и просил Совет по Опеке использовать его добрые услуги для разрешения этих двух вопросов.

107. На той же сессии Совет по Опекe вновь повторил свои предыдущие рекомендации о том, что в кратчайшие сроки следует принять необходимые меры для окончательного урегулирования исков в связи с ущербом, нанесенным войной. Он отметил, что были даны все разрешения на выплату средств, выделенных на основании закона 1971 года, и что окончательные платежи были произведены. Отрадно было отметить, что Конгресс Соединенных Штатов сейчас рассматривает законопроект, предусматривающий полную выплату 50 процентов удовлетворенных исков по категории I и полную выплату удовлетворенных исков по категории II. Совет с удовлетворением отметил, что палата представителей Конгресса Соединенных Штатов уже приняла этот законопроект, и выразила надежду, что сенат также примет по нему положительное решение.

108. Совет далее отметил, что специальные консультанты и петиционеры как в устных, так и в письменных заявлениях выразили надежду на то, что правительство Японии последует примеру Соединенных Штатов и рассмотрит вопрос о дополнении своих более ранних платежей *ex gratia* для возмещения удовлетворенных исков категории I. Совет надеется, что по этому вопросу может быть найдено удовлетворительное решение.

109. В нынешнем годовом докладе управляющей власти говорится, что государственный закон Соединенных Штатов 95-134 (см. пункт 99 выше) предусматривает ассигнование средств, необходимых для выплаты компенсации по всем удовлетворенным искам и окончательным постановлениям, вынесенным Комиссией по рассмотрению исков Микронезии по категории I и II закона 1971 года. Хотя закон разрешает полную компенсацию таких исков, он предусматривает, что дальнейшие выплаты по удовлетворенным искам категории I будут производиться только после того, как правительство Японии предоставит подопечной территории свою долю в виде товаров и услуг, и что выплата компенсации по категории II не включает выросших процентов по таким искам.

110. Коснувшись вопроса об удовлетворении исков категории I в связи с ущербом, нанесенным войной, специальный консультант, член палаты представителей Сетик заявил на сорок пятой сессии Совета, что позиция конгресса Микронезии была изложена в совместной резолюции палаты представителей 7-92, принятой на седьмой сессии конгресса в 1978 году (См. T/SOM.10/L.229). В резолюции содержится настоятельный призыв к правительству Японии выплатить все полагающиеся средства для удовлетворения исков по категории I. Специальный консультант просил, чтобы в своем докладе Совету Безопасности Совет по Опекe уделил этому вопросу соответствующее внимание и чтобы Председатель и члены Совета по Опекe использовали свои добрые услуги для того, чтобы довести до сведения правительства Японии важный и безотлагательный характер этой просьбы.

111. На той же сессии специальный консультант сенатор Лорензо Герреро настоятельно призвал Совет по Опекe напомнить правительству Японии о

том, чтобы оно проявило восприимчивость и готовность признать просьбу Микронезии о компенсации исков в связи с ущербом, нанесенным войной, и начать переговоры по вопросу о полном и окончательном выполнении его моральных обязательств перед народами подопечной территории. Вопрос о форме платежей может быть окончательно решен после официального открытия переговоров.

112. На той же сессии представитель Соединенных Штатов заявил, что статья III соглашения 1969 года между Соединенными Штатами и Японией об урегулировании военных исков указывает, что все иски против Японии были полностью и окончательно удовлетворены и что в последовавшем за этим обмене нотами Соединенные Штаты подтвердили, что Япония и ее граждане полностью и окончательно освобождены от любой ответственности за удовлетворение микронезийских исков, подпадающих под положения статьи III соглашения, включая иски, связанные с участием подопечной территории во второй мировой войне. В соответствии с этим Соединенные Штаты не считают, что Япония с правовой точки зрения обязана предоставлять дальнейшие средства.

113. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что его правительству известно решительно поддерживаемое микронезийцами мнение о том, что следует выплатить полную компенсацию по искам категории I в соответствии с решениями Комиссии по рассмотрению исков Микронезии. Правительству Соединенных Штатов также известно, что члены Совета по Опеке проявляют особый интерес к этому вопросу. Конгресс Соединенных Штатов, приняв государственный закон 95-134, выразил желание Соединенных Штатов участвовать в таких платежах. Представитель заверил Совет в том, что его правительство в качестве управляющей власти подопечной территории сознает свои обязательства в этом отношении.

## 2. Мнения, выраженные делегациями

### Земля и население

II4. Представитель Франции заявил, что, к сожалению, передаче Понапе основных административных департаментов не сопровождалась их передачей Конгрессу Микронезии. По его мнению, последовавшее в результате этого разделение станет основным препятствием эффективному функционированию соответствующих учреждений. В связи с этим его делегация выражает надежду, что после референдума 12 июля 1978 года управляющая власть предпримет необходимые шаги, для того чтобы столица могла играть свою роль в полном объеме.

II5. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация неоднократно обращала внимание на тот факт, что деятельность управляющей власти в Микронезии создает серьезную опасность в долгосрочной перспективе не только для народа самой подопечной территории, но и для других народов, проживающих в тихоокеанском регионе. Соединенные Штаты Америки продолжали осуществлять такого рода деятельность, включая создание баз и проведение на атоллах Бикини Энвевток испытаний атомного и водородного оружия. Управляющая власть пренебрегает создающейся в результате такой деятельности угрозой Микронезии и здоровью ее населения.

II6. Представитель Советского Союза заявил, что, как свидетельствует "Вашингтон Пост" ЭРДА США в своих расследованиях установила наличие высокого уровня радиации на атолле Энвевток. Наиболее серьезные последствия были установлены на острове Энук, где были проведены три испытательных ядерных взрыва, и их последствия все еще проявляют себя как на суше, так и в прилегающих водах. Такие же трагические последствия были выявлены на острове Бикини. После нескольких десятилетий, прошедших со времени проведения ядерных испытаний, населению было разрешено вернуться на эти острова. Однако недавно стало совершенно очевидным, что они будут вновь вынуждены покинуть Бикини, поскольку даже их продукты питания оказались пораженными радиацией. В соответствии с возобновленной стратегией Соединенных Штатов, направленной на укрепление их военной мощи в Азии и районе Тихого океана, провозглашенной в феврале 1978 года, официальные военные круги Соединенных Штатов требуют постоянного расширения своих военных баз в этом районе.

II7. Делегация Советского Союза убеждена, что народ Микронезии, как и другие миролюбивые народы, проживающие в районе Тихого океана, хорошо знают о той угрозе, которую представляет для этой территории такого рода деятельность.

118. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что на подопечной территории его правительство содержит в военных целях лишь полигон для испытания ракет на атолле Кваджалейн, который используется гражданским подрядчиком. Единственным другим объектом военного присутствия является военноморское представительство при правительстве подопечной территории на Сайпане. Также имеются небольшие базы береговой охраны на островах Яп и Сайпан, предназначенные для обеспечения навигационной помощи. Представитель Соединенных Штатов заявил также, что, хотя лишь в этом заключается военное присутствие Соединенных Штатов в подопечной территории, в статье 5 Соглашения об опеке четко определено, что Соединенные Штаты имеют право создавать военные объекты и базы вооруженных сил в подопечной территории. Он заявил, что это является привилегией, которой Соединенные Штаты не воспользовались больше того, о чем он упоминал выше.

#### Передвижение населения

119. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация с удовлетворением приняла к сведению положение доклада управляющей власти о том, что первый этап программы восстановления Эниветока будет завершен в августе 1978 года и что после этого будут проведены работы по очистке почвы. Она также заинтересована в проекте восстановления, который предусматривает строительство жилищ, школ, дорог и различных других объектов для населения на общую сумму около 12 млн. долл. США. Представитель Соединенного Королевства также отметил, что в октябре 1977 года Конгресс Соединенных Штатов принял закон по выплате компенсации жителям Бикини, Ронгелапа и Утирика, подвергшимся облучению.

#### Иски в связи с ущербом, нанесенным войной и в послевоенный период

120. Отмечая ответы, предоставленные представителем управляющей власти на вопросы, адресованные ему в связи с исками о возмещении убытков, понесенных во время войны, представитель Франции заявил, что его делегация считает, что новые дипломатические представления правительству Японии помогут найти удовлетворительное решение данной проблемы.

121. Представитель Франции заявил, что Совет по Опеке, по-видимому, мог бы предпринять инициативу и, в случае необходимости, оказать поддержку обращению правительства Соединенных Штатов Америки к правительству Японии, если такое обращение будет сделано, и мог бы уполномочить Председателя Совета провести консультации с Постоянным представителем Японии при Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выразить озабоченность Совета тем, чтобы этот вопрос был решен.

I22. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что, поскольку его делегация сделает все возможное для предоставления информации в ответ на оба вопроса, было бы, видимо, преждевременно принимать какое-либо решение в отсутствие такой информации. Он предложил, чтобы этот вопрос был отложен до тех пор, пока его делегация не предоставит запрашиваемой информации.

I23. Председатель Совета предложил, чтобы члены Совета, когда Совет будет располагать этой информацией, провели частные консультации для рассмотрения этого вопроса.

I24. Представитель Соединенного Королевства согласился с этим предложением Председателя Совета и предложением представителя Соединенных Штатов Америки. Он также выразил свое согласие с представителем Франции, о том что в свете информации, которая будет получена позднее, и если она будет, по мнению членов, удовлетворительной, Совету необходимо будет рассмотреть этот вопрос, заняв более четкую позицию по сравнению с той, которой придерживался Совет в отношении этого конкретного вопроса в предыдущие годы.

I25. На следующем заседании представитель Соединенного Королевства заявил, что вопрос о неудовлетворенных исках относительно компенсации за убытки, понесенные во время войны, был затронут рядом выступающих в ходе текущей сессии, и в то же время этот вопрос давно беспокоит Совет и его делегацию. В связи с этим Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает достигнутый прогресс и выражает надежду, что этот вопрос будет решен в полном объеме до открытия сорок шестой сессии Совета.

## В. ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### 1. Описание положения

#### Общая политическая структура

126. Исполнительная и административная власть правительства подопечной территории и ответственность за выполнение международных обязательств, взятых Соединенными Штатами в отношении данной территории, возложены на Верховного комиссара, назначаемого президентом Соединенных Штатов и утверждаемого сенатом Соединенных Штатов.

127. Законодательная власть принадлежит Конгрессу Микронезии, как это определено министром внутренних дел Соединенных Штатов Америки в министерском указе № 2918 от 27 декабря 1968 года с внесенными в него поправками.

128. Судебные органы независимы от исполнительной и законодательной власти. Высшим судебным органом территории является Верховный суд. Кроме того, существуют окружные и общинные суды.

129. Полномочия и обязанности территориальных, окружных и муниципальных органов власти определены государственным законом 1-6, принятым Конгрессом Микронезии в 1965 году.

130. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель управляющей власти заявил, что 8 ноября 1975 года представители всех шести округов подписали проект конституции для предлагаемых Федеративных Штатов Микронезии 10/. Проект конституции был переведен, размножен и распространен на десяти местных языках и будет вынесен на референдум в подопечной территории.

131. Исполнительная власть на Северных Марианских островах возложена на губернатора, который несет ответственность за осуществление законов.

132. Законодательная власть возложена на законодательный орган Содружества Северных Марианских островов, состоящий из сената и палаты представителей.

133. Судебная власть возложена на судебные органы Северных Марианских островов, к которым относятся суды первой инстанции и апелляционные суды, устанавливаемые законодательным органом.

#### Правительство территории

##### Законодательная власть

134. Конгресс Микронезии является двухпалатным законодательным органом, состоящим из сената и палаты представителей. В сенат входят

---

10/ Текст проекта конституции см. в документе T/COM.10/L.174, приложение I.

12 членов, по два от каждого округа, которые избираются на всеобщих выборах на четырехлетний срок. В палату представителей входят 22 члена, которые избираются на двухгодичный срок по одному от каждого избирательного округа. Каждый административный округ разделен на избирательные округа с примерно равной численностью населения.

135. Члены конгресса избираются тайным голосованием жителей, являющихся гражданами территории, в возрасте 18 лет или старше и зарегистрировавшихся для голосования. Члены конгресса заняты только в конгрессе и получают годовые оклады из средств, выделяемых конгрессом Микронезии за счет местных поступлений и дополняемых по просьбе конгресса Микронезии средствами из фондов, выделяемых Конгрессом Соединенных Штатов.

136. Первые всеобщие выборы состоялись в январе 1965 года, а затем всеобщие выборы проводились каждые два года по четным годам. Седьмые всеобщие выборы состоялись в ноябре 1976 года.

137. Законодательная власть конгресса Микронезии распространяется на все соответствующие области законодательства, за исключением того, что никакие законодательные акты не могут противоречить договорам или международным соглашениям Соединенных Штатов, законам Соединенных Штатов, применимым к территории, исполнительным распоряжениям президента Соединенных Штатов и указам министра внутренних дел или разделам I-12 (Билль о правах) Кодекса подопечной территории. Кроме того, конгресс не может облагать налогами собственность Соединенных Штатов или территории, а также не может устанавливать для лиц, не являющихся постоянными жителями территории, более высокие поимущественные налоги по сравнению с ее жителями.

138. Конгресс Микронезии уполномочен ассигновывать фонды, получаемые за счет поступлений на основании территориальных законов о налогообложении и пошлинах, а также рассматривать и вносить основополагающие рекомендации относительно предлагаемых Верховным комиссаром ежегодных запросов о выделении средств Конгрессом Соединенных Штатов. В министерском указе № 2918 с внесенными в него поправками предусматривается, что до окончательного представления министру внутренних дел Соединенных Штатов Верховным комиссаром от имени правительства территории ежегодных заявок на средства Соединенных Штатов он должен представить предварительный план бюджета конгрессу Микронезии для рассмотрения и вынесения рекомендаций по тем статьям плана, которые относятся к расходованию средств, выделяемых Конгрессом Соединенных Штатов. Верховный комиссар должен направлять министру внутренних дел те рекомендации конгресса, с которыми он не согласен. Конгресс может вынести любое решение по своему усмотрению относительно просьб Верховного комиссара об ассигновании средств, получаемых за счет местных поступлений.

139. В соответствии с министерским указом № 2918 с внесенными в него поправками Верховный комиссар уполномочен утверждать или отклонять любой законопроект, принятый конгрессом Микронезии. Если Верховный комиссар отклоняет тот или иной законопроект, он должен заявить об этом и вернуть его со своими возражениями конгрессу в течение последующих 10 календарных дней, если только перерыв в работе конгресса

не помешает ему сделать это. Верховный комиссар имеет 30 дней для рассмотрения законопроектов, представленных ему менее чем за 10 дней до или после перерыва в работе конгресса. Если Верховный комиссар не предпринимает никаких действий и не возвращает законопроект в течение установленного срока, этот законопроект становится законом без его подписи. Конгресс может повторно принять большинством в две трети голосов законопроект, который не был утвержден Верховным комиссаром. Если в течение 20 дней Верховный комиссар не утверждает принятый таким образом законопроект, он должен направить его вместе со своими замечаниями министру внутренних дел Соединенных Штатов, который в течение 60 дней после его получения либо утверждает, либо отклоняет этот законопроект.

140. Конгресс Микронезии ежегодно проводит регулярную сессию, которая начинается во второй понедельник января и продолжается в течение периода, не превышающего 50 последовательных календарных дней. Верховный комиссар может созвать специальную сессию, когда, по его мнению, это отвечает общественным интересам. Конгресс седьмого созыва провел свою первую регулярную сессию на Сайпане с 10 января по 28 февраля 1977 года, а свою специальную сессию - с 15 по 29 августа. В ходе этих сессий стали законами следующие важные законодательные положения: положение о включении в Кодекс опеки территории нового раздела 52, озаглавленного "Юрисдикция рыболовных зон"; выделение средств для покрытия оперативных расходов микронезийской Комиссии по будущему политическому статусу и переходному периоду; создание колледжа Микронезии под руководством правления; распоряжение Верховного комиссара опеки территории об установлении даты проведения референдума по предлагаемой конституции Федеративных Штатов Микронезии; выделение средств для Программы образования в целях самоуправления (ОСУ) в опеки территории; выделение средств для покрытия расходов в связи с переводом конгресса Микронезии в новую столицу на Понапе.

141. Законодательный орган Содружества Северных Марианских островов является двухпалатным органом, состоящим из сената и палаты представителей. В сенат входят девять членов, избираемых на всеобщих выборах на четырехлетний срок от каждого из трех сенаторских округов. В палату представителей входят 14 членов, которые избираются на двухгодичный срок. 12 членов палаты представителей избираются от Сайпана и островов, находящихся к северу от него, один член - от Рота и один - от избирательных округов Тиниан и Агигуан.

142. Члены законодательного органа избираются постоянными жителями Содружества Северных Марианских островов в возрасте 18 лет или старше, которые зарегистрировались для голосования. Первые всеобщие выборы состоялись 10 декабря 1977 года.

143. Как видно из нынешнего годового доклада управляющей власти, организованные, зарегистрированные политические партии существуют только на Северных Марианских островах и в округе Палау. На Северных Марианских островах с начала 60-х годов действуют две партии, а именно: Народная партия и Территориальная партия. На Палау, начиная с 1963 года, действуют Либеральная и Прогрессивная партии.

Кодекс подопечной территории предусматривает выдвижение политическими партиями кандидатур для занятия политических должностей. Нет никакого законодательства, регулирующего процедуры установления структуры таких партий; и на Северных Марианских островах, и в округе Палау, где они существуют, они представляют собой строго добровольные ассоциации членов общины, имеющих общие интересы.

144. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке с озабоченностью отметил, что управляющая власть все еще не осуществила его предыдущую рекомендацию о принятии необходимых положений для проведения различия между особыми интересами территории и международными обязательствами управляющей власти с конечной целью максимального ограничения случаев использования права вето Верховным комиссаром. Совет отметил озабоченность, выраженную специальным консультантом в связи с вето, наложенным управляющей властью на законопроект № 7-69 сената Микронезии, принятый конгрессом Микронезии в феврале 1977 года. (Законопроект предусматривал повторное утверждение кандидатур тех членов канцелярии Верховного комиссара, назначение которых должно производиться "в консультации и с согласия" конгресса Микронезии, при назначении каждого нового Верховного комиссара.)

145. Однако Совет по-прежнему считал, что некоторые трудности, связанные с использованием права вето, включая указанный выше случай, вызваны разделением полномочий между законодательными и исполнительными органами и что эти трудности еще более усугубляются тем, что эти полномочия осуществляются назначаемым, а не избираемым главой исполнительной власти. Поэтому Совет рекомендовал управляющей власти серьезным образом рассмотреть вопрос о подготовке жителей Микронезии к принятию на себя высших исполнительных функций.

146. Как видно из нынешнего годового доклада, управляющая власть считает, что право вето Верховного комиссара должно осуществляться как можно реже. Что касается законопроекта сената № 7-69, использование вето считалось необходимым для защиты полноты исполнительных функций в управлении подопечной территорией.

147. В годовом докладе далее говорится, что со времени вступления в должность нового Верховного комиссара в 1977 году жители подопечной территории выдвигаются по возможности на самые высокие должности. В частности, заместитель Верховного комиссара и старший исполнительный сотрудник осуществляют исполнительные функции Верховного комиссара и/или заместителя Верховного комиссара, когда на них возлагается эта задача при отсутствии последних двух должностных лиц. Большинство других должностей, таких как директора департаментов, администраторы округов и т.д., заняты гражданами подопечной территории. В годовом докладе далее говорится, что впервые микронезиец назначен ассоциированным членом Верховного суда подопечной территории (см. пункт 191 ниже).

### Исполнительная власть

148. Под руководством Верховного комиссара работает центральный аппарат и администраторы округов. Функции всех сотрудников определяются Кодексом подопечной территории и руководством по управлению подопечной территорией.

149. В канцелярию Верховного комиссара входят: заместитель Верховного комиссара, старший исполнительный сотрудник, генеральный прокурор, специальный консультант, специальный помощник по делам округов, специальный помощник по законодательным вопросам, сотрудник по вопросам составления программ и бюджета, специалист по вопросам территориального планирования и директора департаментов образования, финансов, здравоохранения, персонала, государственно-административной деятельности, общественных работ, ресурсов и развития, транспорта и связи. Директорам подчиняются начальники отделов и специалисты, ответственные за техническое руководство осуществлением программ по всей территории и за выделение необходимого персонала, а также обеспечение профессионального и технического обслуживания.

150. Исполнительная власть правительства Северных Марианских островов возложена на губернатора, избираемого на четырехлетний срок, который должен быть в возрасте не моложе 30 лет, иметь право голоса, являться постоянным жителем Содружества и непрерывно проживать на островах в течение по крайней мере семи лет непосредственно до даты своего вступления на должность. Губернатору при исполнении его обязанностей помогают избираемый обеими палатами заместитель губернатора и руководители исполнительных департаментов.

151. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил постоянное увеличение числа граждан Микронезии, занимающих старшие должности в органах исполнительной власти, а также приветствовал тот факт, что процент экспатриантов и гражданских служащих из Соединенных Штатов, занятых на правительственной службе в подопечной территории, уменьшился. Совет приветствовал сообщение Верховного комиссара о том, что из 35 должностей в правительстве подопечной территории, назначение на которые производятся в консультации и с согласия конгресса Микронезии, только шесть должностей в настоящее время занимают граждане Соединенных Штатов; 21 должность занимают жители Микронезии и 8 должностей в настоящий момент вакантны. Совет вновь повторил ранее высказанный им призыв продолжать эту тенденцию в направлении назначения местных жителей на руководящие должности.

152. Совет по-прежнему считал необходимым назначить гражданина Микронезии на вторую по старшинству должность в исполнительных органах, хотя он и учитывал мнения, выраженные в 1976 году выездной миссией Организации Объединенных Наций на подопечную территорию

Тихоокеанские острова 11/, относительно трудностей, сопряженных с выбором подходящего лица ввиду возможного возникновения разногласий между округами.

153. В настоящем годовом докладе говорится, что в соответствии со своей политикой выдвижения микронезийцев на старшие должности управляющая держава впервые за всю историю территории назначила микронезийца заместителем Верховного комиссара.

154. В годовом докладе далее указывается, что правительство подопечной территории начало готовиться к тому, что структура правительства будет изменена после прекращения действия соглашения об опеке. Оно пытается удовлетворить требования эффективности, действенности и рациональных размеров, исходя из имеющихся ресурсов территории. Для достижения этой цели Верховный комиссар подопечной территории представил конгрессу Микронезии на его сессии 1978 года законопроект о реорганизации исполнительной власти. Этот план пока что не завершен, поскольку ко времени представления этого предложения в конгресс не были закончены необходимое исследование структуры и обзор окружных органов власти. Как видно из годового доклада, предполагается, что эти исследования будут вскоре завершены и что вторая половина плана реорганизации будет представлена конгрессу Микронезии в ближайшем будущем.

155. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный представитель Адриан П. Уинкел заявил, что одобренный конгрессом Микронезии законопроект палаты представителей 7-402 о реорганизации исполнительной власти в подопечной территории был принят в качестве закона. Согласно этому закону восемь департаментов исполнительной власти будут реорганизованы и объединены в три крупных департамента. В его намерение входило назначить микронезийцев руководителями двух из трех новых департаментов.

156. На той же сессии специальный консультант сенатор Олтер, сославшись на доклад, озаглавленный "Организация и администрация центральной исполнительной власти Микронезии во время переходного периода", заявил, что цель этого доклада заключается в том, чтобы наметить соответствующую структуру для исполнительных органов власти центрального правительства Микронезии после вступления в силу нового проекта конституции, а также предложить организационные и административные меры, которые будут приняты до этой даты, с целью содействия гладкому и упорядоченному переходу в соответствии с конституцией.

---

11/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок третья сессия, Дополнение № 3 (T/I774).

В докладе были сделаны важные рекомендации по организации каждого департамента исполнительной власти с целью децентрализации и упрощения функций. Однако на сегодняшний день администрация не проявила почти никакого интереса к осуществлению этих рекомендаций, и он выразил надежду на то, что после референдума в июле 1978 года она приложит усилия для достижения этой цели. Специальный консультант также заявил, что на управляющей власти и на руководителях Микронезии лежит ответственность за обеспечение того, чтобы правительство, служащее интересам микронезийцев, поддерживалось и контролировалось самим народом.

### Окружные органы власти

157. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке отметил, что в новом округе Кусайе окружной администратор принял присягу 9 января 1977 года, что был создан законодательный орган округа и что он созвал свою первую сессию 5 апреля 1977 года.

158. Совет с удовлетворением отметил, что Верховный комиссар утвердил законы, позволяющие окружным законодательным органам разрабатывать уставы для окружных органов власти и что управляющая власть выразила надежду на то, что вскоре после принятия уставов различных округов в 1978 году можно будет провести всенародные выборы окружных администраторов.

159. В нынешнем годовом докладе говорится, что правительство округа Кусайе сейчас работает в полную силу.

160. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер заявил, что уставы органов власти округов Трук, Кусайе, Яп и Понапе вступили в силу 1 мая 1978 года и что выборы новых членов законодательных органов и губернаторов состоятся сразу же после референдума по проекту конституции в июле 1978 года. Конгрессом Микронезии была принята поправка к законодательству, предусматривающему разработку уставов для округов, которая санкционировала предоставление уставов органам власти округов Палау и Маршалловы острова.

161. Специальный консультант упомянул предлагавшийся законопроект о связи между уставами округов, который был принят конгрессом Микронезии, но отвергнут Верховным комиссаром 1 мая 1978 года. Специальный консультант указал, что этот законопроект первоначально был рекомендован представителями Верховного комиссара для разъяснения вопросов, относящихся к роли исполнительных, законодательных и судебных органов власти на территориальном и окружном уровне. Он был отвергнут, несмотря на то, что он облегчил бы осуществление более широких правительственных функций окружными органами власти, действующими на основании уставов, в соответствии с положениями проекта конституции и без каких-либо изменений в министерском указе. Специальный консультант сказал, что эта односторонняя мера может привести к тому, что окружные лидеры еще больше утратят веру в искренность стремления администрации подопечной территории к осуществлению подлинного перехода к самоуправлению. Вето, использовавшееся Верховным комиссаром в этом вопросе, представляет собой скорее препятствие на пути к передаче власти, чем движение в направлении децентрализации власти в соответствии с проектом конституции.

162. Как видно из годового доклада, округа Маршалловых островов и Палау решили не разрабатывать уставы, а использовать окружные конституции или ждать решения вопроса о статусе до принятия каких-либо решений. Нынешняя административная структура будет применяться в округах, не разрабатывающих уставы, до того как они примут решения о форме своих местных органов власти.

### Окружные администраторы

163. Общую административную ответственность в каждом округе несет окружная администрация во главе с окружным администратором. В своем округе окружной администратор является главным представителем Верховного комиссара и осуществляет общий надзор за всей деятельностью, программами и функциями территории в рамках того района, который находится под его юрисдикцией. Администратор несет также ответственность за выполнение всех законов округа. Каждая окружная администрация состоит из определенного числа сотрудников и отделов, которые соответствуют отделам центрального аппарата.

164. В 1976 году управляющая власть информировала Совет по Опеке, что в связи с осуществлением политики децентрализации были расширены полномочия окружных администраторов и повышена их ответственность.

### Окружные законодательные органы

165. Все окружные законодательные органы действуют в соответствии с уставами, спущенными им правительством территории. Члены всех законодательных органов избираются путем народного голосования, за исключением Палау, где имеются палата выборных членов и палата вождей. В законодательном органе округа Маршалловы острова, в состав которого входит 24 члена, восемь выборных мест зарезервированы за "иройджами" (традиционными вождями).

166. Единой схемы представительства в различных окружных законодательных органах не существует. Хотя распределение представителей в основном зависит от численности населения, число представителей от различных округов неодинаково.

167. Законопроекты, принимаемые окружными законодательными органами, представляются окружному администратору, который имеет право утвердить или отклонить их в течение 30 дней. Окружные законодательные органы могут принять отклоненные законопроекты, несмотря на вето окружного администратора, большинством в две трети голосов всех членов. Если окружной администратор и после этого не утверждает принятый таким образом законопроект, он должен направить его Верховному комиссару, который должен либо утвердить, либо отклонить его в течение 30 дней.

### Муниципальные органы власти

168. Муниципалитет является основной единицей местного управления в территории. Муниципальные границы в значительной степени представляют собой традиционные географическо-политические деления или образования, которые могут включать остров, группу островов или атоллов, определенный признанный местный район или часть более крупного острова. Однако Маршалловы острова сгруппированы в муниципалитеты по островам и атоллам, независимо от переплетения юрисдикции наследственных вождей.

169. Некоторые муниципалитеты функционируют в соответствии с уставом. В муниципалитетах, которые не имеют уставов, может избираться лишь исполнительный руководитель или сохраняться традиционная форма правления. Существует 42 муниципалитета, имеющих свои уставы. Как правило, уставом предусматриваются муниципальный совет, главное исполнительное лицо и другие должностные лица. Главное исполнительное лицо муниципалитета называется магистром или мэром.

### Гражданская служба

170. Государственный закон 4С-49, принятый 12 апреля 1972 года, отменил старую систему найма в подопечной территории, действовавшую в соответствии с государственным законом 2-2, и стал главной правовой основой для системы государственной службы в подопечной территории. Правительственные служащие Микронезии подразделяются на три категории: гражданские служащие Соединенных Штатов, сотрудники, работающие по контрактам, и государственные служащие подопечной территории.

171. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке отметил, что, хотя число служащих-экспатриантов снизилось на 18,8 процента, число служащих-микронезийцев увеличилось лишь на 12,5 процента. Совет вновь выразил свою озабоченность по поводу непрекращающегося роста числа правительственных служащих и вновь сделал рекомендацию о необходимости принятия мер, направленных на недопущение разбухания аппарата гражданских служащих, что явилось бы тяжелым бременем для бюджета Микронезии.

172. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель Адриан П. Уинкель заявил, что в марте 1978 года число правительственных служащих составляло 5 487 человек по сравнению с 5 813 в предыдущем году. Однако специальный представитель указал, что помимо этого 2 783 человека классифицировались как правительственные служащие, хотя они попадали под категорию, озаглавленную "специальные субсидии". Специальный представитель заявил, что эти служащие являются стажерами, не обязательно готовящимися к правительственной службе, но приобретающими различные знания и навыки.

173. Далее специальный представитель заявил, что в период с марта 1977 года по март 1978 года число служащих в рамках регулярной программы в отличие от служащих в рамках программы специальных субсидий сократилось на 326 человек. Число гражданских служащих из Соединенных Штатов уменьшилось на 20 человек, а число других служащих-экспатриантов - на 5 человек.

174. Специальный представитель заявил, что в течение 1977/78 года правительство подопечной территории продолжало прилагать усилия для повышения эффективности работы правительства и для уменьшения раздутых штатов и чрезмерных расходов. В связи с реорганизацией исполнительных органов правительства был проведен их всесторонний обзор с целью рационализации структуры и рационального использования персонала.

Предполагалось, что со временем можно будет уменьшить число должностей в центральном аппарате на 100 или более. В соответствии с новым планом вознаграждений, предложенным администратором конгрессу Микронезии, расходы на персонал будут контролироваться гораздо строже, а повышение оклада в результате хорошей работы заменит автоматическое увеличение окладов.

175. Как видно из нынешнего годового доклада, в октябре 1977 года на правительственной службе на Северных Марианских островах находилось 1 270 человек (на 45 меньше, чем в предыдущем году), из которых 1 195 человек были гражданами подопечной территории и 75 - экспатриантами. Из числа экспатриантов 8 были гражданскими служащими из Соединенных Штатов по сравнению с 10 в предыдущем периоде. В соответствии с решением, принятым управлением по территориальным делам министерства внутренних дел Соединенных Штатов, все федеральные гражданские должности на Северных Марианских островах должны быть аннулированы с 8 января 1978 года. Началось осуществление необходимых мер во исполнение этого решения.

176. Северные Марианские острова должны по-прежнему использовать систему государственной службы подопечной территории. Однако после создания конституционного правительства будет учреждена комиссия по гражданской службе, которая будет формулировать и регулировать кадровую политику правительства Северных Марианских островов.

177. Что касается профессиональной подготовки и повышения квалификации служащих на Северных Марианских островах, в рассматриваемом годовом докладе говорится, что недавно были учреждены два комитета по вопросам профессиональной подготовки. Координационный комитет по профессиональной подготовке, уделяющий основное внимание повышению квалификации сотрудников административного отдела правительства, разрабатывает руководящие принципы для программ профессиональной подготовки и устанавливает первоочередные задачи в области подготовки правительственных служащих. Программа Комитета по профессиональной подготовке управленческого персонала среднего звена осуществляется институтом профессионального мастерства Американской ассоциации управления. В будущем планируется проводить курсы по вопросам управления и по административным обязанностям, связанным с использованием федеральных субсидий.

178. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель заявил, что в 1977 году был проведен важный семинар для руководящего персонала высшего звена.

#### Политическое образование

179. В настоящем годовом докладе говорится, что в течение рассматриваемого периода конгресс Микронезии, окружные законодательные органы, участники переговоров по вопросу о статусе и правительство подопечной территории разработали и утвердили конкретные руководящие принципы

для осуществления программы ОСУ. Управляющая власть считает, что эти события представляют собой шаг в правильном направлении и что подобное сотрудничество заложит основу для урегулирования будущих проблем или разногласий.

180. В годовом докладе далее говорится, что в продолжение усилий, прилагавшихся в 1977 году, в соответствии с программой ОСУ распространялась информация о предлагаемой конституции федеративных штатов Микронезии (включая 45 000 экземпляров проекта конституции, распространенных по всей территории на 12 языках и диалектах), морском праве, экономическом развитии, демократическом процессе, разработке уставов для окружных органов власти и конституционном развитии. Кроме того, широкое распространение получили материалы, подготовленные в предыдущем году.

181. В ноябре 1977 года в рамках программы ОСУ были предоставлены материалы для микронезийской конференции по морскому праву, проходившей на острове Трук, а позднее была распространена информация об итогах этой конференции. Программа охватывала работу регулярной сессии конгресса Микронезии в 1977 году, после которой сотрудники программы совершили многочисленные поездки по округам и провели семинары для местных специальных групп, которым поручено осуществление программы на уровне округов.

182. В годовом докладе говорится, что, хотя программа ОСУ на уровне центрального аппарата касается, главным образом, профессиональной подготовки и распространения информации, в основном фактическая воспитательная работа проводится на уровне округов под руководством местного персонала ОСУ.

183. По всей территории местный персонал ОСУ занимается осуществлением программ образования на уровне деревень, готовит регулярные и специальные радиопередачи на местных языках, а также переводит и выпускает местные материалы ОСУ. Во многих случаях местные руководители, члены конгресса Микронезии и другие лица принимают участие в митингах, проводимых в деревнях по всем островам, на которых разъясняются и обсуждаются многочисленные вопросы.

#### Децентрализация

184. На сорок четвертой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель заявил, что главное внимание в рамках децентрализации будет уделяться разработке окружных уставов, что приведет к большей автономии округов и к выборам окружных администраторов. В задачу округов входит также и достижение большей финансовой ответственности. Усилия по улучшению качества управления и исполнения не ограничиваются системой финансового управления.

/...

185. На той же сессии Совет по Опекe с удовлетворением отметил, что управляющая власть приступила к осуществлению систематической программы децентрализации, направленной на расширение местной автономии и повышение эффективности государственного аппарата. Кроме уже отмеченных мер, представляющих большую автономию округам, Совет одобрил учебную программу для управляющих среднего звена, проводимую институтом профессионального мастерства Американской ассоциации управления, в которой участвовало 112 сотрудников управленческого звена и которая закончилась в апреле 1977 года.

186. В настоящем годовом докладе говорится, что министерство внутренних дел Соединенных Штатов также организует высшие курсы для директоров департаментов, администраторов округов, старших сотрудников и их заместителей. Цель этих курсов заключается в повышении качества управления в правительстве подопечной территории по мере усиления местной автономии.

#### Судебные органы

187. В подопечной территории имеется три вида судов: Верховный суд, окружные суды и общинные суды. Высшим судебным органом в территории является Верховный суд, в котором имеются апелляционная и процессуальная палаты. В состав Верховного суда входят: главный судья, три ассоциированных судьи и коллегия из четырех временных судей. Члены Верховного суда назначаются министром внутренних дел Соединенных Штатов. Временные судьи служат штатными судьями на Гуаме и являются постоянными жителями этого острова. В состав каждого окружного суда входит председательствующий судья, а также два или более ассоциированных судей, назначаемых на трехгодичный срок Верховным комиссаром в консультации и с согласия конгресса Микронезии. Верховный комиссар может назначать специального судью Верховного суда на место председательствующего или ассоциированного судьи окружного суда. Общинные суды имеют одного или более судей, которые назначаются администратором соответствующего округа.

188. Хотя Северные Марианские острова в административном отношении отделены от остальной части подопечной территории на основании министерского указа № 2989, окружной суд на этих островах по-прежнему находится под административным контролем Верховного суда подопечной территории.

189. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe продолжал настаивать на том, что квалифицированным микронезийцам следует предоставить гораздо более широкие возможности в системе судебных органов. Признавая, что микронезийцы занимают ряд важных постов в этой системе, Совет считал, что по мере освобождения старших должностей при всех прочих равных условиях следует отдавать предпочтение гражданам Микронезии.

/...

190. Совет вновь подтвердил необходимость консультироваться с конгрессом Микронезии до назначения и снятия с должности членов Верховного суда.

191. В нынешнем годовом докладе говорится, что микронезиец, ранее занимавший должность заместителя генерального прокурора подопечной территории, был назначен ассоциированным членом Верховного суда подопечной территории 27 октября 1977 года.

2. Мнения, выраженные делегациями

Правительство территории

Законодательная власть

192. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в интересах населения территории следует положить конец вмешательству управляющей власти во внутренние дела Микронезии, а также наложить вето на законы, разработанные Конгрессом Микронезии.

Исполнительная власть

193. Представитель Франции, отметив, что его делегация с удовлетворением восприняла заявление Верховного комиссара и специального представителя, сказал, что ряд назначений из числа микронезийцев на высокие должностные посты в административном аппарате подопечной территории способствует гармоничному развитию переходного процесса и передаче власти. Участие заместителя Верховного комиссара в работе Совета является событием большой важности. Однако он считает, что на целый ряд других постов, в частности, в юридическом аппарате, должны быть все же назначены микронезийцы.

194. Представитель Франции далее заявил, что административный аппарат подопечной территории должен соответствовать специфическим требованиям и ресурсам этой территории. Сокращение числа департаментов с восьми до трех явилось важным шагом в деле упрощения административной структуры. Его делегация выражает надежду, что эта мера поможет сократить расходы, сохраняя при этом эффективность предоставляемых услуг.

195. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация с удовлетворением восприняла доклад Верховного комиссара, где говорится об увеличении числа микронезийцев, назначенных на ответственные посты, и о том, что соответственно сократилось число сотрудников-эмигрантов. Делегация Соединенного Королевства также приняла к сведению ряд других предстоящих назначений микронезийцев на высокие посты.

## С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### 1. Описание положения Экономика в целом

196. В рассматриваемом годовом докладе (Т/1786) управляющая власть заявляет, что основным источником валового внутреннего продукта территории являются расходы Соединенных Штатов на услуги и капитальное строительство, а также туризм, производство копры, натуральное и товарное земледелие, рыболовство и продажа изделий ремесленников.

197. Источником значительной части валового внутреннего продукта Северных Марианских островов также являются расходы Соединенных Штатов на услуги и капитальное строительство. Индустрия туризма является важным источником дохода для северных Марианских островов, на которых также развито товарное сельское хозяйство и рыболовство. Хотя импорт продуктов питания и других товаров превышает экспорт на Северных Марианских островах, их развитие, в отличие от остальной части подопечной территории, направлено на создание товарно-денежного хозяйства с хорошей инфраструктурой.

198. Стоимость экспорта из территории (включая Северные Марианские острова) с октября 1976 по сентябрь 1977 года составила 16,5 млн. долл. США. Экспорт копры оценивался в 1,8 млн. долл. США (1,6 млн. долл. США в предыдущем году), а экспорт рыбы составил 3,8 млн. долл. США (3,1 млн. долл. США в предыдущем году). Прямые доходы от туризма на территории, включая Северные Марианские острова, оценивались в 5,6 млн. долл. США. Импорт за тот же период (исключая Северные Марианские острова) составил 44,2 млн. долл. США.

199. Что касается иностранных инвестиций, то в нынешнем годовом докладе говорится, что в течение 1976 года территория получила от иностранных компаний 78 заявок с просьбой разрешить производить деловые операции в территории и выдала иностранцам 60 таких разрешений. Общий объем инвестиций (совокупные активы) составил в 1976 году 72,4 млн. долл. США.

200. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке отметил, что он все еще встревожен дисбалансом в экономике Микронезии и ее значительной зависимостью от внешней помощи. Он с удовлетворением отметил, что управляющая власть сознает необходимость содействовать развитию производительных секторов и основной инфраструктуры, включая транспорт и связь; с другой стороны, программы, связанные с непроизводительными расходами, необходимо в разумных пределах ограничивать.

201. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер заявил, что до сих пор администрация подопечной территории не выделила достаточных ресурсов для обеспечения долгосрочной

/...

## С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### 1. Описание положения Экономика в целом

196. В рассматриваемом годовом докладе (Т/1786) управляющая власть заявляет, что основным источником валового внутреннего продукта территории являются расходы Соединенных Штатов на услуги и капитальное строительство, а также туризм, производство копры, натуральное и товарное земледелие, рыболовство и продажа изделий ремесленников.

197. Источником значительной части валового внутреннего продукта Северных Марианских островов также являются расходы Соединенных Штатов на услуги и капитальное строительство. Индустрия туризма является важным источником дохода для северных Марианских островов, на которых также развито товарное сельское хозяйство и рыболовство. Хотя импорт продуктов питания и других товаров превышает экспорт на Северных Марианских островах, их развитие, в отличие от остальной части подопечной территории, направлено на создание товарно-денежного хозяйства с хорошей инфраструктурой.

198. Стоимость экспорта из территории (включая Северные Марианские острова) с октября 1976 по сентябрь 1977 года составила 16,5 млн. долл. США. Экспорт копры оценивался в 1,8 млн. долл. США (1,6 млн. долл. США в предыдущем году), а экспорт рыбы составил 3,8 млн. долл. США (3,1 млн. долл. США в предыдущем году). Прямые доходы от туризма на территории, включая Северные Марианские острова, оценивались в 5,6 млн. долл. США. Импорт за тот же период (исключая Северные Марианские острова) составил 44,2 млн. долл. США.

199. Что касается иностранных инвестиций, то в нынешнем годовом докладе говорится, что в течение 1976 года территория получила от иностранных компаний 78 заявок с просьбой разрешить производить деловые операции в территории и выдала иностранцам 60 таких разрешений. Общий объем инвестиций (совокупные активы) составил в 1976 году 72,4 млн. долл. США.

200. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке отметил, что он все еще встревожен дисбалансом в экономике Микронезии и ее значительной зависимостью от внешней помощи. Он с удовлетворением отметил, что управляющая власть сознает необходимость содействовать развитию производительных секторов и основной инфраструктуры, включая транспорт и связь; с другой стороны, программы, связанные с непроизводительными расходами, необходимо в разумных пределах ограничивать.

201. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер заявил, что до сих пор администрация подопечной территории не выделила достаточных ресурсов для обеспечения долгосрочной

/...

жизненно способной экономики Микронезии. Микронезия находится в таком положении, когда номинально она является самоуправляющейся, однако остается зависимой от Соединенных Штатов, поскольку они не предприняли никаких попыток содействовать развитию необходимой материальной и производственной инфраструктуры или поощрять такой тип развития, который требует дополнительных знаний.

202. В настоящем годовом докладе говорится, что управляющая власть постоянно изучает методы стимулирования развития производительных секторов и способы сохранения непроизводительных расходов в разумных пределах, а также ищет пути вложения новых капитальных средств в экономику.

203. В годовом докладе сообщается, что в июле 1976 года конгресс Микронезии утвердил пятилетний ориентировочный план развития, который был впоследствии одобрен администрацией территории. Как указывал конгресс Микронезии, главные цели плана заключаются в следующем: а) содействовать развитию экономики, ведущей к достижению территории самообеспеченности; б) создать экономическую базу для поддержания такой системы правления, в которой Микронезия нуждается и которая ей по средствам; с) определить первостепенные задачи развития и инвестиции, необходимые для неуклонного экономического роста; d) подготовить план, ведущий к децентрализации директивных полномочий до уровня окружных и муниципальных органов власти.

204. В годовом докладе также говорится, что разработанные на основе ориентировочного плана развития подопечной территории индивидуальные окружные планы развития для Понапе, Маршалловых островов, Палау и Япа были приняты соответствующими окружными законодательными органами в 1977 году; план для округа Трук ожидает утверждения окружным законодательным органом; план для Кусайе готовится в настоящее время.

205. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке приветствовал принятие конгрессом Микронезии пятилетнего ориентировочного плана развития и его утверждение управляющей властью. Он выразил надежду на то, что экономическая политика, осуществляемая на подопечной территории, будет соответствовать основным целям плана и что будут иметься в наличии необходимые для его осуществления средства, особенно финансовые средства.

206. Совет считал, что было бы желательно стимулировать увеличение экспорта из подопечной территории. Он рекомендовал управляющей власти тщательно изучить возможность распространения на территорию в целом тарифных преимуществ, сопоставимых с теми, которые предусмотрены для Северных Марианских островов в Пакте о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки 12/.

12/ Текст Пакта см. Official Records of the Trusteeship Council, Forty-second Session, Sessional Fascicle, annexes, document T/1759.

207. В настоящем годовом докладе говорится, что, хотя управляющая власть в целом поддерживает ориентировочный пятилетний план развития в качестве основы для политики развития, эта поддержка зависит от многих факторов, например от разработки новых проектов, которые были бы практически осуществимыми и являлись бы источниками дохода. В годовом докладе указывается, что для стимулирования развития необходимо сделать трудный выбор с целью установления приоритетов для проектов, которые окажут большое воздействие на все аспекты культурной, социальной и экономической структуры территории.

208. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель Адриан П. Уинкел сказал, что ориентировочный план развития подопечной территории и индивидуальные окружные планы развития продолжают служить основными политическими руководящими принципами для экономического развития Микронезии. С целью разработки более всеобъемлющего обзора возможностей экономического развития территории в настоящее время под наблюдением бюро по вопросам ресурсов и развития при правительстве подопечной территории осуществляется обследование шести округов. Это обследование, имеющее целью составление для исполнительных органов власти правительства подопечной территории всеобъемлющего обзора возможностей развития в области сельского хозяйства, рыболовства, туризма и сферы обслуживания, по-видимому, будет завершено в ближайшем будущем.

209. Специальный представитель, ссылаясь на замечания о том, что осуществление пятилетнего ориентировочного плана развития, по-видимому, проходит более медленными темпами, чем хотели бы многие, сказал, что правительство подопечной территории разделяет эту обеспокоенность и будет продолжать сотрудничать с конгрессом Микронезии в деле разработки политики и программ для достижения целей плана развития.

210. Что касается программы капитального строительства, специальный представитель указал, что правительство подопечной территории придерживается политики создания жизненно способной инфраструктуры для всех округов до того, как будет прекращено действие соглашения об опеке. Внимание было уделено потребностям создания основной инфраструктуры на внешних островах Микронезии. Он представил министру внутренних дел Соединенных Штатов проект предложения о вторичной программе капитального строительства для этих островов. Цель этой программы заключается в том, чтобы использовать время, оставшееся до прекращения действия соглашения об опеке, для финансирования, начала и осуществления строительства основных предприятий обслуживания на внешних островах и предоставить более широкие возможности для экономического развития населения этих островов. Специальный представитель добавил, что эта программа будет дополнять, а не дублировать регулярную программу капитального строительства, которая находится в ведении военно-морских сил Соединенных Штатов в лице начальника отдела строительства ВМС.

211. Далее специальный представитель сказал, что работы по регулярной программе капитального строительства продолжаются. Эту программу, которая была начата в 1976 году, планируется завершить до прекращения действия соглашения об опеке. Было подсчитано, что расходы на выполнение оставшихся работ по этой программе составят 203,3 млн. долл. США, из которых свыше 41 млн. долл. США были перенесены на 1976 и 1977 финансовые годы, и свыше 22 млн. долл. США - на 1979 финансовый год. Эти цифры также включают федеральные субсидии по линии оказания помощи, предоставляемые Соединенными Штатами на цели выполнения проектов строительства канализационной системы и аэропорта.

212. Специальный представитель также сказал, что помимо этого подопечная территория в 1977 году приобрела право на получение строительных фондов, предоставляемых в соответствии с разработанной федеральным правительством программой капиталовложений и развития местных строительных работ, и на основании этого права она получила свыше 6 млн. долл. США по этой программе. Сейчас ведется строительство проектов, финансируемых за счет этих фондов; их намечается завершить в 1979 финансовом году.

213. На той же сессии специальный консультант сенатор Олтер поддержал предложение о распространении всех федеральных программ в области развития на Микронезию. По его словам, любая программа, позволяющая получить необходимые знания или содействующая созданию материальной инфраструктуры Микронезии, является положительным вкладом в благосостояние ее жителей. Однако программы, которые содействуют только расширению потребления, несомненно, отрицательно сказываются на общем развитии. Микронезийцам нужна помощь для производства, а не для потребления. Конгресс Микронезии не может эффективно контролировать то, какой тип программы разрабатывается для островов, поскольку отказ от требования о соразмерных средствах лишил конгресс возможности выполнять эту важную функцию контроля в отношении таких программ.

214. В текущем годовом докладе говорится, что управляющая власть распространила действие общей системы преференций Соединенных Штатов на подопечную территорию в 1975 году и что она помогает территории получить право на преференциальный тарифный режим в других странах. По мнению управляющей власти, вполне возможно, что распространение на территорию тарифных преимуществ Соединенных Штатов, сопоставимых с теми, которыми пользуются другие территории Соединенных Штатов, может еще больше стимулировать развитие промышленного производства экспортной продукции, особенно производства продуктов, связанных с морскими ресурсами и с копррой. Однако вид тарифных преимуществ, которые будут распространены на подопечную территорию Соединенными Штатами, будет зависеть от характера конечного политического статуса подопечной территории.

/...

215. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель сказал, что в качестве продолжения процесса либерализации иностранных капиталовложений в Микронезии, начатого в 1974 году, управляющая власть недавно официально закрепила свою политику, согласно которой она разрешает правительствам других стран оказывать помощь субсидиями и техническую помощь подопечной территории. Посольствам Соединенных Штатов в некоторых странах были даны указания обсудить с правительствами этих стран вопрос об оказании помощи в содействии экономическому развитию Микронезии.

### Государственные финансы

216. Расходы по операциям подопечной территории покрываются за счет субсидий управляющей власти в форме ежегодных ассигнований и субсидий по федеральной программе, а также за счет местных возмещаемых сборов. Заявки на ассигнования ограничиваются пределами, установленными Конгрессом Соединенных Штатов.

217. Субсидия управляющей власти на 1976/77 год составила 98,0 млн. долл. США, по сравнению с 85,0 млн. долл. США в предыдущем году. Субсидии по программам от федеральных агентств Соединенных Штатов за тот же период составили более 25,0 млн. долл. США. Доходы, полученные внутри самой подопечной территории, равнялись 9,8 млн. долл. США, исключая налоги, собранные окружными законодательными органами и муниципальными советами, по сравнению с 7,9 млн. долл. США в предыдущем году.

218. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант член палаты представителей Сетик сказал, что основной упор, сделанный в бюджетном докладе конгресса Микронезии за 1979 финансовый год, созвучен с необходимостью децентрализации. Возросшая автономия округов соответствует пятилетнему ориентировочному плану развития и проекту конституции, в связи с чем конгресс попытался перевести фонды из центрального аппарата в округа. На 1979 финансовый год он рекомендовал выделить для этой цели 3 млн. долл. США, с тем чтобы позволить округам взять на себя большую ответственность за уделение особого внимания вопросам образования и здравоохранения, а также проектам, нацеленным на экономическое развитие.

219. Специальный консультант заявил, что административно-бюджетное управление правительства Соединенных Штатов, к сожалению, урезало на 3 млн. долл. США общий бюджет на операции, а Верховный комиссар дал указание о сокращении средств на все операции на 5,8 процента. Это приведет к уменьшению ассигнований округов и центрального аппарата, соответственно, на 1,9 и 1,1 млн. долл. США и неизбежно отрицательно скажется на округах.

/...

220. Далее специальный консультант сказал, что помимо этого сумма в 70 млн. долл. США, которая была запрошена министерством внутренних дел Соединенных Штатов после проведения обзора в Микронезии на цели проектов капитального строительства в 1979 году, была сокращена на 20 млн. долл. США. Кроме того, административно-бюджетное управление решило отложить выплату 12 млн. долл. США, которые первоначально предназначались для строительства аэропорта на Кусайе.

221. В настоящем годовом докладе сказано, что, поскольку правительство Северных Марианских островов в административном отношении отделено от остальной части подопечной территории, оно несет ответственность за ведение счета своих бюджетных операций. Субсидия от управляющей власти предоставляется правительству Северных Марианских островов через Верховного комиссара подопечной территории, который впоследствии включает его доклад в доклад правительства подопечной территории для представления управляющей власти.

222. Как видно из годового доклада, составление годового бюджета начинается более чем за год до срока, когда окружные администраторы, окружные законодательные органы и руководители различных департаментов представляют сметы сотруднику по вопросам составления программ и бюджета. После проверки эти бюджетные предположения представляются Верховному комиссару для утверждения. Затем сотрудник по программам и бюджету составляет предварительный план бюджета на предстоящий финансовый год, который направляется в конгресс Микронезии для изучения и внесения соответствующих рекомендаций по разделам, относящимся к средствам, которые будут ассигнованы конгрессом Соединенных Штатов. В соответствии с министерским указом № 2918 Верховный комиссар затем утверждает те рекомендации конгресса, которые он считает нужными; он также обязан препроводить министру внутренних дел Соединенных Штатов все не утвержденные им рекомендации.

223. Окружные органы власти осуществляют руководство и наблюдение за бюджетными операциями на уровне округов. Закон требует, чтобы каждый окружной администратор представлял окружным законодательным органам смету его годового бюджета, основанную на предполагаемых окружных и территориальных поступлениях от налогообложения. После рассмотрения этой сметы законодательный орган соответствующего округа принимает годовой бюджет, который препровождается окружному администратору для последующих действий. Контроль за финансовыми операциями на муниципальном уровне осуществляет муниципальная администрация, однако администратор соответствующего органа обладает определенными полномочиями в плане наблюдения и утверждения.

224. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке вновь подтвердил свое стремление добиться того, чтобы конгресс Микронезии получил более широкие полномочия в связи с бюджетным процессом. Он с удовлетворением отметил, что Объединенный комитет конгресса Микронезии

/...

по планированию программ и бюджета был признан основным органом по рассмотрению заявок на ежегодные ссуды от Соединенных Штатов; более того, представителям конгресса Микронезии была предоставлена возможность выступить перед бюджетными комиссиями Конгресса Соединенных Штатов, где они смогли выразить свои точки зрения относительно бюджета подопечной территории.

225. Совет также отметил, что в центральном аппарате подопечной территории создается автоматическая система бухгалтерского учета, которая будет использоваться для достижения цели предоставления округам большей финансовой ответственности.

226. В настоящем годовом докладе говорится, что конгресс Микронезии добился значительного влияния в том, что касается процесса составления бюджета правительством подопечной территории, благодаря той роли, которую он играет в рассмотрении ежегодной бюджетной сметы, а также благодаря его участию в слушаниях по вопросам бюджетных ассигнований, проходивших в комиссиях Конгресса Соединенных Штатов. В докладе далее говорится, что это влияние еще больше возрастет после того, как конгресс Микронезии расширит свое участие в финансировании оперативных расходов правительства подопечной территории за счет растущих доходов от налогов, которые он имеет право ассигновывать по своему усмотрению.

227. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик сказал, что примерно три года назад Объединенный комитет конгресса Микронезии по планированию программ и бюджета внедрил в практику представление своего собственного варианта бюджета правительства подопечной территории соответствующим комиссиям Конгресса Соединенных Штатов. Эти представления были встречены положительно и, фактически, внесли еще больший неофициальный вклад в обсуждение бюджета. Однако следует отметить, что вклад конгресса Микронезии остается неофициальным и консультативным по своему характеру.

228. Далее специальный консультант сказал, что сокращение фондов или их перенесение на более поздний срок в каком-то бюджетном году неизбежно сказываются на последующих программах и проектах в последующие годы; это также оказывает пагубное воздействие на общее стремление Соединенных Штатов создать основную инфраструктуру в Микронезии до прекращения действия соглашения об опеке. В связи с этим выражается твердое мнение о том, что более тесное сотрудничество и координация бюджетных приоритетов абсолютно необходимы для того, чтобы избежать коренного пересмотра какими-либо другими органами бюджетов, разработанных в Микронезии, где известны ее фактические потребности.

229. В текущем годовом докладе указывается, что основная автоматическая система бухгалтерского учета была установлена в штаб-квартире подопечной территории в 1977 году, а во всех округах, за исключением Кусайе, в 1978 году. Эта система заложит основу для децентрализации полномочий от правительства подопечной территории к округам в связи с размещением ссуд и местных доходов. Она также создаст основу для пересмотра бюджетного процесса на уровне округов с целью автоматического резюмирования данных, предоставляемых округами для целей отчетности. Принимаемые в настоящее время меры по стандартизации и, тем самым, ускорению методов бухгалтерского учета также создают основу для обучения микронезийских бухгалтеров, работающих на уровне округа, использованию процедур, которые потребуются в то время, когда ответственность правительства за бухгалтерский учет в конечном счете перейдет к окружным органам власти.

Помощь международных учреждений и других стран

230. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке вновь выразил надежду на то, что подопечная территория будет по-прежнему расширять свои контакты и участие в международных и региональных органах, занимающихся оказанием помощи в целях развития. Он с удовлетворением отметил, что сейчас готовится просьба относительно оказания помощи со стороны Мировой продовольственной программы (МПП).

231. Он также с удовлетворением отметил, что была подготовлена программа по стране и что были утверждены и переданы на рассмотрение Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) три заявки на разработку проектов (проект создания кормодробилки/развития животноводства, обзор потребностей в квалифицированных кадрах, необходимых для осуществления программы развития, и проект, связанный с предоставлением услуг экспертов Организации Объединенных Наций для оказания помощи усилиям, направленным на цели развития).

232. В нынешнем годовом докладе говорится, что подопечная территория продолжает развивать свои контакты с международными и региональными учреждениями, в частности с теми учреждениями, которые предоставляют возможности для профессиональной подготовки. Несколько должностных лиц из центрального аппарата и из округов участвовали в ряде конференций проводимых под эгидой учреждений Организации Объединенных Наций. Особенно важным было участие представителей подопечной территории в подготовке плана действий по комплексному сельскохозяйственному развитию для Азии и Тихоокеанского района, который будет осуществляться в 1978 и 1979 годах под эгидой Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

233. Что касается просьбы к МПП об оказании помощи жителям некоторых окраинных островов в округе Трук, которые пострадали от тайфуна "Памела", в годовом докладе говорится, что, поскольку эти острова уже получают помощь продовольствием из других источников, они не имеют права на получение помощи от МПП.

234. ПРООН по-прежнему предоставляет техническую и финансовую помощь подопечной территории в соответствии с программой по стране, на основании которой в течение пятилетнего периода, заканчивающегося в 1981 году, территории будет выделено I млн.долл.США. В 1976/77 году ПРООН предоставила подопечной территории услуги старшего консультанта по вопросам экономического планирования, шести других консультантов по вопросам планирования и восемнадцати консультантов, работавших по краткосрочным контрактам.

235. В настоящем годовом докладе говорится, что помимо трех проектов, которые осуществляются в соответствии с программой ПРООН по стране (см. пункт 231 выше), ПРООН предоставила эксперта по статистике для оказания помощи в осуществлении проекта планирования,

эксперта из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) для руководства проектом создания кормодробилки/развития животноводства на Палау и эксперта из Международной организации труда (МОТ) для оказания помощи в осуществлении проекта развития рабочей силы.

236. Помимо долгосрочной помощи ПРООН набрала ряд экспертов на более короткие периоды. Территории были предоставлены эксперты по вопросам развития молодежи, ремесел и разработки проектов, и предполагается, что еще один эксперт прибудет в территорию для изучения перспектив разведения цитрусовых культур в округах Яп и Кусайе.

237. На сорок пятой сессии Совета по Опекe заместитель Верховного комиссара Дж. Саблан заявил, что ПРООН передала ему ряд заявлений от кандидатов на должность директора проекта ПРООН для Микронезии. Эти заявления рассматриваются с большой осторожностью, поскольку директор проекта будет играть ключевую роль в оказании помощи конгрессу Микронезии и правительству подопечной территории в осуществлении различных планов развития в Микронезии.

238. На той же сессии представитель Соединенных Штатов заверил Совет по Опекe в том, что его правительство придает большое значение работе Организации Объединенных Наций в отношении подопечной территории. Работа ПРООН в Микронезии заслуживает особой похвалы. Его правительство поддерживает усилия этого органа. Соединенные Штаты в качестве управляющей власти, правительство подопечной территории и народы Микронезии получили большие выгоды от присутствия ПРООН в территории и стремятся к продолжению ее работы под руководством нового директора проекта, который, как они уверены, будет таким же квалифицированным и таким же способным, как и его предшественник.

239. В текущем годовом докладе говорится, что подопечная территория продолжала участвовать в качестве наблюдателя в работе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В 1977 году делегация Микронезии участвовала в работе шестой сессии Конференции, проходившей в Нью-Йорке. В качестве ассоциированного члена ЭСКАТО делегация Микронезии присутствовала на тридцать третьей сессии Комиссии, состоявшейся в апреле 1977 года. Микронезия также приняла участие во многих других совещаниях и программах подготовки, организованных Комиссией.

240. Далее в годовом докладе говорится, что подопечная территория каждый год получает ценную помощь от различных программ Комиссии для южной части Тихого океана. Комиссия предоставляет правительствам стран-участников консультации по вопросам, касающимся улучшения положения населения региона в экономической и социальной областях, а также в области здравоохранения. Подопечная территория вступила в члены Комитета по координации совместной разведки минеральных ресурсов в прибрежных районах Азии (ККСР).

241. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Герреро заявил, что в качестве развивающейся территории Северные Марианские острова нуждаются в необходимых специалистах и техниках для оказания содействия развитию островов и для освоения их природных ресурсов. В этой связи он просил Совет по Опеке распространить экономическую помощь Организации Объединенных Наций, включая технические знания, на Северные Марианские острова и дать им возможности участвовать в различных социально-экономических программах Организации Объединенных Наций.

### Кредит

242. Кредитный фонд экономического развития предоставляет прямые займы и гарантирует ссуды коммерческих банков, предоставляемые на цели развития. Во главе Фонда стоит правление в составе 9 директоров. В последнем годовом докладе говорится, что с 13 ноября 1975 года на предоставление новых займов наложен мораторий, который будет оставаться в силе до тех пор, пока не будет достигнуто окончательного соглашения по вопросу о разделении фондов между правительством Северных Марианских островов и правительством подопечной территории.

243. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель Адриан П. Уинкел заявил, что предшествующая административная организация Кредитного фонда экономического развития оказалась непригодной для ведения эффективных деловых операций. В этой связи для урегулирования этих проблем был разработан новый оперативный план для Фонда, который сейчас рассматривается министерством внутренних дел Соединенных Штатов и федеральным административно-бюджетным управлением. Этот план должен предусмотреть более эффективную и действенную программу предоставления кредитов, чем это было возможно до настоящего времени. Окончательное утверждение этого плана также позволит правительству Соединенных Штатов выделить более 3,5 млн. долл. США для нового Кредитного фонда экономического развития.

244. В текущем годовом докладе говорится, что другими источниками кредита являются кредитные союзы. К концу 1976 года в территории действовало 43 зарегистрированных кредитных союза (за исключением Северных Марианских островов). Из них более половины обслуживало жителей деревень и общин; остальные являлись кредитными союзами служащих, на которые приходилось 80 процентов финансовой деятельности кредитных союзов. Кредитные союзы насчитывали в общей сложности 9 645 членов, и их общие активы составили 5,7 млн. долл. США (4,9 млн. долл. США в предшествующем году). В 1976 году общая сумма займов, предоставленных кредитными союзами, достигла 5,3 млн. долл. США (4,8 млн. долл. США в предшествующем году). Приблизительно 10 процентов населения территории участвуют в кредитных союзах и в программах кооперативов.

245. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке выразил мнение о том, что нехватка основного капитала является серьезным препятствием на пути экономического развития подопечной территории, и поэтому он считал целесообразным развивать местные кредитные программы. Совет выразил надежду на то, что Банк развития Микронезии, которому были переданы различные займы, предоставленные подопечной территории, сможет обеспечить необходимый капитал.

246. В настоящем годовом докладе говорится, что подопечная территория разделяет это стремление и признает, что нехватка капитальных средств создает серьезное препятствие на пути экономического развития территории. В докладе говорится, что кредитные союзы продолжают увеличивать свои акционерные капиталы на 16 процентов ежегодно и располагают активами на общую сумму свыше 5 млн. долл. США. В нем также сказано, что, к сожалению, Банк развития Микронезии до сих пор не функционирует.

#### Земля

247. Согласно последнему годовому докладу управляющей власти, площадь суши подопечной территории включает 83 305 гектаров пахотной земли и 99 479 гектаров пастбищ и лесов, а также болот, каменистых районов и застроенных земельных участков. Из этой общей площади 73 647 гектаров находится в частном владении, а 109 584 гектара считаются государственными землями. Возделываемые участки земли на подопечной территории составляют около 6 489 гектаров. Около 33 553 гектаров отведены под выращивание древесных культур - главным образом, кокосового ореха, хлебного дерева, бананов и пандануса.

248. 26 декабря 1974 года министр внутренних дел Соединенных Штатов издал министерский указ № 2969 о передаче государственных земель подопечной территории под контроль округов. Он заявил, что этот указ теперь включен в Кодекс подопечной территории и что он служит правовой основой, на которой каждый округ может запрашивать и получать право на соответствующие государственные земли, находящиеся под его юрисдикцией. Министр также отметил, что этот указ при его выполнении в каждом округе будет предусматривать передачу таких же участков земли, как и любой другой утвержденный механизм для выполнения этого программного заявления.

249. В последнем годовом докладе отмечается, что в 1976 и 1977 годах окружные законодательные органы Палау, Япа и Понапе приняли законы, на основании которых были учреждены юридические органы, во владение и под управление которых переходили государственные земли, поступающие под контроль округов в соответствии с министерским указом № 2969. Далее в докладе говорится, что правительство подопечной территории передало управлению государственных земель округа Палау право на большую часть государственных земель на острове Бабелтуап и

на других внешних островах, а также большую часть таких земель в муниципалитете Корор. В июле 1977 года управление государственных земель округа Понапе просило правительство подопечной территории передать округу некоторые государственные земли. Хотя пока что никакие земли не были переданы, ожидается, что в 1978 году в этом отношении будет достигнут существенный прогресс. Управление государственных земель округа Яп пока что не обращалось с такой просьбой к правительству подопечной территории, но, по-видимому, сделает это в ближайшем будущем. Округа Маршалловых островов и Трук пока не решили, как они хотят оформить передачу земель. Округ Кусайе разрабатывает законодательный акт о передаче его государственных земель.

250. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке отметил, что в настоящее время ведутся работы по идентификации почв и земельной съемке, которые будут завершены к концу 1977 года. Он выразил надежду на то, что эта работа будет закончена в предусмотренные сроки и что в соответствии с мнением его выездной миссии 1976 года скоро будут иметься в наличии последние и полные данные относительно системы землевладения. Совет выразил надежду на то, что обсуждение соглашений о землепользовании в течение неограниченных сроков, начатое членами конгресса Микронезии и администрацией подопечной территории, даст в ближайшее время удовлетворительные результаты.

251. В настоящем годовом докладе говорится, что программа идентификации почв, особенно проект топографической съемки государственных земель, помогла установить участки государственных и частных земель площадью, соответственно, 777 кв. км и примерно 180 кв. км. Была проведена фотосъемка примерно 80 процентов площади суши подопечной территории на 680 островах и были подготовлены ортофотопланы I 437 кв. км суши. Эти планы и аэроснимки используются для определения участков земли, необходимых для приобретения соответствующих прав землепользования с целью экономического развития и планирования, а также капитального строительства.

252. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик сказал, что в августе 1977 года конгресс Микронезии принял законопроект о создании исследовательской группы для изучения проблемы соглашений о землепользовании в течение неограниченных сроков. Этот законопроект, утвержденный Верховным комиссаром в качестве государственного закона № 7-68, требовал, чтобы исследовательская группа рассмотрела обстоятельства, в которых велись переговоры и выполнялись соглашения о землепользовании в течение неопределенных сроков, включая все аспекты компенсации, и вынесла рекомендацию о том, следует ли правительству подопечной территории провести новые переговоры по таким соглашениям. Членский состав этой группы был тщательно сбалансирован для обеспечения того, чтобы заключительный доклад отражал мнения конгресса, администрации подопечной территории и министерства внутренних дел Соединенных Штатов.

253. Исследовательская группа подготовила и издала свой доклад 20 декабря 1977 года. В нем делается вывод о том, что земли, находящиеся во владении на основании этих соглашений, были частными землями, оккупированными вооруженными силами Японии и Соединенных Штатов во время второй мировой войны. Группа установила, что землевладельцы не понимали условий соглашений, которые им было предложено подписать, что в этих соглашениях содержались противоречивые положения и что компенсация, выплаченная землевладельцам, была недостаточной. На основе этих выводов группа рекомендовала правительству подопечной территории прекратить действие этих соглашений как можно скорее, но не позднее 1 января 1980 года, а также приобрести любые земли, которые нужны ему для государственных целей, до этой даты.

254. Специальный консультант сказал, что эти выводы и рекомендации были единодушно одобрены группой. Доклад был представлен конгрессу Микронезии, который в совместной резолюции № 7-9I 13/ принял его вместе с просьбой о том, чтобы правительства подопечной территории и Соединенных Штатов приняли меры на основании этих рекомендаций. Верховный комиссар одобрил доклад и рекомендовал его министерству внутренних дел Соединенных Штатов. Сейчас нужно, чтобы Конгресс Соединенных Штатов принял доклад и выделил необходимые средства для осуществления рекомендаций группы.

255. На той же сессии Верховный комиссар и специальный представитель Адриан П. Уинкел заявили, что, по существу, соглашения о землепользовании в течение неопределенного времени охватывали земли в округах Трук и Маршалловы острова, которые были взяты в 50-х годах, главным образом, для строительства государственных предприятий. Согласно выводам исследовательской группы, сотрудники, выделенные для этой цели, должны рассмотреть и вновь обговорить с землевладельцами каждое из этих соглашений, общее число которых достигает 200. Необходимо договориться о дальнейшем использовании земель, которые могут потребоваться. Необходимо также договориться о процедуре возврата земель, которые сейчас не нужны. Специальный представитель сообщил, что первым шагом на этом пути было принятие мер для назначения экспертов с целью оценки всех соответствующих земель. Эта процедура была согласована и совместно проведена конгрессом Микронезии и правительством подопечной территории. Цель заключается в том, чтобы окончательно урегулировать этот вопрос к концу 1979 года или началу 1980 года.

#### Сельское хозяйство и животноводство

256. Основным товарным сельскохозяйственным продуктом территории является копра. На Понапе на коммерческой основе получило развитие выращивание черного перца, риса и овощей. Другими основными

культурами являются таро, аррорут, ямс, бататы, кассава, хлебное дерево, панданус, бананы, цитрусовые и ряд других культур, используемых главным образом для местного потребления. Общая площадь земель, отведенных под сельскохозяйственное производство, составляла в 1977 году примерно 39 000 га.

257. В настоящем годовом докладе говорится, что основным событием в области экономики в подопечной территории в 1976/77 году было открытие двух предприятий по производству кокосового масла: "Микронизиэн индастриэл корпорейшн", финансируемого на частной основе предприятия с общими активами в 3,4 млн.долл.США, расположенного на острове Корор, Палау, и "Тоболар Копра просессинг плант" с активами в 1,8 млн.долл.США на острове Майоро, Маршалловы острова, которое должно перерабатывать ежегодно 15 000 тонн копры в масло. В настоящее время производимой на островах копры недостаточно для удовлетворения потребностей этих двух предприятий, когда они работают на полную мощность. Каждое из них для удовлетворения своих потребностей закупает копру за пределами подопечной территории.

258. В настоящем годовом докладе указывается, что в 1977 году экспорт кокосового масла составил 4,2 млн.долл.США, а брикетов копры - 786 000 долл.США.

259. Основными видами животноводства на территории являются свиноводство и птицеводство. Крупный рогатый скот, козы и буйволы встречаются на гористых островах. Крупный рогатый скот - третий по значению вид домашних животных - разводится главным образом на Северных Марианских островах, где в 1977 году насчитывалось 7 250 голов из общего поголовья территории в 7 450 голов. Буйволы используются в качестве рабочего скота на островах Палау и Понапе.

260. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке вновь рекомендовал управляющей власти увеличить производство продуктов питания, для того чтобы территория достигла уровня, близкого к самообеспеченности. Однако эта задача не должна препятствовать прилагаемым в настоящее время усилиям по диверсификации культур, развитию сельского хозяйства на товарной основе и созданию отраслей промышленности, основанных на сельскохозяйственном производстве. В этой связи важно увеличить производство копры, с тем чтобы обеспечить ее поставку в достаточном количестве на два обрабатывающих предприятия, когда они начнут работать на полную мощность. В частности, Совет с интересом отметил, что "Микронизиэн индастриэл корпорейшн" на Палау в 1976 году экспортировала масло на сумму 3,4 млн.долл.США и брикетов копры на сумму 445 000 долл.США.

261. Совет также рекомендовал тщательно изучить возможности использования лесных ресурсов и средства увеличения производства продукции животноводства.

262. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель управляющей власти г-н Уинкел заявил, что в 1978 году будет начат обзор почв и лесных ресурсов территории и что вскоре будет завершено технико-экономическое обоснование создания плантаций по выращиванию перца на острове Понапе.

263. В настоящем годовом докладе управляющая власть заявляет, что бюджет сельскохозяйственного развития на 1978 год в два раза превышает бюджет предыдущего года. В результате этого подопечная территория добилась определенного прогресса в улучшении программы животноводства. Она приобрела в Калифорнии 38 свиноматок, а также 28 голов скота породы *Santa Gertrudis* в качестве первоначального племенного поголовья для осуществления комплексного проекта создания кормодробилки/развития животноводства на острове Палау. В 1976/77 году правительство подопечной территории наняло специалистов по животноводству для оказания помощи в осуществлении программ животноводства на островах Трук и Понапе.

264. В 1977 году на Северных Марианских островах для экспорта и внутреннего потребления было произведено 974 518 кг овощей стоимостью 402 527 долл.США, 796 361 литр свежего молока стоимостью 312 906 долл. США, 138 910 кг говядины стоимостью 195 151 долл.США и 161 539 кг профилирующих культур стоимостью 100 348 долл.США. Стоимость этих и других сельскохозяйственных продуктов на Северных Марианских островах составила 1,3 млн.долл.США.

### Морские ресурсы

265. В настоящем годовом докладе указывается, что, хотя основные возможности для экономического развития с использованием морских ресурсов зависят от улова тунца в открытом океане, тем не менее, необходимые финансовые средства, знания и инфраструктура для успешного использования этих ресурсов пока что отсутствуют. В связи с этим многие округа уделяют первостепенное внимание развитию мелкого рыболовного промысла путем эксплуатации морских ресурсов рифов и лагун с целью поставки рыбы на местные рынки и внедрения программы промышленного рыболовства.

266. В годовом докладе далее говорится, что семь рыболовных скипджеков водоизмещением 26 метрических тонн, полученных на основании соглашения между Японией и Соединенными Штатами о возмещении ущерба, нанесенного войной, были сданы в аренду частным компаниям. Одно из этих судов, сданное в аренду рыболовецкой компании на Понапе, продемонстрировало, что при правильном управлении и соответствующей технической помощи эти суда могут вносить существенный вклад в развитие микронезийской тунцовой промышленности. В настоящее время три из этих рыболовных судов базируются на Палау и по одному - на Трук, Понапе и Маршалловых островах.

267. Как видно из годового доклада, программы переработки голотурии на островах Палау и Трук вызвали интерес к развитию надомного промысла. Успешно проведенная операция по переработке голотурии, в результате которой в 1977 году было экспортировано 1 770 кг этого продукта, привела к созданию лагеря на рифе Елены в Палау, в котором сейчас культивируется этот вид промысла.

268. В ходе рассматриваемого периода микронезийский показательный центр по мари культуре продолжал свою экспериментальную и исследовательскую работу, связанную с применением морской технологии в условиях подопечной территории. В настоящее время центр занимается разработкой ряда показательных проектов для установления потенциальной и экономической ценности различных видов рыб, находящихся под наблюдением.

269. В годовом докладе говорится, что как часть своей общей экономической задачи правительство Северных Марианских островов уделяет внимание сохранению и осторожному использованию морских ресурсов. В течение 1977 года рыболовное управление Северных Марианских островов осуществляло программы развития для оказания помощи ассоциациям рыболовецких кооперативов и частным организациям.

270. В годовом докладе также указывается, что правительство Северных Марианских островов придерживается такой политики, что рифовым рыболовством должны заниматься только местные рыбаки, с тем чтобы не допустить истощения морских ресурсов рифов. Правительство подопечной территории передало в распоряжение Северных Марианских островов один из семи рыболовных скипджеков водоизмещением 26 метрических тонн.

271. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке вновь подчеркнул, что морские ресурсы имеют первостепенное значение для экономики Микронезии, и настоятельно призвал управляющую власть принять все возможные меры для охраны и разработки этих ресурсов, одновременно с этим продолжая совершенствовать оборудование и улучшать подготовку. Он с удовлетворением отметил, что управляющая власть вновь подтвердила, что она не оспаривает тот факт, что все блага, получаемые от морских ресурсов, находящихся у берегов Микронезии, принадлежат народу подопечной территории, а не Соединенным Штатам. Совет также отметил, что, по заявлению Соединенных Штатов, они готовы сотрудничать с микронезийцами, с тем чтобы можно было распространить юрисдикцию Микронезии над морскими ресурсами до 200 миль, и создать органы, которые позволили бы микронезийцам управлять этими ресурсами.

272. В настоящем годовом докладе говорится, что управляющая власть уделяет первоочередное внимание программам, которые будут способствовать созданию рентабельных предприятий с целью максимальной эксплуатации морских ресурсов для содействия развитию местных рынков. Для этого во всех округах созданы необходимые вспомогательные сооружения, внедряется новая техника, по преференциальным ставкам поставляется оборудование и начато осуществление ряда учебных программ.

273. В годовом докладе далее говорится, что на основании государственного закона 7-71 от 19 октября 1977 года было создано морское управление Микронезии. Управление уполномочено принимать постановления в отношении сохранения, рационального использования и эксплуатации морских ресурсов в пределах 200-мильной зоны, окружающей территорию. Цель этих положений заключается в обеспечении сохранения этих морских ресурсов для экономического развития подопечной территории путем ограничения их эксплуатации, в частности через выдачу иностранцам разрешений на промысел рыбы.

274. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик заявил, что морское управление Микронезии провело свое первое организационное заседание в феврале 1978 года на Понапе и запланировало второе заседание на июнь 1978 года. Пока что управление делало основной упор в своей деятельности на сбор необходимых данных в отношении рыбного промысла для подготовки к переговорам с иностранными рыболовецкими компаниями, действующими в этом районе, и к принятию на себя ответственности за рациональное использование и сохранению рыбных ресурсов территории.

### Морские ресурсы

265. В настоящем годовом докладе указывается, что, хотя основные возможности для экономического развития с использованием морских ресурсов зависят от улова тунца в открытом океане, тем не менее, необходимые финансовые средства, знания и инфраструктура для успешного использования этих ресурсов пока что отсутствуют. В связи с этим многие округа уделяют первостепенное внимание развитию мелкого рыболовного промысла путем эксплуатации морских ресурсов рифов и лагун с целью поставки рыбы на местные рынки и внедрения программы промыслового рыболовства.

266. В годовом докладе далее говорится, что семь рыболовных скип-джеков водоизмещением 26 метрических тонн, полученных на основании соглашения между Японией и Соединенными Штатами о возмещении ущерба, нанесенного войной, были сданы в аренду частным компаниям. Одно из этих судов, сданное в аренду рыболовецкой компании на Понапе, продемонстрировало, что при правильном управлении и соответствующей технической помощи эти суда могут вносить существенный вклад в развитие микронезийской тунцовой промышленности. В настоящее время три из этих рыболовных судов базируются на Палау и по одному - на Трук, Понапе и Маршалловых островах.

267. Как видно из годового доклада, программы переработки голотурии на островах Палау и Трук вызвали интерес к развитию надомного промысла. Успешно проведенная операция по переработке голотурии, в результате которой в 1977 году было экспортировано 1 770 кг этого продукта, привела к созданию лагеря на рифе Елены в Палау, в котором сейчас культивируется этот вид промысла.

268. В ходе рассматриваемого периода микронезийский показательный центр по мари культуре продолжал свою экспериментальную и исследовательскую работу, связанную с применением морской технологии в условиях подопечной территории. В настоящее время центр занимается разработкой ряда показательных проектов для установления потенциальной и экономической ценности различных видов рыб, находящихся под наблюдением.

269. В годовом докладе говорится, что как часть своей общей экономической задачи правительство Северных Марианских островов уделяет внимание сохранению и осторожному использованию морских ресурсов. В течение 1977 года рыболовное управление Северных Марианских островов осуществляло программы развития для оказания помощи ассоциациям рыболовецких кооперативов и частным организациям.

Третья конференция Организации Объединенных Наций  
по морскому праву

275. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что представители конгресса Микронезии вновь участвовали в качестве наблюдателей на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, инициатором чего выступила управляющая власть, и что подобное участие, по всей очевидности, продолжится. Совет принял к сведению высказанную представителем конгресса Микронезии твердую убежденность относительно участия Микронезии, а также заявление, сделанное на сорок четвертой сессии одним из специальных консультантов, который выразил озабоченность по поводу вето, наложенного управляющей властью на законопроект, принятый сенатом Микронезии и предусматривавший юрисдикцию Микронезии над морским пространством. Совет отметил, что интересы Микронезии могут и не совпадать с интересами управляющей власти.

276. Совет приветствовал предложение, высказанное делегацией Микронезии на состоявшейся в мае 1977 года в Гонолулу беседе за "круглым столом", разрешить свои разногласия с управляющей властью путем переговоров. Совет также приветствовал заявление управляющей власти о том, что она и впредь будет проявлять бдительность в отношении защиты вод Микронезии от незаконной иностранной эксплуатации.

277. В настоящем годовом докладе говорится, что в ходе своей специальной сессии в 1977 году конгресс Микронезии принял законопроект, устанавливающий 200-мильную рыболовную зону для Микронезии, который вступит в силу 1 июля 1979 года. Согласно годовому докладу, этот законопроект был приемлем для управляющей власти и стал законом. Этот закон позволяет округам подопечной территории принимать свои собственные законы в отношении рыболовной зоны. Маршалловы острова и округ Палау сообщили, что они намереваются воспользоваться этим положением закона.

278. Что касается создания морского управления Микронезии (см. пункт 273 выше), в годовом докладе говорится, что управляющая власть стремится сотрудничать с этим управлением и с любым автономным учреждением, которое может быть создано округами Палау и Маршалловых островов, с целью обеспечения надлежащего использования морских ресурсов в пределах 200-мильной рыболовной зоны.

279. В настоящем годовом докладе также говорится, что по приглашению правительства Соединенных Штатов представители подопечной территории (включая Палау и Маршалловы острова) и Северных Марианских островов участвовали в конференции, проходившей в Суве в ноябре 1977 года, в качестве членов делегации Соединенных Штатов. На конференции было рассмотрено предложение о создании региональной рыболовецкой организации в южной части Тихого океана.

280. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик сказал, что прибрежные государства района Тихого океана приступили к процессу создания региональной рыболовецкой организации в южной части Тихого океана в составе государств и территорий Океании. В соответствии с государственным законом, на основании которого была составлена микронезийская делегация на Конференции по морскому праву, эта делегация должна была представлять точки зрения Микронезии по вопросу о создании такой организации. Специальный консультант указал, что до проведения переговоров о политическом статусе в Хило отмечалось расхождение в мнениях между микронезийской делегацией на Конференции по морскому праву и управляющей властью в отношении представительства Микронезии на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и возможностей подписания Микронезией любого соглашения, достигнутого на этой Конференции. Сейчас, когда этот вопрос в принципе решен, он полагает, что делегация получит полное признание в отношении ее участия в создании региональной рыболовецкой организации в южной части Тихого океана и возможностей подписания соглашения о создании такой организации, а также в отношении ее членства в такой организации. Однако он отметил, что микронезийская делегация на Конференции по морскому праву пока что не участвовала в проводимых в настоящее время переговорах относительно рыболовецкой организации и что с ней не проводилось никаких консультаций по теме этих переговоров. Он полагает, что этот вопрос можно решить, поскольку основные проблемы, касающиеся международных отношений, в принципе урегулированы. В этой связи он просил Совет по Опеке запросить у управляющей власти разъяснения по этому вопросу.

281. На той же сессии представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство поддерживало и продолжает поддерживать статус наблюдателя для Микронезии на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Что касается участия Микронезии в региональной рыболовецкой организации в южной части Тихого океана, то с учетом заявления согласованных принципов, подписанного в Хило, Гавайи, 9 апреля 1978 года, представляется логичным, что Соединенные Штаты поддержат заявление Микронезии о статусе наблюдателя или другом соответствующем статусе в международных органах или в форумах по ведению переговоров. Однако в этой связи представитель Соединенных Штатов выразил мнение о том, что было бы нежелательно принимать окончательное решение по этому вопросу до тех пор, пока не будут известны результаты референдума по проекту конституции Микронезии. Его правительство надеется, что после этого оно сможет поддержать такие заявления, и оно намеревается в самое ближайшее время уделить этому вопросу соответствующее внимание.

### Промышленность и туризм

282. Производство готовых изделий в территории включает, в основном, надомное производство в секторе натурального хозяйства. По данным управляющей власти, те ограниченные виды деятельности, которые направлены на производство товаров для рынка, характеризуются нехваткой средств, плохим управлением и низкой квалификацией рабочей силы. Широко распространено строительство лодок, но, помимо верфи на Палау, их обычно делают отдельные мастера на дому. Спрос на кустарные изделия микронезийцев высок, главным образом благодаря растущему числу туристов в территории. Хотя некоторые мелкие кустарные изделия могут экспортироваться, необходимо стимулировать их производство в желаемом количестве и по разумным ценам.

283. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe рекомендовал как при строительстве, так и при эксплуатации туристских сооружений отдавать предпочтение, по мере возможности, местной, а не импортной продукции. Следует чаще использовать местную продукцию в ресторанах туристских гостиниц. В этой связи Совет приветствовал сообщение специального представителя о том, что индустрия туризма находится, в основном, в руках местных предпринимателей, а не иностранных вкладчиков, и что гражданам Микронезии принадлежит 26 из 29 гостиниц, причем в 23 из них управляющими являются микронезийцы.

284. Совет также с удовлетворением отметил сообщение одного из специальных представителей о том, что туризм становится одним из основных источников дохода в масштабах всей территории, что в 1976 году невидимые экспортные поступления в этом секторе составили почти 2 млн. долл. США и что в нем было занято более 500 микронезийцев. Совет далее отметил, что в ходе первого квартала 1977 года индустрия туризма расширилась на 27 процентов по сравнению с тем же периодом 1976 года.

285. Совет также с удовлетворением отметил, что рост в этом секторе происходит равномерно и не превышает возможности округов по размещению туристов. Совет рекомендовал и впредь расширять обучение и рамки семинаров в области туризма.

286. В настоящем годовом докладе говорится, что рекомендации Совета по Опекe во многом совпадают с целями программы развития туризма в территории, которая подчеркивает необходимость использования, по мере возможности, местной продукции при строительстве и эксплуатации туристских сооружений. Округ Понапе уже сделал шаги в этом направлении, а другие округа планируют последовать его примеру.

287. Программа развития туризма в подопечной территории требует постепенного роста в соответствии с теми возможностями, которыми располагает каждый округ для расширения его индустрии туризма. Согласно этой программе, ответственность за повышение уровня туризма несет, главным образом, правительство подопечной территории. С другой стороны, на частный сектор возложена главная ответственность за привлечение все большего числа туристов, исходя из возможностей каждого округа. На округах лежит ответственность за сохранение темпов и общего направления развития туризма в рамках соответствующих округов.

288. В 1976/77 году из имевшихся в территории 29 гостиниц 24 принадлежали микронезийцам и в 25 микронезийцы занимали должности управляющих. В годовом докладе говорится, что туризм значительно расширился с 1968 года, когда были заложены его основы, и стал вторым по величине источником экспортного дохода на территории после копры. За последние семь лет ежегодно поступления от туризма возрастали на 22 процента, а в 1976/77 году этот рост составил 15 процентов. Более 500 микронезийцев заняты в индустрии туризма и еще около 500 микронезийцев получают непосредственные выгоды от этой индустрии.

289. В 1976/77 году территорию посетило 22 260 туристов, которые израсходовали около 2,3 млн. долл. США. Эти цифры не включают Северные Марианские острова, на которых в 1976/77 году побывало около 51 000 туристов, израсходовавших примерно 2,2 млн. долл. США.

290. В настоящем годовом докладе говорится, что возможности профессиональной подготовки в области туризма возрастают за счет участия подопечной территории в Тихоокеанской ассоциации туристских организаций (ПАТА) и в Совете по развитию туризма на тихоокеанских островах (ПИТДК). Микронезия активно участвует в семинарах, конференциях и коллоквиумах, организуемых этими двумя региональными органами.

#### Транспорт и связь

291. Содержание дорог в нормальном состоянии в подопечной территории затруднено, особенно на гористых островах, где обильные дожди вымывают естественное основание дорог, а из-за нехватки средств можно лишь чисто символически ремонтировать дороги за пределами окружных центров. Как указывалось в докладах за предыдущие годы, в территории была введена программа дорожных работ, предусматривающая строительство и ремонт определенного километража дорог каждый год.

292. Компания "Эйр Микронезия", которая стала осуществлять воздушные перевозки в подопечной территории в 1968 году, является корпорацией, образованной компаниями "Континентал эрлайнз", "Олоха эрлайнз" и Объединенной ассоциацией развития Микронезии. Регулярные воздушные линии связывают все окружные центры территории. За пределами территории осуществляются полеты на Гуам, в Токио, в Гонолулу и на Окинаву.

293. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке с одобрением отметил, что с момента опубликования управляющей властью исполнительного распоряжения № IIЗ (апрель 1976 года) перевозка товаров, прямая или косвенная, в микронезийские порты из Соединенных Штатов Америки, Азии и Австралии значительно улучшилась в результате действия полуконтролируемой и конкурентной системы морских перевозок, созданной в соответствии с этим распоряжением. В результате этого, несмотря на рост цен, микронезийцы пользуются импортными товарами по более разумным ценам, чем прежде. Совет далее отметил, что два новых универсальных грузовых судна, приобретенных в 1976 году, полностью заняты в округах и что семь новых судов для поддержания сообщения между островами будут построены в соответствии с контрактом, заключенным с японской компанией, к декабрю 1978 года.

294. Совет принял к сведению состоявшиеся как в Вашингтоне, округ Колумбия, так и в Токио переговоры об открытии воздушной линии связи Токио-Сайпан. В этих переговорах участвовали представители конгресса Микронезии и Северных Марианских островов. Совет придавал большое значение удовлетворительному решению этого вопроса и приветствовал заявление управляющей власти о том, что этот вопрос следовало решить до рассмотрения других обсуждавшихся двусторонних вопросов. Совет также с одобрением отметил последующие события, о которых сообщил Верховный комиссар в общем контексте расширения аэропорта.

295. В настоящем годовом докладе говорится, что в последующие несколько лет будет осуществляться пристальный контроль за деятельностью транспортной системы в подопечной территории с целью соблюдения исполнительного распоряжения № IIЗ, которое регулирует морские перевозки грузов в Микронезию и защищает интересы судоходных предприятий, принадлежащих микронезийцам или эксплуатируемых ими (см. также пункт I93 выше).

296. Далее в годовом докладе говорится, что число экскурсионных судов в подопечной территории возросло на два судна и что еще пять судов будут поставлены в ближайшем будущем.

297. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель Адриан П. Уинкел заявил, что 30 декабря 1977 года был выдан подряд на строительство новой пристани на острове Майоро, Маршалловы острова, стоимостью 4,5 млн. долл. США. Аналогичный подряд (на сумму 4 млн. долл. США) был дан 28 января 1978 года на строительство пристани в округе Яп. Кроме того, завершено проектирование нового дока на Кусайе. Так же начаты работы по проектированию новых портовых сооружений на островах Трук и Палау.

298. В настоящем годовом докладе говорится, что в апреле 1977 года было открыто движение по мосту Корор-Бабелтуап, строительство которого обошлось в 5,2 млн.долл.США. Этот мост позволит сотням рабочих легко добираться на работу на острова Корор. Он будет также способствовать развитию значительных потенциальных возможностей Бабелтуапа в области сельского хозяйства в интересах не только Палау, но и других округов.

299. Что касается вопроса о воздушной линии связи между Сайпаном и Токио, то в годовом докладе говорится, что переговоры о воздушном сообщении между Токио и Сайпаном были успешно завершены. В соответствии с этим 1 октября 1977 года "Континентал эрлайнз" открыла воздушное сообщение между этими двумя центрами; предусматриваются также полеты в восточные и западные округа Микронезии.

300. В годовом докладе указывается, что расширение аэропорта является одной из основных задач правительства подопечной территории. Многие из проектов капитального строительства, которые планируются в настоящее время в подопечной территории, связаны со строительством аэропорта. В этой связи правительство подопечной территории установило предлагаемую дату прекращения действия соглашения об опеке в качестве предельного срока завершения всех проектов развития, связанных с программами работ по расширению аэропорта.

301. Как видно из годового доклада, в настоящее время прилагаются всецелые усилия для улучшения пяти существующих аэропортов в окружающих центрах и для строительства нового аэропорта на Кусайе. Предлагаемые изменения должны отвечать минимальным нормам безопасности, установленным для транспортных аэропортов, причем конструкторские планы должны основываться на минимальной длине ВПС, покрытии и установке навигационного оборудования, необходимого для транспортных самолетов В-727.

302. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель заявил, что 31 марта 1978 года был выдан подряд на 19 млн. долл. США для осуществления проекта реконструкции аэропорта на острове Трук. После завершения этих работ аэропорт будет оборудован необходимой аппаратурой для приема самолета в любую погоду и в ночное время. Завершено проектирование нового аэропорта на Кусайе; к 15 октября 1978 года будет объявлен конкурс заявок на строительство аэропорта на Палау стоимостью 21 млн. долл. США, проекты которого были изменены на 30 процентов.

303. На той же сессии специальный консультант сенатор Олтер заявил, что бюджетная подкомиссия палаты представителей Конгресса Соединенных Штатов ассигновала 6,7 млн. долл. США на строительство аэропорта на Понапе и восстановила сумму в 1,9 млн. долл. США на оперативные расходы.

Предложение о строительстве суперпорта в Палау

304. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe вновь подтвердил свое мнение о том, что необходимо уделить внимание вопросу о воздействии такого порта на окружающую среду. Он принял к сведению ряд критических замечаний, высказанных представителями и петиционерami из Палау, которые выступали против этого проекта, а также протесты международных специалистов по окружающей среде. Совет выразил желание вновь одобрить предложения, высказанные выездной миссией в 1976 году в отношении того, что после завершения технико-экономического обоснования, проводимого подрядчиками, необходимо провести еще одно исследование этого проекта и поручить его группе экспертов, не имеющих финансовых интересов в нем, прежде чем представлять это предложение народу Палау. Совет далее принял к сведению заявление управляющей власти о том, что по законам Соединенных Штатов до принятия этого предложения понадобится провести федеральное исследование о воздействии на природную среду для оценки последствий его строительства для окружающей среды.

305. Совет с удовлетворением отметил обязательство управляющей власти рассмотреть возможное воздействие предлагаемого суперпорта на общее благосостояние народа, безопасность района, физическое и социальное окружение, а также обязательство управляющей власти не утверждать строительство суперпорта, если против этого выступает население Палау. Совет рекомендовал управляющей власти тщательно рассмотреть мнения конгресса Микронезии по данному вопросу.

306. Как видно из настоящего годового доклада, управляющая власть уже подтвердила свою позицию о том, что объективное и некоммерческое учреждение должно провести исследование о воздействии предлагаемого суперпорта на окружающую среду острова Палау. Такое исследование должно касаться не только вопросов окружающей среды, но и социальных, демографических и экономических факторов. В годовом докладе говорится, что законодательный орган округа Палау нанял частную консультационную фирму для проведения предварительного исследования по этому проекту.

307. В рассматриваемом годовом докладе управляющая власть подтвердила взятое ею обязательство рассмотреть возможное воздействие предлагаемого суперпорта на общее благосостояние народа, безопасность района, а также его влияние на физическую и социальную среду острова Палау. Управляющая власть вновь подтвердила свое обязательство не утверждать решения об осуществлении проекта строительства суперпорта, если против него выступает народ Палау.

### Кооперативы

308. В 1976 году в территории, исключая Северные Марианские острова, действовало 73 кооператива и 43 кредитных союза, которые занимались, главным образом, импортом, розничной торговлей, сбытом копры, кустарных изделий и рыбы. В 1976 году объем сбыта и поступлений кооперативов составил 11,6 млн. долл. США. На первом месте стояла продажа готовых изделий, на втором - продажа копры. В конце 1976 года кооперативы насчитывали 12 528 членов, их чистые сбережения составляли 606 589 долл. США и они выплатили 283 560 долл. США в виде дивидендов и частных возмещений.

309. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe вновь высказал надежду на то, что администрация будет по-прежнему прилагать некоторые усилия в области образования и информации для того, чтобы убедить фермеров подопечной территории в пользу сельскохозяйственных кооперативов, в особенности совместного использования машин.

310. В настоящем годовом докладе говорится, что, хотя администрация продолжала свои усилия по разъяснению народу подопечной территории преимуществ кооперативного развития, микронезийские фермеры все еще не полностью признали кооперативное сельское хозяйство и совместное использование машин, по-видимому, из-за их системы землевладения и традиционно независимого образа жизни.

## 2. Мнения, выраженные делегациями

### Экономика в целом

311. Представитель Франции полагал, что осуществление пятилетнего показательного плана развития не протекает теми темпами, которые были предусмотрены. Значение и количество рабочих программ, которые Верховный комиссар надеялся осуществить в предстоящие годы, ясно свидетельствуют о стремлении управляющей власти создать в территории инфраструктуру, необходимую для ее развития. В то же время, однако, рабочая программа выявила недостатки, которые отрицательно сказываются в этой территории. Таким образом, следует надеяться, что обещания Совета будут в скором времени претворены в жизнь.

312. Представитель Франции отметил, что, хотя иностранные капиталовложения были утверждены еще в 1974 году, в подопечную территорию не поступало достаточного количества капитала, что, по всей видимости, свидетельствует о воздействии чрезмерно ограничительного законодательства и определенного нежелания потенциальных инвесторов брать на себя обязательства перед территорией, политическое будущее которой не ясно. Однако французская делегация не имеет представления, было ли сделано все возможное для того, чтобы обратить внимание других стран на возможности, которые открывают капиталовложения в Микронезию.

313. Представитель Франции заявил, что Совет по опеке должен направить свои усилия не только на гарантию полного осуществления политических прав народа Микронезии, но и также на обеспечение того, чтобы управляющая власть предоставила территории экономические и социальные средства, необходимые для ее развития, и таким образом создала возможность устранить в будущем чрезмерную экономическую зависимость.

314. Представитель Соединенного Королевства заявил, что резкое увеличение ассигнований в подопечную территорию может явиться свидетельством решимости управляющей власти выполнить свои обязательства, несмотря на ограниченность времени. К сожалению, время истекает, а предстоит еще сделать многое, и его делегация была обеспокоена, узнав, что перспективный пятилетний показательный план развития по-прежнему в значительной мере находится на этапе планирования, и его осуществление начнется только с 1979 года. Он отметил, однако, что Верховный комиссар информировал Совет о ряде важных мер, которые уже были приняты для расширения экономики, включая основной проект в рамках программы капитального развития, направленный на удовлетворение потребностей, связанных с созданием инфраструктуры на внешних островах, который будет завершен в сроки действия Соглашения об опеке.

315. Представитель Соединенного Королевства далее заявил, что, хотя его делегация приветствует достигнутый или ожидаемый прогресс в развитии экономической инфраструктуры подопечной территории, он надеется, что по крайней мере такое же внимание будет уделено развитию отраслей материального производства в масштабе, пропорциональном возможностям островов. Только такое производство может обеспечить одновременно благосостояние и занятость населения. Совет и управляющая власть, как он полагал, достигли согласия относительно необходимости такого развития. По мнению его делегации, такая необходимость ощущается по-прежнему остро, поскольку лишь такое развитие может приблизить Микронезию к реальному экономическому самообеспечению.

316. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что социально-экономическая политика управляющей власти в Микронезии не принесла каких-либо существенных благ населению, а только создала новые серьезные и сложные проблемы.

317. Представитель Советского Союза далее заявил, что, как было указано в ходе представления пятилетнего плана развития, подготовленного в 1976 году Конгрессом Микронезии с помощью ПРООН, экономика Микронезии по-прежнему находится в полном застое. Освоению ресурсов Микронезии почти не уделяется никакого внимания. Рост местного производства даже не соответствовал росту численности населения, а инфраструктура, необходимая для удовлетворения основных экономических и социальных потребностей, еще далека от завершения.

318. Представитель Советского Союза указал, что, как отметил член палаты представителей, специальный советник Сетик, меры по стимулированию экономического развития, разработанные Конгрессом Микронезии, не получают достаточной и активной поддержки со стороны управляющей власти.

319. Представитель Советского Союза заявил, что Микронезия даже была вынуждена импортировать значительные количества рыбных продуктов. О полном отсутствии экономического развития и застое экономики свидетельствовали фотографии, показанные Совету петиционером, и даже неопытному глазу видно, что те промышленные проекты, которые когда-то осуществлялись в территории, были заброшены и забыты нынешними руководителями. По мнению его делегации, Совет по Опеке должен самым решительным образом потребовать, чтобы управляющая власть быстро и эффективно устранила все препятствия, которые мешают развитию экономики, расширению экономического и социального прогресса населения и прогрессу на пути к самоопределению и независимости.

### Государственные финансы

320. Представитель Франции отметил, что государство не может функционировать на основе полного суверенитета до тех пор, пока у него не будет достаточно бюджетных поступлений. В настоящее время подопечная территория чрезмерно зависит от субсидий со стороны управляющей власти. Отметив, что поступления за счет налогообложения в 1977 году составили только 6,3 млн. долл. США, в то время как займы, полученные от управляющей власти, составили более 100 млн. долл. США, представитель Франции заявил, что одних только сбережений, полученных в результате сокращения административных структур, недостаточно для решения этой проблемы.

### Сельское хозяйство и животноводство

321. Представитель Франции выразил озабоченность его делегации по поводу зависимости подопечной территории от внешних поставок мяса, молока, фруктов и даже консервированной рыбы. Местное производство продовольствия следует поощрять и защищать главным образом посредством налогообложения импорта. В этой связи французская делегация считает многообещающим проект по выращиванию риса на острове Понапе. Данный проект, который позволит Понапе стать рисовой житницей подопечной территории, следует осуществить как можно скорее.

### Морские ресурсы

322. Представитель Франции указал, что решение Конгресса Микронезии распространить юрисдикцию Микронезии над морскими ресурсами до пределов 200-мильной зоны является шагом, имеющим особое значение для развития, поскольку он обеспечил Микронезии контроль над одним из наиболее важных видов ресурсов. Как представляется, в настоящее время при сложившихся условиях можно организовать промысел рыболовных хозяйств и запланировать активный рост этой многообещающей отрасли промышленности.

### Транспорт и связь

323. Представитель Соединенного Королевства, напоминая, что в своем последнем докладе он отметил проходившие в то время переговоры о создании воздушной связи между островом Сайпан и Токио и тот факт, что создание такой связи еще не получило поддержки со стороны правительства Японии, заявил, что его делегация с удовлетворением отметила в настоящем докладе управляющей власти, что 1 октября 1977 года компания "Континентал Эйрлайнз" начала осуществлять авиаобслуживание между этими двумя центрами.

Предложение о создании суперпорта на Палау

324. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть вместо того, чтобы учредить эффективные меры для развития экономики Микронезии, насильно навязала народу планы строительства суперпорта на Палау. Суперпорт, безусловно, может принести значительные прибыли тем, кто его будет строить, а также деловым кругам управляющей власти. Что касается интересов народа Микронезии, отрицательные последствия создания такого суперпорта ясны уже сейчас. Проект создаст новые непреодолимые препятствия для осуществления его законного права на свободу и поставит его в положение новой и еще большей зависимости.

325. Представитель Советского Союза, отмечая, что предложенный суперпорт существенно ухудшит окружающую среду в регионе, заявил, что неслучайно многие палауанцы решительно протестуют против данного проекта. По мнению Советского Союза, Совет по Опеке должен поддержать заявление жителей Палау о недопустимости любой эксплуатации их земли и окружающей среды, которая противоречит их интересам.

## Д. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

### 1. Описание положения

#### Права человека

326. В текущем докладе управляющей власти отмечается, что жителям подопечной территории гарантируются, в частности, следующие основные права человека и основные свободы, изложенные в Кодексе подопечной территории: свобода вероисповедания, слова и печати; право собраний и право петиций; защита от необоснованного обыска и конфискации имущества; запрещение лишения жизни, свободы или имущества без должного судебного процесса; запрещение дискриминации по признаку расы, пола и языка; бесплатное начальное образование, запрещение тюремного заключения за невыполнение договорных обязательств; запрещение произвольного задержания и ареста; защита торговых и имущественных прав; и должное признание местных обычаев.

327. Жителям предоставлено право подачи петиций, и они обращались с петициями в Организацию Объединенных Наций и к управляющей власти. В адрес выездных миссий Организации Объединенных Наций также направлялись устные и письменные петиции. Всеобщая декларация прав человека была переведена на девять основных языков территории и была распределена среди местных правительственных учреждений, школ и различных общинных групп.

#### Медицинское обслуживание и здравоохранение

328. Департамент здравоохранения несет ответственность за планирование, организацию и осуществление всех программ в области медицины и здравоохранения. Координационный совет по вопросам здравоохранения подопечной территории, в состав которого входят представители всех округов, осуществляет надзор и координирует деятельность в области здравоохранения, а также следит за выполнением планов департаментами каждого округа; подготавливает и, при необходимости, пересматривает общий план мероприятий по здравоохранению в территории; рассматривает годовые бюджеты департамента здравоохранения, а также бюджеты отделов в округах и разбирает заявки этого департамента на получение различных федеральных субсидий.

329. Управление по делам планирования и использования ресурсов в области здравоохранения при департаменте здравоохранения несет ответственность за планирование и использование ресурсов в области здравоохранения. Управление также координирует федеральные программы по здравоохранению в подопечной территории на различных уровнях.

330. В территории насчитывается семь центральных больниц и две районные больницы, расположенные в следующих местах: одна на Рота (Северные Марианские острова) и другая на Эбейе (Маршалловы острова). Госпиталь на 116 коек на Понапе, открытый 20 апреля 1978 года, будет

также использоваться как центр подготовки кадров и информации, начиная с 1980 финансового года. Строительство нового госпиталя на 50 коек на Япе планируется завершить в сентябре 1978 года. В 1974 году было завершено строительство нового госпиталя на 20 коек на Эбейе, а в апреле 1978 года - госпиталя на 35 коек на Кусайе. На Палау в июне 1978 года будет закончено строительство новой амбулаторной больницы. Кроме того, имеется 170 амбулаторий и пунктов медицинской помощи, разбросанных по всей территории.

331. На сорок четвертой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель заявил, что новая больница на 116 коек в Колонии предназначена для использования остальной частью подопечной территории в качестве "консультативного и учебного центра"; предполагалось, что после укомплектования больницы соответствующими специалистами, она станет ядром программы подготовки медицинских кадров по месту работы.

332. В настоящем годовом докладе говорится, что в июне 1976 года в штатах департамента здравоохранения числилось 1 295 человек (включая работавших на Северных Марианских островах): 1 238 в округах и 57 - в центральном аппарате. Среди них было 52 врача, 53 ассистента врача (подготовленных в соответствии с программой МЕДЕКС), 24 зубных врача, 10 зарегистрированных или прошедших университетскую подготовку сестер, 179 дипломированных сестер и 398 человек вспомогательного персонала недипломированных сестер.

333. Организация департамента здравоохранения Северных Марианских островов до сих пор отражает административную структуру окружных отделов здравоохранения по всей подопечной территории Тихоокеанские острова. В основном больничное обслуживание на Северных Марианских островах обеспечивается через госпиталь доктора Торреса на Сайпане, штаты которого в 1977 году насчитывали 8 врачей, трех ассистентов врачей, 54 сестры, включая 2 зарегистрированные сестры, 32 дипломированные сестры и 20 недипломированных сестер. Мелкие районные больницы обслуживают острова Рота и Тиниан; в каждой из них есть штатный врач. На острове Рота имеются семь сестер, включая одну недипломированную сестру и одного ассистента врача. Медперсонал на острове Тиниан состоит из двух дипломированных и трех недипломированных сестер. Четыре диспансера расположены на Сайпане и по одному - на островах Паган и Агрихан. Зубоврачебное обслуживание на Северных Марианских островах обеспечивается тремя зубными врачами и тремя медсестрами. Отдел психотерапии Северных Марианских островов предоставляет свои услуги на основе тесного сотрудничества с отделом психотерапии подопечной территории.

334. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в деле укрепления медицинской и госпитальной инфраструктуры подопечной территории. Совет также с

удовлетворением отметил существенный прогресс, достигнутый в деле модернизации госпиталя на Эбейе, а также усиление медицинского персонала. Он рекомендовал продолжать эти усилия, прежде всего с целью улучшения медицинских учреждений на окраинах подопечной территории. Совет с интересом отметил результаты, полученные в связи с программой подготовки вспомогательных медицинских работников из числа микронезийцев.

335. В настоящем годовом докладе говорится, что в различных диспансерах в округах подопечной территории работают 186 вспомогательных медицинских сотрудников, из которых 146 получили подготовку по учебным программам департамента здравоохранения. В течение рассматриваемого года была проведена оценка результатов, достигнутых в ходе осуществления учебной программы, которая указала на существенное улучшение системы медицинского обслуживания на окраинных островах. По всей территории осуществляется постоянная программа подготовки медсестер.

336. В годовом докладе далее отмечается, что департамент здравоохранения в соответствии с законом о снабжении питьевой водой приобрел право получать субсидии для проектов улучшения системы снабжения питьевой водой и системы удаления жидких отходов. Уровень иммунизации в территории возрос и приравнивается к уровню во многих развивающихся странах.

337. Как видно из годового доклада, федеральное ведомство здравоохранения в Соединенных Штатах, управление по исследованию и освоению энергетических ресурсов, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Комиссия для стран южной части Тихого океана, Армейский медицинский центр "Триплер" (Гуам) и некоторые университеты Соединенных Штатов предоставляют подопечной территории услуги ряда консультантов. Эти организации также предоставляют возможности для обучения через стипендии, подготовку на местах и семинары.

338. На сорок пятой сессии Совета по Опеке представитель ВОЗ д-р Чарльз Росс-Смит сказал, что на протяжении многих лет ВОЗ предоставляла стипендии кандидатам для прохождения курсов, которые не могут быть организованы в подопечной территории, а также медицинским работникам для переподготовки или для повышения квалификации за границей. Кроме того, значительному числу медицинских работников были предоставлены возможности участвовать в проводимых ВОЗ групповых учебных занятиях представителей различных стран.

339. Представитель ВОЗ информировал Совет о том, что подопечная территория не входит в сферу компетенции районного отдела ВОЗ на Фиджи, что привело к более совершенным рабочим отношениям с территорией. Он указал, что в 1977 году два консультанта ВОЗ провели технико-экономическое обоснование строительства нового госпиталя на

Понапе с уделением особого внимания тому, насколько госпиталь сможет функционировать в качестве информационно-учебного учреждения. В том же году региональный консультант ВОЗ по вопросам стоматологического состояния работал в территории в качестве консультанта в рамках национальной учебной программы по уходу за зубами. В настоящее время на Понапе находится еще одна группа консультантов ВОЗ по вопросам просвещения в области медицины, которая должна оказать помощь в организации переподготовки микронезийских медицинских работников. ВОЗ также помогла территории в подготовке среднесрочной программы, охватывающей период до 1983 года, с целью разработки руководства для возможных областей сотрудничества между территорией и ВОЗ в предстоящие годы.

340. Представитель ВОЗ заявил, что в 1977 году подопечной территории было предоставлено примерно 66 000 долл. США на консультантов и стипендии. На 1978 год на те же цели намечено выделить около 106 000 долл. США, а на 1979 год на стипендии уже выделено 97 000 долл. США. Эта сумма не включает расходов, понесенных в связи с направлением жителей подопечной территории на различные семинары и учебные курсы ВОЗ, а также расходов в связи с посещением территории штатным персоналом ВОЗ. Такие расходы финансируются за счет проектов ВОЗ по странам.

341. Представитель ВОЗ далее заявил, что его организация намеревается заключить соглашение с Университетом южной части Тихого океана в Суве об организации управленческих курсов по вопросам здравоохранения, в которых могли бы участвовать представители подопечной территории. Кроме того, ВОЗ начала переговоры с правительством подопечной территории в отношении двухгодичной программы на 1980/81 годы, на которую ВОЗ из своего регулярного бюджета выделила 207 000 долл. США.

342. Текущие расходы на государственное здравоохранение в подопечной территории, исключая Северные Марианские острова, составили в 1976/77 году 8,2 млн. долл. США. Расходы на цели строительства за тот же период составили 10 млн. долл. США.

#### Общинное развитие

343. Основными организациями, занимающимися общинным развитием в подопечной территории, являются отдел общинного развития и агентства по проведению общинных мероприятий. Отдел общинного развития координирует деятельность различных правительственных программ, представляет технические консультации по мероприятиям самопомощи и оказывает поддержку различным общинным группам, таким как женские и молодежные организации. Одним из основных видов его деятельности является программа оказания помощи через субсидии.

344. Посредством программы оказания помощи через субсидии администрация оказывает финансовую и техническую помощь местным общинам в осуществлении государственных проектов в тех случаях, когда испытывается недостаток в местных средствах. Эти проекты могут включать строительство таких объектов, как дороги, причалы, амбулатории, автобусы, паромы и электростанции.

345. В текущем годовом докладе говорится, что с 1967 года примерно 384 общины или организации получили необходимые услуги на сумму около 2,9 млн. долл. США через программы оказания помощи субсидиями. Услуги, предоставляемые в 1976/77 году оцениваются примерно в 146 тыс. долл. США.

346. В четырех из шести округов имеются агентства по проведению общинных мероприятий. Эти агентства по-прежнему играют важную роль в общинах, обеспечивая всеобъемлющее социальное обслуживание, а не специализированные услуги. Управление коммунального обслуживания по-прежнему выделяет свыше 750 000 долл. США в год в виде пособий для агентств по проведению общинных мероприятий. Министерство здравоохранения, просвещения и социального обеспечения Соединенных Штатов дополнительно предоставляет 700 000 долл. США для осуществления программ для дошкольников.

347. Отдел общинного развития правительства Северных Марианских островов, в частности, несет ответственность за программы распределения продуктов питания среди семей и предоставления субсидий в плане оказания помощи. Он дает рекомендации общинным группам, таким как женские и молодежные организации. Отдел оказывает помощь престарелым путем выявления их основных потребностей и внедрения соответствующих программ для удовлетворения таких потребностей. В течение 1976/77 года администрация Северных Марианских островов получила от законодательного органа этих островов 17 600 долл. США в виде субсидий на цели оказания помощи.

#### Трудовые ресурсы

348. Согласно настоящему годовому докладу, политика правительства подопечной территории заключается в том, чтобы при найме на работу на всех уровнях отдавать предпочтение квалифицированным гражданам подопечной территории. Правительство также проводит политику дальнейшего осуществления своей программы замены иностранного персонала жителями Микронезии путем ускоренной подготовки персонала исполнительного, управленческого и руководящего звеньев. Иностраный персонал используется только в тех случаях, когда на имеющиеся вакансии нет квалифицированных микронезийцев.

349. В отчетном году число работающих микронезийцев составило 17 058 человек. Из этого числа 9 345 использовались администрацией или правительственными учреждениями Соединенных Штатов, а 7 713 человек работали в частном секторе.

350. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что правительство Северных Марианских островов по-прежнему остается главным нанимателем на островах, и штаты его служащих составили 1 217 человек, из которых 41 человек не являются микронезийцами. Жителям Марианских островов, все еще работающим на правительство подопечной территории, отдается предпочтение при найме на освобождаемые должности в правительственной службе Северных Марианских островов. Однако в настоящее время прилагаются усилия для использования этих служащих в частном секторе, где возможности трудоустройства постоянно будут расширяться.

351. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe по-прежнему высказывал беспокойство по поводу сохраняющейся диспропорции между числом рабочих и служащих в государственном и частном секторах. Он отметил выраженное управляющей властью намерение продолжать сокращение числа служащих, находящихся на службе правительства подопечной территории. Совет выразил надежду на то, что будет достигнут дальнейший прогресс в направлении улучшения условий занятости благодаря разрабатываемому в настоящее время двухлетнему плану прогнозирования потребностей в рабочей силе и деятельности по профессиональной подготовке и повышению квалификации, проводимой в соответствии с законом о всеобщем трудоустройстве и подготовке (СЕТА), на что выделено 3,9 млн. долл. США.

352. В настоящем годовом докладе говорится, что потребности в рабочей силе значительно возрастут в ближайшие два года в результате строительных работ, которые должны начаться во всех округах на основании контрактов, заключенных с начальником строительного отдела командования судостроительных и ремонтных сооружений военно-морских сил Соединенных Штатов. В настоящее время прилагаются все усилия для уменьшения числа иностранных рабочих в подопечной территории, и в течение рассматриваемого периода удалось сократить их число на 15 процентов. В течение того же периода на Северных Марианских островах работало 2 136 иностранных рабочих и в остальной части подопечной территории - 883. Однако нехватка квалифицированных микронезийских рабочих все еще представляет собой сложную проблему, которая может быть решена только путем подготовки учеников, благодаря которой обладающие достаточной квалификацией микронезийцы могли бы получать звание подмастерья по всем специальностям. В этой связи отдел труда в территориальном департаменте ресурсов и развития прилагает все усилия для разработки и осуществления эффективной программы подготовки учеников.

353. В годовом докладе далее говорится, что в 1977 году отдел труда в сотрудничестве с отделом профессиональной подготовки и ПРООН провел всесторонний обзор рабочей силы по профессиям и квалификации на всей подопечной территории. Считается, что результаты такого обзора помогут выявить доселе неиспользовавшиеся ресурсы квалифицированных

микронезийских рабочих и, тем самым, содействовать усилиям по уменьшению числа иностранных рабочих в подопечной территории.

354. Как видно из годового доклада, программа, разработанная на основании закона Соединенных Штатов о безопасности труда и охране здоровья рабочих (ОСХА), который был аннулирован в подопечной территории в 1975 году, была восстановлена отделом труда в 1977 году. В результате этого ожидается, что в 1978/79 году будет достигнут существенный прогресс в плане обеспечения безопасности труда и охраны здоровья рабочих.

355. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик сказал, что на протяжении многих лет они замечали, что миссии Организации Объединенных Наций и Совет по Опеке проявляют интерес к возможности создания в Микронезии профессиональных союзов. По-видимому, единственный профсоюз в Микронезии был создан гостиничными рабочими отеля "Континенталь" в округе Палау. В начале 1978 года этот профсоюз организовал забастовку с требованием повышения зарплаты и других льгот. Однако дирекция закрыла гостиницу и уволила всех служащих после того, как переговоры между сторонами зашли в тупик. Отель был открыт, однако бывшие служащие были наняты вновь только при том условии, что они согласятся работать с прежним окладом.

356. По мнению специального консультанта, такие решительные меры со стороны дирекции были ненужными и пагубно сказались не только на развитии профсоюзов и на общинных отношениях, но и на всем населении и экономике Микронезии, которая рассматривает туризм как источник развития. В связи с этим они выразили надежду на то, что соответствующие должностные лица в отеле "Континенталь" пересмотрят свою позицию и проведут переговоры с целью достижения взаимодовлетворяющего решения этой потенциально весьма опасной проблемы.

357. На этой же сессии специальный консультант сенатор Олтер, коснувшись вопроса о забастовке служащих отеля "Континенталь", сказал, что хотя этот союз не был распущен, увольнение всех служащих оказало сильное деморализующее воздействие и послужило отрицательным примером для других рабочих подопечной территории, которые могут попытаться организовать профсоюзы и провести с руководством переговоры об улучшении условий труда. Рабочие на острове Корор выставили пикеты около отеля, а делегация Палау в конгрессе Микронезии включила в свой окружной законопроект об ассигнованиях суммы в 4 000 долл. США для оказания помощи этим служащим.

358. На той же сессии заместитель Верховного комиссара Дж. Саблан, коснувшись вопроса о профсоюзе на Палау, сказал, что в соответствии с Кодексом подопечной территории жителям территории гарантируется право собраний и петиций.

### Жилищное строительство

359. В 1973 году конгресс Микронезии принял закон о жилищном строительстве в общинах, на основании которого была учреждена комиссия подопечной территории по вопросам жилищного строительства с правом участвовать в крупных жилищных программах Соединенных Штатов. Комиссия сосредоточивает свое внимание на путях обеспечения семей с низким доходом дешевым жильем. Эта комиссия, а также шесть окружных жилищно-строительных управлений были созданы в 1974 году.

360. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке приветствовал ту помощь, которую в 1976 году ПРООН и ЭСКАТО оказали комиссии по вопросам жилищного строительства в территории. Он выразил надежду на то, что по-прежнему будут прилагаться всесторонние усилия для строительства и ремонта жилищ и что будут выделены необходимые ресурсы, особенно финансовые, для осуществления долгосрочной программы строительства дешевых жилищ.

361. В настоящем годовом докладе говорится, что в 1977 году подопечная территория получила от министерства жилищного строительства и городского развития Соединенных Штатов ссуды на общую сумму 950 000 долл. США для развития жилищного строительства, 250 000 долл. США для субсидирования аренды жилых помещений семьями с низким доходом и займ в 160 000 долл. США для содействия домовладельцам в работе по перестройке жилищ. Министерство здравоохранения, просвещения и социального обеспечения Соединенных Штатов предоставило подопечной территории около 300 000 долл. США для осуществления проектов восстановления жилого фонда. В 1977 году на средства, полученные от этого министерства, было завершено строительство 131 жилого дома и были отремонтированы около 350 частных домов.

362. Далее в годовом докладе говорится, что в 1977 году комиссия по вопросам жилищного строительства в территории назначила директора-исполнителя и что она надеется воспользоваться услугами микронезийца, который будет наблюдать за финансовым руководством всеми программами в области жилищного строительства.

363. Жилищно-строительное управление Марианских островов (МИХА), государственная корпорация, ответственная за развитие жилищного строительства, предоставила примерно 230 семьям займы на приобретение домов и помогла им построить безопасные и отвечающие нормам санитарии и гигиены дома. В годовом докладе отмечается, что после принятия закона 1974 года о жилищном строительстве и развитии общин Северные Марианские острова приобрели право на получение помощи по действующей в Соединенных Штатах программе содействия жилищному строительству, в рамках которой субсидируется строительство жилищ для семей с низким доходом. Кроме того, министерство жилищного строительства и городского развития США предоставляет правительству Северных Марианских островов средства в виде оказания помощи на цели жилищного строительства для имеющих на то право семей.

/...

Общественный порядок

364. В настоящем годовом докладе говорится, что, хотя детская преступность и не является серьезной проблемой в подопечной территории, число правонарушений, совершаемых молодежью, сейчас возрастает. Это особенно заметно в окружных центрах, где происходит быстрая ломка традиционных и общественных санкций и в результате этого ослабевает контроль со стороны семьи.

365. В том же докладе указывается, что сейчас принимаются более решительные меры по предупреждению правонарушений, совершаемых подростками. В каждом округе назначен один полицейский, который занимается конкретно этой проблемой. Местные законодательные органы, общественные организации, добровольцы Корпуса мира и другие группы борются за удовлетворение потребностей молодежи и составляют программы, направленные на использование ресурсов молодежи. В некоторых округах должностные лица, занимающиеся вопросами общинного развития, активно организуют группы граждан для обсуждения и анализа проблем молодежи.

366. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опеке вновь выразил удовлетворение в связи с предпринимаемыми усилиями по борьбе с преступностью вообще и детской преступностью в частности. Он рекомендовал продолжать усилия по предупреждению преступности.

367. В настоящем годовом докладе говорится, что в августе 1977 года был сделан значительный шаг вперед в деятельности по обеспечению общественного порядка в территории, после того как четыре из шести округов согласились совместно нанять двух опытных полицейских из числа экспатриантов для руководства окружными отделами полиции. Кроме того, по двухгодичным контрактам были наняты девять сотрудников полиции из Гонолулу. Присутствие этих сотрудников полиции в четырех округах, а также консультанта в отделе общественного порядка в центральном аппарате поможет усовершенствовать все аспекты операций по обеспечению общественного порядка. Кроме того, проведена реорганизация департаментов, начаты программы действий с ориентацией на общины, подготовлены новые оперативные нормы и процедуры и разработаны более совершенные методы обеспечения порядка. Также осуществляются программы подготовки полицейских.

368. Далее в годовом докладе говорится, что благодаря федеральной программе оказания помощи в обеспечении соблюдения законности будет значительно ускорена разработка учебной программы и административная перестройка системы общественного порядка в подопечной территории.

Корпус мира

369. Добровольцы Корпуса мира продолжают свою деятельность в области образования и в ряде других областей. Они работают архитекторами, инженерами, юристами, врачами, бухгалтерами, строительными рабочими и т.д. По заявлению управляющей власти наиболее значительный вклад Корпус мира по-прежнему вносит в сфере образования.

370. В 1977 году число стажеров и добровольцев Корпуса мира, работавших в Микронезии, составляло 151 человек, из которых 73 работали в области образования. В настоящем годовом докладе указывается, что по мере того, как микронезийцы будут брать на себя ответственность за ведение своих собственных дел, будет сокращаться число необходимых добровольцев Корпуса мира. В будущем программы, осуществляемые в Микронезии, будут поддерживаться Корпусом мира до тех пор, пока добровольцы и их микронезийские хозяева будут получать взаимную выгоду от этой деятельности.

## 2. Мнения, выраженные делегациями

### Медицинское обслуживание и здравоохранение

371. Представитель Франции с удовлетворением отметил, что в округах в настоящее время осуществляется удовлетворительное госпитальное обслуживание, хотя на внешних островах еще необходимо осуществить дальнейшую работу.

### Трудовые ресурсы

372. Представитель Соединенного Королевства, ссылаясь на заявление, сделанное сенатором Роуманом Тметучлсм в ходе сорок пятой сессии Совета по Опеке относительно безработицы среди молодежи в подопечной территории, заявил, что хотя к сожалению это явление носит в определенной мере всемирный характер, оно вызывает особую озабоченность применительно к такой территории, как Микронезия, где слишком мало возможностей для занятости. Данная проблема свидетельствует об острой необходимости в осуществлении показательного плана развития, который может обеспечить новые возможности для занятости среди молодого населения.

373. Он далее отметил, что проблема безработицы среди молодежи, которая, как представляется, уже вызвала трагические последствия по крайней мере в одном из районов Микронезии, заслуживает скорейшего изучения. Крайне необходимо, чтобы была найдена определенная форма удовлетворительной занятости среди молодых микронезийцев, для того чтобы они не превратились в озлобленное поколение.

374. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что нет ничего удивительного в том, что безработица в подопечной территории охватила приблизительно половину трудового населения.

## Е. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

### 1. Описание положения Общие сведения

375. Система образования в подопечной территории определяется государственным законом 3С-36 от 10 октября 1969 года. Согласно этому закону, цель образования в территории заключается, в частности, в повышении образовательного уровня жителей Микронезии, с тем чтобы подготовить их к самоуправлению и дать им знания, необходимые для развития территории.

376. В соответствии с этим же законом на территориальном и окружном уровнях созданы советы просвещения. В совет просвещения Микронезии, члены которого назначаются Верховным комиссаром в консультации и с согласия конгресса Микронезии, входят по одному представителю-микронезийцу от каждого из шести округов и директор по вопросам просвещения, который не имеет права голоса.

377. В соответствии с положениями Закона Соединенных Штатов о профессиональном обучении и закона о повышении профессиональной подготовки рабочих кадров с внесенными в него поправками в 1969 году был создан консультативный совет подопечной территории по вопросам использования рабочей силы, в состав которого входят 11 микронезийцев и один экспатриант. Совет дает консультации Верховному комиссару через директора по вопросам просвещения о потребностях в профессиональной подготовке рабочей силы для всей Микронезии.

378. Созданный в соответствии с положениями закона Соединенных Штатов о начальном и среднем образовании консультативный совет устанавливает первоочередные задачи в области образования, пересматривает проводимые программы и утверждает новые. Созданный советом просвещения Микронезии комитет по студенческим вопросам рассматривает заявления о предоставлении стипендий для обучения в высших учебных заведениях.

379. В соответствии с государственным законом 3С-36 в подопечной территории могут создаваться частные школы. Они обязаны представлять такие же доклады о посещаемости, наборе и учебных планах, которые представляют государственные школы директору по вопросам просвещения.

380. В соответствии с положениями этого закона посещение государственных или частных школ является обязательным для всех детей в возрасте от 6 до 14 лет или до окончания начальной школы. Обучение в начальной и средней государственной школе бесплатное.

381. В настоящем годовом докладе говорится, что поскольку 1976/77 учебный год был переходным периодом в управлении Северными Марианскими островами, эти острова продолжали поддерживать связи с департаментом

просвещения правительства подопечной территории. В связи с этим политика в области образования, которую осуществляет правительство подопечной территории, в большинстве случаев продолжала служить основой для управления системой образования на Северных Марианских островах.

382. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что текущие расходы правительства подопечной территории на образование в 1976/77 году составили 12,7 млн. долл. США, включая 1,2 млн. долл. США на строительство.

383. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe вновь выразил свое удовлетворение отличными результатами, которых добилась управляющая власть в области образования в целом, и, в частности, введением всеобщего начального образования, высокой степенью посещаемости средних школ, а также наличием в подопечной территории достаточного количества учащихся, окончивших средние учебные заведения. Он приветствовал тот факт, что учащиеся подопечной территории могут получать от правительства Соединенных Штатов ссуды и займы для обучения в высших учебных заведениях.

384. Совет с интересом отметил высказанные управляющей властью мнения о том, что в целом система образования в подопечной территории не нуждается в существенных изменениях, но что, однако, необходимо обращать больше внимания на дисциплины, в наибольшей мере способствующие подготовке учащихся к жизни в микронезийском обществе, и особенно на язык, культуру и профессиональную деятельность. Совет разделял эту точку зрения, в частности в том, что касается необходимости уделения внимания профессиональной подготовке; он надеялся получить на своей следующей сессии информацию о мерах, направленных на более тесное увязывание образования с культурными условиями и экономическими потребностями подопечной территории.

385. В настоящем годовом докладе указывается, что число учащихся, выезжающих за границу для получения высшего образования, продолжает расти. Ожидается, что в 1977/78 году их число превысит 3 000 человек. Проведенные недавно новые исследования показали, что две трети студентов обучаются по таким специальностям, которые непосредственно связаны с потребностями подопечной территории. Правительство подопечной территории продолжает предоставлять ссуды и займы с целью обеспечения микронезийцев более широкими учебными программами и возможностями профессиональной подготовки до прекращения действия соглашения об опеке.

386. В годовом докладе говорится, что в области начального и среднего образования группа специалистов по учебным планам из всех округов подопечной территории начала осуществление двухгодичного проекта в Тихоокеанском центре по разработке языковых материалов при Гавайском университете, с помощью которого в конечном счете можно будет

разработать материалы для занятий во всех классах начальной и средней школы на местных языках территории. Микронезийские специалисты будут работать вместе с экспертами в области языкознания и в других областях с целью разработки методических материалов для использования в школах. Кроме того, в области языкознания были подготовлены словарь и справочный учебник грамматики для понапейского и трукского языков. Далее в годовом докладе говорится, что после публикации этих трех работ общее число грамматических справочников и словарей на микронезийских языках, которые будут использоваться при осуществлении учебной программы на Территории, достигнет восемнадцати.

387. В годовом докладе отмечается, что общий уровень обучения в начальной и средней школах существенно повышается в плане расширения кругозора учащихся через широкое использование материалов на двух языках. В этих учебных материалах широко использовались тексты, составленные на местных языках с использованием унифицированной системы написания, которые в настоящее время испытываются в Гавайском университете микронезийскими преподавателями, сотрудничающими в осуществлении специальной программы подопечной территории по обучению на двух языках. Одновременно с этим координатор программы социальных исследований в сотрудничестве со специалистами по учебным планам в каждом округе разработал метод перевода на местные языки существующих материалов по историческим и социальным исследованиям с целью их включения в нынешние учебные планы. Кроме того, большая работа по истории Микронезии, охватывающая период с установления первых контактов между жителями Территории и представителями западной цивилизации до 1960 года, должна быть завершена в 1979 году и будет использоваться в средних школах.

#### Начальное и среднее образование

388. В годовом докладе управляющей власти говорится, что в 1977 году в территории насчитывалось 234 государственных и 18 частных школ. В государственных и частных школах обучалось 30 923 человека, из которых 27 789 школьников посещали начальные государственные школы.

389. Преподавательский состав в государственных начальных школах включал 1 280 преподавателей-микронезийцев и 125 учителей, которые не являются микронезийцами. Преподавательский состав частных начальных школ насчитывал 101 преподавателя-микронезийца и 51 иностранного преподавателя.

390. Среднее обучение велось в 18 государственных и 12 частных школах. На Северных Марианских островах было четыре государственных школы, на Труке - шесть, на Япе - три, на Маршалловых островах - две и по одной на Палау, Понапе и Кусайе. Из частных школ пять были на Палау, четыре - на Маршалловых островах и по одной на Северных Марианских островах, Понапе и Труке.

391. В 1977 году в государственных средних школах обучалось 6 145 человек, а в частных школах - 1 562 человека по сравнению с 6 276 и 1 675 школьниками, соответственно, в предыдущем году. Преподавательский состав средних школ насчитывал 520 учителей (383 учителя в государственных школах и 137 - в частных). Из общего числа учителей средних школ 337 преподавателей были микронезийцами и 183 преподавателя не являлись микронезийцами.

392. Как видно из настоящего годового доклада, в 1977 году в государственные начальные школы было зачислено 933 новых ученика. В том же году в частные начальные школы поступило 473 новых ученика. Число учащихся в государственных средних школах увеличилось в 1977 году на 84 человека, а в частных средних школах уменьшилось на 13 человек.

393. В годовом докладе говорится, что в 1978/1979 году планируется завершить строительство комплекса старшей средней школы на Кусайе, в котором будет обучаться 400 человек.

#### Высшее образование

394. Как видно из настоящего годового доклада, в 1977 году был принят государственный закон 7-29 о создании Колледжа Микронезии под руководством правления. Этот закон предусматривал объединение учебных заведений, ранее известных как Общинный колледж Микронезии (включая училище медсестер) и Микронезийский профессиональный центр.

395. Этот закон предусматривает передачу всей собственности, используемой в настоящее время этими тремя учебными заведениями, новому Колледжу Микронезии. Он также предусматривает назначение правлением ректора Колледжа, который в качестве старшего административного сотрудника этого нового учебного заведения будет заниматься осуществлением целей, задач и политики, устанавливаемых правлением. Колледж под руководством правления будет функционировать как учреждение, не зависящее от исполнительных законодательных и судебных органов власти подопечной территории. На сорок пятой сессии Совета по Опеке Верховный комиссар и специальный представитель Адриан П. Уинкел сказал, что Конгресс США разрешил ассигновать до 8 млн. долл. США на цели финансирования такого колледжа.

396. В годовом докладе говорится, что большое внимание в различных школах Колледжа Микронезии будет уделяться профессиональному обучению. В рамках предлагаемых Колледжем 16 основных программ студенты будут готовиться к дальнейшей работе в различных отраслях экономики, а также в социальной и хозяйственной областях.

397. Как видно из годового доклада, Общинный колледж Микронезии и Микронезийский профессиональный центр продолжали осуществлять свои соответствующие учебные программы в течение рассматриваемого периода.

В 1977 году Микронезийский профессиональный центр получил полные права представительства в Западной ассоциации школ и колледжей. Окончательное рассмотрение вопроса о предоставлении полных прав представительства Общинному колледжу Микронезии проходило в марте 1978 года, и, как ожидается, эти права будут предоставлены в июне 1978 года.

398. Общинный колледж Микронезии, расположенный в Колониа-таун, Понапе, предлагает учащимся двухгодичную программу, окончание которой дает право на получение научной степени в области начального образования. В 1976/77 году общее число студентов и студенток, обучавшихся в Колледже, составило 231 человек, из которых 191 занимался в университетском городке в Колониа, 31 - в училище медсестер на Сайпане (которое является филиалом Колледжа) и 9 - в училище сельского хозяйства и торговли на Понапе. На курсах агропропаганды в округах Маршалловы острова, Палау, Понапе, Трук и Яп занимались 193 студента. В 1976/77 году 130 студентов закончили обучение в Колледже.

399. Общинный колледж Северных Марианских островов создан в 1976 году. Колледж, представляющий собой учебное заведение с двухгодичной программой обучения, функционирует под руководством департамента просвещения Северных Марианских островов. Общинный колледж через колледж развития профессиональных навыков членов общины при Гуамском университете дает право на получение научной степени в области начального, среднего и специального образования.

400. Число микронезийских студентов, посещавших высшие учебные заведения за границей в 1976/1977 году, составляло 1 468 человек. Из этого числа 322 человека занимались вопросами управления предприятий, 234 посещали курсы в области образования, 184 изучали политические и общественные науки и 152 занимались на различных курсах в области медицины и здравоохранения.

#### Профессиональное обучение

401. Микронезийский профессиональный центр, расположенный на Короре, округ Палау, представляет собой училище-интернат, где учащиеся из всех округов территории получают профессионально-техническую подготовку. В зависимости от предыдущей подготовки и целей индивидуальных программ учащиеся могут зачисляться в средние, старшие средние классы и классы для взрослых на всех курсах. Центр также предоставляет каждому округу территории инструктора по вопросам профессионального обучения, который координирует программы допрофессионального, профессионального обучения и обучения промышленной эстетике в округе.

402. В 1976/77 году в Микронезийском профессиональном центре обучалось 323 человека. В этом году 143 студента получили свидетельства

или дипломы об окончании курсов, и общее число выпускников Центра за все годы его деятельности достигло 860 человек.

403. Курсы профессиональной подготовки организуются и при всех государственных средних школах. Большинство средних школ также проводит обучение промышленной эстетике.

404. Общинный колледж в сотрудничестве с училищем сельского хозяйства и торговли на Понапе предлагает учителям двухгодичную программу, окончание которой дает право на получение научной степени в области среднего профессионального образования.

405. В настоящем годовом докладе говорится, что в течение 1977 года 63 преподавателя профессионального обучения прошли летние курсы в подопечной территории по таким специальностям, как каменщики, хозяйственники, механики и специалисты по экономике домашнего хозяйства. В течение того же периода в области профессионального обучения было организовано четыре других курса.

406. Как видно из годового доклада, совет просвещения Микронезии одобрил предложение, представленное консультативным советом по профессиональному обучению, о слиянии программ академического и профессионального обучения в средних школах. Директор по вопросам просвещения просил всех окружных директоров по вопросам просвещения в сотрудничестве с их окружными советами просвещения представить планы такого слияния с целью удовлетворения потребностей каждого округа.

407. В годовом докладе говорится, что программы профессионального обучения на Северных Марианских островах разработаны и постоянно совершенствуются. Все большее число студентов обучается в рамках этих программ. В 1977 году число студентов, занимающихся профессиональной подготовкой, достигло 902 человек. Ежегодно примерно 135 человек заканчивают обучение после прохождения трехгодичной программы профессионального обучения на уровне средней школы. Помимо обычных классов по профессиональной подготовке, кооперативное обучение было включено в программу профессионального обучения, предусматривающую подготовку по месту работы по некоторым специальностям, таким как гостиничное обслуживание, радиосвязь и уход за больными.

408. Далее в годовом докладе говорится, что в результате отделения Северных Марианских островов от правительства подопечной территории была внесена поправка в закон о профессиональном обучении 1963 года с целью включения Северных Марианских островов и предоставления им права получать федеральные средства порядка 200 000 долл. США. Впоследствии, 27 сентября 1977 года, Комиссару-резиденту на этих островах был представлен на утверждение пятилетний государственный план профессионального обучения для Северных Марианских островов. Принятие государственного плана позволит Северным Марианским островам получать

средства, которые могут использоваться для выполнения существующих программ и для совершенствования и расширения программ в области строительства, промышленности и сельского хозяйства.

### Подготовка учителей

409. Как видно из настоящего годового доклада, помимо студентов, зачисленных в Общинный колледж Микронезии, стать преподавателями готовятся еще 234 студента, обучающиеся в высших учебных заведениях за границей.

410. Курсы повышения квалификации при Общинном колледже Микронезии во всех округах, за исключением Северных Марианских островов, разработали одногодичную программу обучения для лиц, имеющих опыт преподавания. Северные Марианские острова разработали свою собственную серию курсов на уровне колледжа. Летом 1977 года во всех округах были также организованы курсы на уровне колледжа для преподавателей, занимающихся без отрыва от производства.

411. Как видно из годового доклада, подготовка учителей по месту работы на Северных Марианских островах организуется главным образом через Общинный колледж Северных Марианских островов в сотрудничестве с Гуамским университетом. Общинный колледж Микронезии и Гуамский университет также организуют подготовку учителей по месту работы на Северных Марианских островах. В 1977 году ряд учителей и других сотрудников департамента просвещения Северных Марианских островов занимались в высших учебных заведениях на Гуаме, Гавайских островах и в континентальной части Соединенных Штатов.

412. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe вновь с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый управляющей властью в деле увеличения числа микронезийских учителей, работающих в территории.

413. В годовом докладе говорится, что сейчас прилагаются настойчивые и постоянные усилия для замены учителей и администраторов из числа экспатриантов микронезийскими выпускниками колледжей. Персонал начальных школ подопечной территории сейчас почти полностью состоит из микронезийцев. Экспатрианты все еще работают преподавателями в средних школах и по-прежнему занимаются разработкой программ. Однако сейчас прилагаются самые серьезные усилия для их замены квалифицированными микронезийцами.

414. На сорок пятой сессии Совета по Опекe Верховный комиссар и специальный представитель сказал, что все округа территории активизируют свои усилия по повышению уровня подготовки преподавателей в соответствии с опубликованными положениями о выдаче свидетельств преподавателям, принятыми советом просвещения Микронезии.

В течение пятилетнего периода все преподаватели в территории должны приобрести свидетельства о двухгодичном образовании на уровне колледжа.

Распространение информации об Организации Объединенных Наций

415. В настоящем годовом докладе управляющей власти говорится, что информация о деятельности Организации Объединенных Наций получает широкое распространение в подопечной территории. Как и в предыдущие годы, репортаж о работе сессии Совета по Опеке в 1977 году передавался всеми радиостанциями подопечной территории. Резюме заявлений, сделанных в ходе сессии Совета по Опеке Верховным комиссаром подопечной территории и специальными консультантами от конгресса Микронезии, было размножено и распространено по всей территории. UN Monthly Chronicle и "Курьер ЮНЕСКО" UNESCO Courier входят в число изданий, направляемых во все школьные и публичные библиотеки в подопечной территории.

416. В годовом докладе также говорится, что радиопрограммы Организации Объединенных Наций, включая "Score" и "This Week at the United Nations", а также послания по случаю Дня Организации Объединенных Наций передаются всеми радиостанциями округов. В фильмотеке подопечной территории хранятся около 50 фильмов Организации Объединенных Наций, которые предоставляются всем округам через департамент просвещения подопечной территории.

2. Мнения, выраженные делегациями

Общие сведения

417. Представитель Франции заявил, что с учетом усилий, предпринятых управляющей властью за последние несколько лет в области образования, о которых в частности, свидетельствует тот факт, что университетское образование в настоящее время получает приблизительно 1 500 студентов, его делегация считает, что в предстоящие три года Верховный комиссар не столкнется с трудностями при подборе необходимых новых кадров.

418. Представитель Соединенного Королевства заявил, что Верховный комиссар подопечной территории в своем докладе описал различные меры, принятые для повышения уровня образования в Микронезии. Хотя эта цель заслуживает похвалы, недавний доклад одного сотрудника Организации Объединенных Наций о положении молодых людей в Микронезии, которые не могут найти работу, соответствующую их новым надеждам, приобретенным когда они покинули школу, поднял ряд вопросов.

## Г. КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС НА ПУТИ К САМОУПРАВЛЕНИЮ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

### 1. Описание положения

419. На своей сорок четвертой сессии Совет по Опекe вновь подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соглашением об опеке.

420. Совет с удовлетворением отметил, что управляющая власть подтвердила свое намерение оказывать населению Микронезии помощь в быстром продвижении в направлении достижения нового статуса, основывающегося на самоопределении, что не исключает независимости, если население пожелает этого.

421. Признавая, что в конечном итоге право принятия решений, касающихся их будущих взаимоотношений, принадлежит самим микронезийцам, Совет по Опекe напомнил о выраженном им ранее убеждении в том, что политическое единство Каролинских и Маршалловых островов должно быть по возможности сохранено. Он также отметил выраженное округами Палау и Маршалловых островов пожелание о проведении переговоров с Соединенными Штатами относительно отдельного политического статуса. Совет с удовлетворением отметил точку зрения управляющей власти, согласно которой интересам народа Микронезии в наибольшей степени отвечает сохранение какой-либо формы единства, и выразил надежду на то, что управляющая власть будет продолжать поиски формы полезных и взаимовыгодных отношений между округами.

422. Совет с удовлетворением отметил созыв управляющей властью неофициального совещания в Гонолулу в мае 1977 года, на котором присутствовали представители конгресса Микронезии, правительства подопечной территории, а также представители округов Каролинских и Маршалловых островов и на котором были обсуждены вопросы, представляющие взаимный интерес, включая вопрос о методах ведения переговоров в отношении будущего статуса.

423. Подобно выездной миссии 1976 года Совет не хотел делать точных рекомендаций о будущем статусе, наиболее подходящем для Каролинских и Маршалловых островов, или выразить свое мнение по вопросу о свободной ассоциации. Он просто отметил, что обсуждаемый в настоящее время статус свободной ассоциации, при условии одобрения населением, не будет противоречить целям соглашения об опеке.

424. Совет приветствовал переданное управляющей властью приглашение участвовать в качестве наблюдателя в конституционном референдуме на Маршалловых и Каролинских островах, намеченном на 12 июля 1978 года. Однако Совет отметил, что переговоры о будущем политическом статусе Маршалловых и Каролинских островов могут повлиять на вопросы, которые должны быть решены на референдуме, а также на точные сроки. Совет продолжал надеяться, что конгресс Микронезии сделает все от него

зависящее для обеспечения того, чтобы в тот период, когда проект конституции будет представлен на всенародное обсуждение, он был составлен в форме, приемлемой для всех округов Каролинских и Маршалловых островов, и был направлен на сохранение определенной степени единства между ними.

425. Совет с удовлетворением отметил, что 5 декабря 1976 года делегаты Северных Марианских островов подписали составленную конституцию и что 6 марта 1977 года, после проведения кампании политического образования, из 58,2 процента зарегистрированных избирателей 93,2 процента избирателей одобрили конституцию.

426. Совет отметил заявление специального консультанта о том, что конституция предусматривает создание правительственного аппарата, который будет эффективно, действительно и экономично служить народу Северных Марианских островов, и что в конституции подтверждаются традиционные гарантии гражданских свобод, признается жизненная важность скудных природных ресурсов Северных Марианских островов, содержатся положения об уважении прав населения каждого острова и о защите этнических групп, проживающих на островах.

427. Совет отметил заявление представителя Соединенных Штатов о том, что конституция в настоящее время находится на рассмотрении в Вашингтоне, округ Колумбия, в соответствии с разделом 202 Пакта о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки и что, если конституция не будет отклонена в результате данного рассмотрения, она будет считаться полностью утвержденной не позднее 23 октября 1977 года.

428. Совет отметил, что вступление в силу некоторых разделов конституции будет отложено до прекращения действия соглашения об опеке, и приветствовал заявление представителя управляющей власти о ее намерении прекратить действие соглашения об опеке одновременно для всей подопечной территории.

429. Совет обратил внимание на настоятельную необходимость поддержания социальных, экономических и культурных связей между Северными Марианскими островами и другими округами и, в этой связи, одобрил заявления, сделанные управляющей властью и комиссаром-резидентом Северных Марианских островов, в поддержку такого сотрудничества в будущем.

430. Совет приветствовал тот факт, что управляющая власть вновь подтвердила свое стремление найти, в консультациях с микронезийцами, взаимно удовлетворительную основу для прекращения действия соглашения об опеке к 1981 году.

431. В настоящем годовом докладе управляющей власти говорится, что после переговоров с микронезийскими лидерами на Гуаме в июле 1977 года делегация Соединенных Штатов предложила - и микронезийская сторона согласилась с этим - возобновить переговоры о будущем политическом статусе на "двухступенчатой" основе, в соответствии с которой многосторонние переговоры сосредоточатся на таких аспектах взаимоотношений между Микронезией и Соединенными Штатами как оборона, международные отношения и общий вопрос о статусе свободной ассоциации, - эти вопросы являются общими для всех шести округов. На двустороннем уровне будут проводиться переговоры между делегацией Соединенных Штатов и Палау, делегацией Соединенных Штатов и Маршалловыми островами и делегацией Соединенных Штатов и четырьмя центральными округами, которые представлены конгрессом Микронезии.

432. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер, касаясь переговоров о будущем политическом статусе на "двухступенчатой" основе, сказал, что была разработана процедура для облегчения достижения быстрого прогресса в ходе переговоров, однако достижению этой цели мешало признание Соединенными Штатами требований сепаратистских группировок на Маршалловых островах и Палау, которые хотят вести отдельные переговоры, независимо от исключительно-го мандата конгресса Микронезии и назначенного на законной основе представителя конгресса. Такое признание сепаратных группировок для ведения переговоров не соответствует твердо установившейся политике Организации Объединенных Наций, направленной на сохранение территориальной целостности подопечных и самоуправляющихся территорий.

433. На той же сессии представитель управляющей власти сказал, что на протяжении многих лет Соединенные Штаты придерживались той позиции, что после прекращения опеки между всеми округами подопечной территории необходимо будет поддерживать единство. Однако на Палау и Маршалловых островах сепаратистские движения заняли довольно влиятельные и авторитетные позиции и сейчас играют ведущую роль в соответствующих законодательных органах. Эти законодательные органы настаивали на том, что они не хотят, чтобы на переговорах о статусе Соединенными Штатами их представляла Комиссия по будущему политическому статусу и переходному периоду конгресса Микронезии.

434. Представитель управляющей власти далее сказал, что в 1976 году переговоры о будущем политическом статусе, проходившие между Соединенными Штатами и предыдущей комиссией, назначенной конгрессом Микронезии, зашли в тупик. В связи с этим на переговорах о статусе, проходивших на Гуаме в июле 1977 года, с представителями всех шести округов и конгресса Микронезии была достигнута договоренность относительно того, что каждый законодательный орган примет свое собственное решение о том, какой комиссией он хотел бы быть представленным на этих переговорах. Считалось, что решения, принятые соответствующими законодательными органами, будут зависеть от итогов конституционного референдума, который будет проведен 12 июля 1978 года. Таким образом,

/...

согласие правительства Соединенных Штатов встретиться с отдельными комиссиями, назначенными этими двумя законодательными органами, имело целью вывести стороны из полного тупика, который мог помешать возобновлению переговоров о статусе. Соединенные Штаты ожидают итогов референдума и после этого начнут переговоры на основе, определяемой результатами голосования среди микронезийцев.

435. На той же сессии сенатор Олтер сказал, что единственным критически важным вопросом, который вызывает огромное беспокойство, является потенциальная возможность будущего раздела Микронезии и что окончательное решение по этому вопросу, по его признанию, должно быть вынесено самими микронезийцами. Конгресс Микронезии обеспокоен тем, что решение в ходе референдума может быть принято не просто необходимым большинством голосов; оно может зависеть от какого-то неопределенного толкования результатов этого референдума Соединенными Штатами, а не только от простого подсчета голосов, проводимого под контролем конгресса Микронезии. Конгресс также считал, что на решение может повлиять какое-нибудь очередное неожиданное изменение в политике Соединенных Штатов, аналогичное тому, которое привело к признанию сепаратистских группировок в качестве законных и равноправных сторон на переговорах, независимо от исключительного мандата, данного конгрессу Микронезии и его законно назначенному представителю - Комиссии по будущему политическому статусу и переходному периоду.

436. Коснувшись участия конгресса Микронезии в переговорах о статусе на Гуаме в 1977 году (см. пункт 434 выше), специальный консультант сказал, что поскольку на переговоры были приглашены только представители конгресса, а не официально назначенной комиссии по статусу, участники прибыли на переговоры только для того, чтобы получить предложения Соединенных Штатов, не связывая себя какими-либо обязательствами или договоренностями. Таким образом, заявление представителя Соединенных Штатов о том, что рамки переговоров удовлетворяют все стороны, фактически, было навязано конгрессу той непреклонной позицией, которую заняли Соединенные Штаты. Специальный консультант заявил, что продолжающееся участие Комиссии в многосторонних переговорах, которые проходили после переговоров о статусе на Гуаме, не должно истолковываться как признание конгрессом Микронезии участия сепаратистов.

437. В текущем годовом докладе говорится, что один из раундов переговоров проходил на острове Молокаи, Гавайские острова, в октябре 1977 года, после которого в январе 1978 года в Сан-Диего, Калифорния, была организована встреча глав делегаций. Эти две встречи позволили провести полезный обмен мнениями между сторонами. На Молокаи микронезийские участники согласились с тем, что после прекращения действия соглашения об опеке должно существовать чисто микронезийское государство, обладающее такими полномочиями, которыми микронезийские делегации согласятся наделить его. Правительство Соединенных Штатов приветствовало этот прогресс в направлении заключения соглашения о сохранении формы единства, рекомендованной Советом по Опеке. Оно намеривалось стимулировать дальнейшее обсуждение этого вопроса с целью достижения полного соглашения между представителями народов Микронезии.

/...

438. Как видно из настоящего годового доклада, на встрече в Сан-Диего делегация Соединенных Штатов представила в виде рабочего документа пересмотренный проект соглашения о свободной ассоциации. Хотя стало очевидным, что этот рабочий документ не был приемлем для всех сторон, правительство Соединенных Штатов стремилось к обеспечению дальнейшего прогресса в ходе переговоров с целью достижения соглашения в 1978 году и прекращения действия соглашения об опеке в 1981 году. Переговоры проходили на основе свободной ассоциации, хотя управляющая власть по-прежнему подчеркивала, что народы Микронезии при осуществлении своего права на самоопределение будут свободны в выборе других форм политического статуса, включая независимость.

439. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер сказал, что представленный делегацией Соединенных Штатов в Сан-Диего рабочий документ о свободной ассоциации коренным образом противоречит концепциям свободной ассоциации, изложенным всеми тремя комиссиями по ведению переговоров на Молокаи, включая постоянное право микронезийцев изменять свой политический статус в одностороннем порядке. Кроме того, в вопросах международных отношений, финансовой помощи и урегулирования споров важные права и защиты, которых удалось добиться для Микронезии в проекте договора 1976 года, были совершенно необъяснимо изъяты из рабочего документа.

440. Далее специальный консультант сказал, что Комиссия по будущему политическому статусу и переходному периоду конгресса Микронезии впоследствии отвергла рабочий документ, представленный Соединенными Штатами, и вместо этого предложила микронезийский проект соглашения о свободной ассоциации. Комитет по будущему политическому статусу при Комиссии подготовил проект соглашения, и его копии были направлены в Вашингтон, округ Колумбия, для обсуждения между другими микронезийскими участниками.

441. В настоящем годовом докладе говорится, что правительство Соединенных Штатов неоднократно выражало свою тревогу по поводу тех аспектов проекта конституции Федеративных Штатов Микронезии, которые в случае их применения сразу же после прекращения действия соглашения об опеке будут несовместимы с рассматриваемыми отношениями свободной ассоциации. Как видно из доклада, правительство Соединенных Штатов сожалеет о том, что конгресс Микронезии до сих пор отказывался разработать процедуры изменения проекта конституции, с тем чтобы он в большей мере отвечал требованиям Палау и Маршалловых островов, или отложить на неопределенное время осуществление тех частей проекта конституции, которые будут несовместимы с концепцией свободной ассоциации, составляющей основу переговоров между представителями Соединенных Штатов и Микронезии.

442. Что касается Маршалловых островов и Палау, в годовом докладе отмечается, что в сентябре 1976 года на Палау был проведен не имеющей обязательной силы референдум по вопросу о том, должны ли жители

Палау добиваться такого политического статуса, который бы отличался от статуса остальных округов подопечной территории. Результаты референдума показали, что жители выступают за отделение. В июле 1977 года законодательный орган Маршалловых островов провел референдум по вопросу об отделении от остальной части подопечной территории. Жители Маршалловых островов проголосовали за отделение. В августе 1977 года на Маршалловых островах была созвана конституционная конвенция, разработавшая проект конституции. Как видно из годового доклада, в своей нынешней форме этот проект конституции, по-видимому, несовместим с концепцией свободной ассоциации, по которой велись переговоры между сторонами. Конституционная конвенция Маршалловых островов была вновь созвана в феврале 1978 года для рассмотрения возможных изменений в конституции и вопроса о проведении референдума.

443. В письме от 19 апреля 1978 года Постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций направил Председателю Совета по Опеке текст заявления согласованных принципов о свободной ассоциации для Микронезии, которое было подписано 9 апреля 1978 года в Хило, Гавайи, представителями Комиссии по будущему политическому статусу и переходному периоду конгресса Микронезии, Комиссии по политическому статусу Маршалловых островов, Комиссии по политическому статусу Палау и представителями Соединенных Штатов. В тексте заявления согласованных принципов говорится следующее:

1. Соглашение о свободной ассоциации будет заключено на межправительственной основе и будет претворено в жизнь до прекращения действия опеки Организации Объединенных Наций. На протяжении всего срока действия этого соглашения политическим статусом народов Микронезии остается свободная ассоциация в отличие от независимости. Осуществление соглашения будет проходить при условии контроля со стороны Конгресса Соединенных Штатов Америки.
2. Соглашение о свободной ассоциации будет вынесено на плебисцит, проводимый под наблюдением Организации Объединенных Наций.
3. Конституционные меры по управлению Микронезией будут соответствовать политическому статусу свободной ассоциации, как он изложен в настоящих принципах.
4. Народы Микронезии будут пользоваться полным внутренним самоуправлением.
5. На Соединенные Штаты будут возложены все полномочия и полная ответственность за вопросы безопасности и обороны в Микронезии или в отношении Микронезии, включая создание необходимых военных сооружений и осуществление соответствующих оперативных

прав. Народы Микронезии будут воздерживаться от действий, которые, согласно определению, данному Соединенными Штатами после соответствующих консультаций, являются несовместимыми с этими полномочиями и этой ответственностью за вопросы безопасности и обороны в Микронезии или в отношении Микронезии. Эти полномочия и эта ответственность гарантируются на 15-летний срок, а после этого - согласно взаимной договоренности. Конкретные соглашения о землепользовании будут оставаться в силе в соответствии с их положениями, которые будут обговорены до прекращения действия соглашения об опеке.

6. Народы Микронезии будут осуществлять полномочия и ответственность за свои внешние сношения, включая использование морских ресурсов. Они будут консультироваться с Соединенными Штатами при осуществлении их полномочий и будут воздерживаться от действий, которые, согласно определению, данному Соединенными Штатами, являются несовместимыми с их полномочиями и ответственностью за вопросы безопасности и обороны в Микронезии или в отношении Микронезии. Соединенные Штаты могут время от времени действовать от имени народов Микронезии в области внешних сношений согласно взаимной договоренности.

7. Настоящее соглашение позволяет в одностороннем порядке прекращать действие политического статуса свободной ассоциации через процедуры, согласно которым он был установлен и изложен в настоящем соглашении, и при условии сохранения полномочий и ответственности Соединенных Штатов за вопросы обороны, как они изложены в принципе (5) выше, однако любой плебисцит, прекращающий действие политического статуса свободной ассоциации, не будет требовать наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций.

8. В случае взаимного прекращения политического статуса свободной ассоциации экономическая помощь Соединенных Штатов будет продолжаться на основе взаимной договоренности. В случае прекращения Соединенными Штатами отношений свободной ассоциации их экономическая помощь Микронезии будет продолжаться на том уровне и в течение того срока, как это было первоначально согласовано. Если действие соглашения прекращается каким-либо иным образом, Соединенные Штаты освобождаются от обязательства представлять экономическую помощь в том же объеме в течение оставшейся части первоначально согласованного срока. Стороны должны добиваться скорейшего достижения соглашения о свободной ассоциации на основе вышеуказанных восьми принципов" 14/.

444. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер сказал, что в согласованных принципах свободной ассоциации отражено признание правительством Соединенных Штатов того, что проект конституции Федеративных Штатов Микронезии, если он будет должным образом ратифицирован народом, явится основой для правительства Микронезии, созданного таким образом, чтобы оно могло вступать и действовать в рамках отношений свободной ассоциации с Соединенными Штатами.

445. Далее специальный консультант сказал, что изложенные в согласованных принципах конституционные меры для управления Микронезией должны согласовываться с политическим статусом свободной ассоциации. Более того, Соединенные Штаты признают положения проекта конституции как соответствующие этой норме. Соединенные Штаты согласились также в этом заявлении на сохранение полномочий и ответственности Микронезии за внешние сношения, включая использование морских ресурсов. Это заявление и соглашение, по которому предстоит провести переговоры, будут во многом содействовать обеспечению международного признания права Микронезии вступать в международные соглашения для эксплуатации ее морских ресурсов.

446. Специальный консультант сказал, что, хотя микронезийцы готовы удовлетворить определенные оборонные интересы Соединенных Штатов в Микронезии, они весьма обеспокоены позицией Соединенных Штатов в отношении того, что их военные интересы и военная деятельность в Микронезии не должны подпадать под действие процедуры урегулирования споров. В 1976 году казалось, что Соединенные Штаты признали принцип, согласно которому любой вопрос, вытекающий из этого соглашения, будет урегулирован на основе попыток достигнуть решения между главными сторонами и, в случае неудачи, через арбитражное или судебное решение по выбору любого правительства. Эта процедура казалась честным и справедливым средством урегулирования спора между свободно ассоциированными государствами. Соглашение, в рамках которого единственным механизмом для урегулирования споров является одностороннее прекращение действия этого соглашения одной из сторон, может оказаться непригодным.

447. Специальный консультант сказал, что, хотя не следует исключать возможность независимости Микронезии в случае провала переговоров о статусе в направлении соглашения о свободной ассоциации, прогресс, достигнутый в Хило, показывает, что перспективы заключения такого соглашения улучшились.

448. Что касается вопроса о независимости, представитель управляющей власти на той же сессии сказал, что по существу в заявлении согласованных принципов, подписанном в Хило, идет речь именно о статусе, который известен как свободная ассоциация. Однако точное определение этого статуса и последующее распределение власти на основе этого статуса зависят от соглашения между обеими сторонами. Как видно из анализа самого заявления, принятого в Хило, стороны пока что не думали о чем-то ином, помимо вопроса об установлении статуса свободной ассоциации. Однако в заявлении принципов было записано то, что любое микронезийское образование в конечном счете может остановиться на независимости. Это право выбора независимости не зависит от согласия Соединенных Штатов ни в их нынешнем качестве управляющей власти, ни в их будущем качестве партнера по свободной ассоциации с одним или несколькими микронезийскими образованиями.

449. Представитель управляющей власти добавил, что в соглашении о свободной ассоциации идет речь только об этом статусе, и в этом отношении в принципе I четко записано, что необходимо проводить различие между этим статусом и статусом полной независимости.

450. В настоящем годовом докладе указывается, что управляющая власть по-прежнему придает большое значение программе ОСУ, которая предназначена для предоставления народам Микронезии по возможности наибольшей информации о политическом статусе и конституционных альтернативах. После переговоров по вопросу о статусе, проходивших на острове Молокаи, Гавайские острова, в октябре 1977 года, представители микронезийских делегаций и Соединенных Штатов встретились и договорились о новых руководящих принципах для обеспечения справедливости и точности в программе ОСУ.

451. В годовом докладе говорится, что под эгидой управляющей власти по всей территории ведется политическое образование. Кроме того, стороны прилагают самостоятельно все большие усилия для разъяснения народу Микронезии затрагиваемых вопросов, в особенности вопросов политического статуса и проекта конституции Федеративных Штатов Микронезии. Управляющая власть предоставила всем признанным политическим группам возможность использовать радиостанции и другие средства массовой информации, находящиеся под контролем правительства подопечной территории. В итоге встречи по вопросам планирования политики, проходившей на Сайпане в ноябре 1977 года, окружным программам ОСУ была предоставлена большая автономия в деле разработки программ политического образования для удовлетворения местных потребностей.

452. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант, член палаты представителей Сетик сказал, что на встрече окружных лидеров, проходившей в январе 1978 года, участники согласились поддержать проект конституции и просили о том, чтобы конгресс Микронезии и Комиссия по будущему политическому статусу и переходному периоду координировали программу образования в дополнение к деятельности, осуществляемой в рамках программы ОСУ, и чтобы конгресс финансировал эту программу.

453. Далее специальный консультант сказал, что в соответствии с государственным законом 7-74 было выделено 304 000 долл. США, из которых 110 000 долл. США представляют собой средства, необходимые для практического проведения референдума 12 июля 1978 года. Остаток средств в сумме 194 000 долл. США предназначался для программы политического образования в связи с референдумом.

454. Специальный консультант сказал, что для проведения референдума создан совет по конституционному референдуму. Совет состоит из шести членов, из которых три назначены Верховным комиссаром и три - председательствующими членами конгресса Микронезии. Его широкий представительный характер - в его состав входят также и представители

Маршалловых островов и Палау - призван обеспечить участие всех политических фракций в разработке и осуществлении его политики. На уровне округов действуют окружные комиссары по вопросам референдума, на которых возложена ответственность за претворение в жизнь политики совета, и окружные советы в составе членов, представляющих различные политические группировки в рамках округов.

455. Специальный консультант указал, что государственный закон 7-75 предусматривает некоторые изменения в процедурах выборов в Микронезии. Эти процедуры были разработаны для обеспечения максимального участия в референдуме всех имеющих право голоса избирателей и для обеспечения справедливых выборов, по возможности без каких-либо отклонений. По их мнению, новые процедуры создали механизм справедливого проведения референдума; безукоризненный референдум может быть и будет проведен только тогда, когда управляющая власть будет содействовать эффективной работе учрежденных механизмов. Они с удовлетворением отмечают, что Верховный комиссар и его сотрудники оказывают всяческую поддержку подготовительной работе к референдуму.

456. Сославшись на резолюцию, принятую конгрессом Микронезии в 1978 году, в которой содержалась просьба к Совету Безопасности вновь принять обязательства, осуществлением которых он уже давно не занимался, в отношении подопечной территории, присоединившись к Совету по Опеке в наблюдении и контроле за проведением референдума, а также следить за программами политического образования, проводимыми в Микронезии непосредственно перед референдумом 15/, Специальный консультант сказал, что референдум явится первым шагом на пути прекращения действия соглашения об опеке и что в связи с этим Совету Безопасности следовало бы вспомнить о своей роли в отношении подопечной территории. Конгресс Микронезии также считал, что участие Совета Безопасности было бы весьма полезным в том плане, что его представители и сотрудники могли бы помочь Совету по Опеке и взять часть его наблюдательных функций.

457. Касаясь графика, составленного для миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом, Специальный консультант сказал, что управляющая власть не провела консультаций с лидерами конгресса Микронезии по этому вопросу. Он указал, что Организация Объединенных Наций должна обеспечить, по возможности, самое широкое участие. По их мнению, в день референдума наблюдатели Организации Объединенных Наций должны находиться во всех основных населенных пунктах, до которых можно добраться по воздуху. Специальный консультант отметил, что, хотя согласно составленному графику наблюдатели должны находиться во всех окружных центрах, пока что нет никаких планов в отношении присутствия наблюдателей на острове Эбейе, до

---

15/ Текст резолюции см. документ T/PET.IO/126; см. также документ T/PET.IO/124.

которого можно легко добраться по воздуху и на котором проживает около 8 000 микронезийцев. Он просил Совет по Опеке пересмотреть составленный график с целью внесения каких-либо коррективов для обеспечения прямого участия наблюдателей во время проведения голосования на этом острове.

458. На той же сессии представитель управляющей власти сказал, что итоги референдума будут представлять собой свободное волеизъявление жителей Микронезии как в отношении конкретных положений проекта конституции, так и по вопросу о единстве. Его правительство намеревается сохранять свой полный нейтралитет по этим вопросам перед избирателями на референдуме и уважать результаты референдума. Он сказал, что микронезийцы были информированы о том, что проект конституции будет совместим со статусом свободной ассоциации с Соединенными Штатами, если будут осуществлены его положения, предусматривающие наделение необходимыми полномочиями Соединенных Штатов.

459. Представитель управляющей власти заверил Совет по Опеке в том, что Совет может рассчитывать на полное сотрудничество со стороны Соединенных Штатов в разработке деталей, связанных с выездной миссией для наблюдения за ходом референдума. В этой связи управляющая власть поддержала предложение о том, что маршрут выездной миссии для наблюдения за ходом голосования должен включать остров Эбейе.

460. В письме от 10 мая 1978 года (T/OBS.10/44) Постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций представил Совету по Опеке нижеследующие замечания его правительства в качестве управляющей власти в отношении просьбы о контроле за ходом референдума в Микронезии в июле 1978 года, с которой конгресс Микронезии обратился к Совету Безопасности (T/PET.10/124 и 126).

461. Постоянный представитель указал, что в 1977 году Соединенные Штаты предложили Совету по Опеке направить в Микронезию выездную миссию для наблюдения за ходом референдума и связанной с ним деятельностью (см. T/PV.1460 и T/PV.1460 - 1469/исправление). Это приглашение было направлено с согласия и при активной поддержке со стороны конгресса Микронезии. Его правительство намеревается подтвердить это приглашение на сорок пятой сессии Совета по Опеке.

462. Постоянный представитель сказал, что Совет по Опеке является именно тем органом Организации Объединенных Наций, который должен наблюдать за ходом референдума. Отмечая, что Подопечная территория Тихоокеанские острова является стратегическим районом, он напомнил, что статья 83 (1) и (3) Устава Организации Объединенных Наций предусматривают рассмотрение вопросов, касающихся стратегических подопечных территорий, Советом Безопасности и Советом по Опеке. В резолюции 70 (1949) от 7 марта 1949 года Совет Безопасности в соответствии со статьей 83 (3) Устава ясно просил Совет по Опеке выполнять функции Организации Объединенных Наций в соответствии с системой

опеки в подопечной территории. В ходе выполнения этих функций Совет по Опекe направлял регулярные и специальные выездные миссии и ежегодно представлял доклады Совету Безопасности. В связи с этим его правительство пришло к выводу о том, что согласно обычной и твердо установившейся практике Совет по Опекe должен наблюдать за ходом референдума в июле 1978 года и представить доклад со своими выводами Совету Безопасности.

463. Касаясь вопроса о дате референдума Постоянный представитель сказал, что эта дата была установлена исполняющим обязанности Верховного комиссара на основании законов подопечной территории и что, если она не будет изменена конгрессом Микронезии, референдум состоится в намеченные сроки.

464. Что касается проекта конституции, Постоянный представитель сказал, что представители его правительства и Комиссии по будущему политическому статусу и переходному периоду конгресса Микронезии подробно обсудили связь между этим проектом конституции и будущим политическим статусом свободной ассоциации, по которому сейчас проходят активные переговоры между ними. Были изучены несколько методов обеспечения того, чтобы проект конституции, в случае его утверждения, не ставил юридические барьеры на пути полного достижения свободной ассоциации, если стороны в конечном счете согласятся на подобный будущий политический статус, что сейчас представляется наиболее вероятным. На сессии в ходе переговоров по политическому статусу в апреле 1978 года Комиссия в принципе согласилась с тем, что будущие микронезийские конституционные меры будут соответствовать политическому статусу свободной ассоциации, как он определен в согласованных принципах о свободной ассоциации. Со своей стороны, Соединенные Штаты согласились с тем, что сами микронезийцы должны определять метод практического осуществления этой формулировки. Благодаря этому соглашению удалось устранить те проблемы, которые имелись у правительства Соединенных Штатов в отношении проекта конституции.

465. Постоянный представитель также сказал, что его правительство видит определенные преимущества в развитии и поддержании общих связей между округами Микронезии, однако оно считает, что вопрос о политическом единстве должен решаться самими микронезийцами. Соединенные Штаты приняли к сведению точку зрения лидеров конгресса Микронезии, выраженную в их письме от 16 марта на имя Председателя Совета Безопасности (см. T/PET.10/126), о том, что отклонение проекта конституции Федеративных Штатов Микронезии одним из округов в ходе справедливого и беспристрастного референдума будет равнозначно решению населения этого округа отделиться от Микронезии. Если проект конституции будет одобрен необходимым большинством, по крайней мере, в четырех из шести округов и отклонен одним или более округами, Соединенные Штаты начнут консультации с заинтересованными сторонами с целью внесения необходимых административных изменений.

466. На сорок пятой сессии Совета по Опекe представитель управляющей власти сказал, что в настоящее время рассматривается нижеследующая процедура. Если проект конституции Федеративных Штатов Микронезии будет отвергнут в одном или нескольких округах подопечной территории, этим округам потребуется разработать конституцию для его замены. Считалось, что, если эта конституция будет отклонена, по крайней мере, в тех округах, где в законодательных органах ведущую роль в последние годы играли сепаратистские элементы, это будет означать отказ от всей концепции единства, а также рассматриваемой конституции. Затем эти округа, насколько Соединенные Штаты понимают намерение избранных сейчас законодательных органов, перейдут к составлению конституций, которые с течением времени должны быть ратифицированы гражданами соответствующих округов. В это время будут осуществлены такие другие меры, которые могут потребоваться для обеспечения должной ратификации с учетом всех необходимых административных мер.

467. В рассматриваемом годовом докладе говорится, что 23 октября 1977 года правительство Соединенных Штатов одобрило конституцию Содружества Северных Марианских островов. В соответствии с этой конституцией в декабре 1977 года были избраны губернатор, заместитель губернатора, члены законодательного органа и другие должностные лица, которые приняли присягу 9 января 1978 года. Некоторые разделы Пакта о создании Содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами получили силу после принятия конституции.

468. В своем годовом докладе управляющая власть говорит, что она все еще намеревается прекратить действие соглашения об опеке одновременно для Северных Марианских островов и остальной части подопечной территории и что до такого прекращения некоторые разделы Пакта не будут иметь силы. Таким образом, суверенитет Соединенных Штатов не будет распространяться на Северные Марианские острова, а их население не получит гражданства или национальности Соединенных Штатов до прекращения действия соглашения об опеке. Однако, тем временем, население Северных Марианских островов будет пользоваться привилегиями и иммунитетами, присущими гражданам Соединенных Штатов.

469. В настоящем годовом докладе отмечается, что правительство Соединенных Штатов стремится к продолжению сотрудничества и сохранению социальных, экономических и культурных связей между Северными Марианскими островами и остальной частью подопечной территории, а также между Северными Марианскими островами и соседними тихоокеанскими территориями. Оно считает, что избранное правительство и народ Северных Марианских островов разделяют эту цель, достижению которой управляющая власть будет по-прежнему содействовать.

470. На сорок пятой специальной сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Гёрреро сказал, что население Северных Марианских островов стремится к продолжению сотрудничества со своими микронезийскими соседями в многочисленных важных областях - культура, внешняя и внутренняя торговля, образование и наука, - а также в некоторых других областях, представляющих взаимный интерес, в западной части Тихого океана.

471. В годовом докладе отмечается, что правительство Соединенных Штатов вновь заявило о своем намерении заключить соглашения о будущем политическом статусе и о переходном периоде как можно скорее, с тем чтобы прекратить действие соглашения об опеке к 1981 году.

472. На сорок пятой сессии Совета по Опеке специальный консультант сенатор Олтер указал на то, что, хотя, по его мнению, точно установленная дата прекращения действия соглашения об опеке в ближайшем будущем может послужить стимулом для передачи управляющей властью браздов правления Федеративным Штатам Микронезии, он напомнил Совету о том, что микронезийцы так и не согласились на такую твердую дату прекращения действия соглашения. В ходе девятого раунда переговоров о статусе на Молокаи он заявил, что Соединенные Штаты хотят прекратить действие соглашения к 1981 году и что по этой дате не было достигнуто взаимного согласия. Позиция Микронезии была и остается таковой, что конец периода опеки должен знаменовать собой достижение целей опеки. Специальный консультант сказал, что этими целями является прогрессивное развитие экономических и политических возможностей подопечной территории с тем, чтобы она могла твердо стоять на своих собственных ногах после прекращения действия соглашения об опеке.

473. На той же сессии специальный консультант сенатор Гёрреро заверил Совет по Опеке в том, что их политические отношения с Соединенными Штатами были результатом осуществления микронезийцами их права на самоопределение в соответствии с духом соглашения об опеке и высказывавшегося ими исторического стремления стать частью Соединенных Штатов. На основании этого они признали необходимость ждать решения Совета Безопасности о прекращении действия соглашения об опеке. Они просили о том, чтобы в основе прекращения действия соглашения об опеке лежал принцип самоопределения для всех народов территории, а не эгоистичные международные интересы или расхождения, к которым народы этого района не имеют никакого отношения. Полного самоуправления дел всех народов Подопечной территории Тихоокеанские острова можно достигнуть только путем прекращения действия соглашения об опеке. Специальный консультант просил Совет по Опеке поддержать их просьбу в отношении конечного прекращения действия этого соглашения.

474. На той же сессии представитель управляющей власти сказал, что Соединенные Штаты намерены прекратить действие соглашения об опеке в 1981 году. Его правительство твердо убеждено в том, что скорейшее прекращение действия этого соглашения необходимо для достижения совместимости между фактическим статусом подопечной территории и теми идеалами, которые неоднократно высказывались его правительством в отношении самоопределения народов и прав человека. Соединенные Штаты по-прежнему считают, что можно будет и, фактически, будет желательно прекратить действие соглашения об опеке в 1981 году. Они предусматривают, что такое прекращение будет иметь место на условиях, приемлемых как для народов подопечной территории, так и для Соединенных Штатов.

475. Представитель управляющей власти, подтвердив предыдущие заявления представителей его правительства, сказал, что Соединенные Штаты намерены в соответствующее время поставить вопрос о прекращении действия этого соглашения в Совете по Опеке и в Совете Безопасности.

## 2. Мнения, выраженные делегациями

476. Представитель Франции заявил, что, кроме сходных климатических и географических условий, для островов Микронезии, которыми совместно и последовательно управляли три управляющие державы, характерны общая традиция в области управления и сходное развитие. Кроме того, их расположение в центре Тихого океана является дополнительным связующим фактором. В этих обстоятельствах и в соответствии с целями, которые определяли работу по деколонизации в последние годы, выражается надежда, что в будущем эта территория сможет добиться единства.

477. Однако представитель Франции указал, что поскольку океан не только объединяет, но и разъединяет, то огромные расстояния между островами оказывают значительное влияние на развитие индивидуальных и отличающихся друг от друга культур. Поэтому в настоящее время, несмотря на общие условия жизни и значительный прогресс в области связи, иногда возникают трудности при осуществлении диалога и установлении взаимопонимания.

478. Представитель Франции сказал, что его делегация с глубоким интересом восприняла достигнутое между управляющей властью и представителями различных островов Микронезии соглашение, заключенное 9 апреля 1978 года в Хило, Гавайские острова. Она с удовлетворением отмечает новую позицию управляющей власти, заключающуюся в том, что в конечном счете не будет существовать несовместимости между проектом конституции Микронезии и статусом свободной ассоциации, которую хотели бы создать обе стороны. Однако на настоящем этапе Франция не может занять позицию в отношении принципов, которые требуют дальнейшей разработки на предстоящих переговорах.

479. Представитель Франции указал на тот факт, что политические решения, которые должны быть вскоре приняты, все более требуют того, чтобы жители этих островов были подготовлены для осуществления суверенитета. Управляющая власть должна привлечь местных лидеров к участию в международных переговорах, представляющих непосредственный интерес для данной территории. Необходимо систематически включать микронезийцев в состав делегаций Соединенных Штатов Америки, как это имело место на заседании Бюро по экономическому сотрудничеству стран южной части Тихого океана, которое состоялось в Суве в ноябре 1977 года.

480. Представитель Франции, отмечая, что в определении судьбы подопечной территории наступил решающий этап, сказал, что проведение 12 июля голосования по проекту конституции явится первым шагом в процессе разработки путей и средств, с помощью которых Микронезия хотела бы добиться административной организации и политического управления. Следовательно, эта территория должна будет решить вопрос о своем будущем статусе и отношениях с Соединенными Штатами в новых условиях, которые предусматриваются соглашением, достигнутым в Хило.

481. Далее представитель Франции указал на ответственность членов Совета по Опекe в обеспечении того, чтобы население этих островов смогло в соответствии со статьей 76 Устава свободно выразить свою волю, что предполагает, что оно обладает достаточным политическим образованием и знанием открывающихся перед ним возможностей выбора. Он также указал на то, что Организация Объединенных Наций должна обеспечить в полной мере демократические условия, в которых население заявит о своей воле.

482. Представитель Франции заявил, что Совет по Опекe обязан уважать стремление жителей этой территории. Не желая ставить под сомнение их выбор, оратор, тем не менее, выразил надежду, что микронезийцы будут поддерживать между собой связи, которые в будущем позволят им пользоваться не только их общим достоянием, но и также накопленным опытом.

483. Представитель Франции сказал, что его делегация отметила тот факт, что в соглашении, подписанном в Хило, управляющая власть изъявила желание вовлечь Организацию Объединенных Наций в процесс, который позволит микронезийцам решить вопрос о своем будущем. Когда будет точно определен статус свободной ассоциации и когда микронезийцы будут иметь выбранную ими конституцию, тогда Совет по Опекe и Совет Безопасности должны будут сделать соответствующие выводы согласно статье 83 Устава, касающейся стратегических районов.

484. В заключение, отмечая желание управляющей власти прекратить в 1981 году действие соглашения об Опекe, представитель Франции сказал, что у его делегации нет оснований полагать, что этого не произойдет. Близость сроков прекращения действия соглашения об опекe не только ни в коей мере не приуменьшает значения работы Совета по Опекe, но и, наоборот, придает ей особую важность.

485. Касаясь заявления о согласованных принципах свободной ассоциации для Микронезии, подписанного представителями Соединенных Штатов и комиссиями по политическому статусу Микронезии в Хило, представитель Соединенного Королевства сказал, что эти принципы обеспечивают основу для предлагаемого соглашения или соглашений о свободной ассоциации. Конкретные аспекты еще предстоит разработать, и на настоящем этапе он не хотел бы высказывать замечания по этим принципам, за исключением того, что эти соглашения не будут осуществляться до тех пор, пока не будет прекращено действие соглашения об опекe. Между тем, управляющая власть также подтвердила, что перед народом Микронезии по-прежнему открыты все возможности выбора, включая независимость.

486. Представитель Соединенного Королевства заявил, что наиболее важным политическим событием 1978 года было предложение о проведении референдума по проекту конституции. В результате этого события не только определится будущая политическая структура, которая будет принята в территории, но и также решится спорный вопрос о политическом единстве.

Он сказал, что делегация Соединенного Королевства всегда считала, что постоянное единство будет лучше всего отвечать интересам микронезийцев после прекращения действия соглашения об опеке. Поэтому Соединенное Королевство выразило надежду, что 12 июля микронезийцы сделают выбор в пользу сохранения единства. Однако он вновь подчеркнул, что, по мнению его правительства, Совет по Опеке не должен навязывать народу этой подопечной территории конкретного политического решения. Сами микронезийцы должны быть судьями своего будущего и должны решать вопрос о форме своего управления и отношений между районами — о форме, которая в наибольшей степени соответствовала бы их политическим, экономическим, социальным и географическим условиям; однако оратор обратился к народу Микронезии с искренним призывом взвесить последствия стоящего перед ними выбора и сделать мудрый выбор.

487. Представитель Соединенного Королевства сказал, что его делегация проявляет озабоченность в связи с заявлениями, сделанными различными сторонами во время текущей сессии и содержащими опасения в отношении того, чтобы в ходе кампании по референдуму не было коррупции или запугивания участников референдума. Он выразил надежду, что те, кто несет ответственность за проведение референдума, предпримут все возможные меры предосторожности в целях избежания таких явлений и что они обратят особо пристальное внимание на вопрос безопасности во время голосования и неприкосновенности избирательных урн в промежуток между самим голосованием и подсчетом голосов. Он выразил уверенность в том, что выездная миссия Совета по Опеке проявит большой интерес к этому аспекту референдума и сделает все возможное для обеспечения того, чтобы не наблюдались такие противозаконные действия. Оратор выразил надежду, что присутствие этой миссии на референдуме явится поддержкой для проявляющих опасения участников референдума.

488. Отмечая выраженное беспокойство в отношении того, что не предполагается присутствие наблюдателей Организации Объединенных Наций в день проведения референдума на острове Эбейя в группе Маршалловых островов, представитель Соединенного Королевства заявил о своей уверенности в том, что выездная миссия попытается изменить свое предлагаемое расписание, с тем чтобы один из ее членов смог присутствовать на острове Эбейя в этот день.

489. Касаясь переговоров о будущем политическом статусе Микронезии, которые состоялись в 1978 году, представитель Соединенного Королевства сказал, что он с удовлетворением узнал, что на Молокаи, Гавайские острова, между тремя комиссиями по статусу была достигнута договоренность о том, чтобы сохранить общие связи между всеми районами в период после прекращения опеки, даже если некоторые районы не примут предлагаемой федеральной конституции.

490. Представитель Союза Советских Социалистических Республик сказал, что переговоры, касающиеся будущего политического статуса этой подопечной территории, фактически проходили в обстановке секретности, в

условиях полного неравенства заинтересованных сторон, без какого-либо участия Организации Объединенных Наций, Совета по Опеке или Совета Безопасности.

491. Касаясь заявления о согласованных принципах свободной ассоциации для Микронезии, которое было подписано представителями комиссий по политическому статусу Микронезии и Соединенными Штатами Америки 9 апреля 1978 года в Хило, представитель Советского Союза указал, что согласно этому соглашению Микронезия должна вступить в свободную ассоциацию с Соединенными Штатами. В этой связи правительству Соединенных Штатов были предоставлены все полномочия и ответственность в вопросах, касающихся безопасности и обороны Микронезии, включая создание якобы необходимых военных установок. Далее представитель Советского Союза сказал, что Соединенные Штаты также намерены сохранить право выступать и действовать от имени Микронезии на международных форумах.

492. Касаясь замечаний Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, представитель Советского Союза заявил, что Соединенные Штаты продолжают придерживаться своей позиции, заключающейся в том, что статус так называемой свободной ассоциации не соответствует проекту конституции Микронезии, которая будет выдвинута на референдуме 12 июля 1978 года. Такие признания еще раз свидетельствуют о том, что с помощью так называемых согласованных принципов свободной ассоциации управляющая власть предпринимает попытки подорвать проект конституции и обеспечить, чтобы он не был принят в отдельных районах. Он указал на то, что такой подход вряд ли может отражать заслуживающую доверие позицию со стороны Соединенных Штатов в отношении свободных выборов в ходе референдума, и представляется очевидным, что цель Соединенных Штатов на переговорах о будущем политическом статусе Микронезии заключается в том, чтобы под дымовой завесой навязать народу этой территории неокOLONиальный статус. Таким образом, Соединенные Штаты пытаются сохранить свою действительную власть в территории и, в частности, создать возможности для беспрепятственного и безоговорочного использования этой территории в своих глобальных военно-стратегических целях.

493. Отмечая, что управляющая власть не занимается исправлением ранее сделанных ошибок или недостатков, а лишь продолжает осуществлять или усиливать свои действия в этой связи, представитель Советского Союза сказал, что в течение рассматриваемого периода она приняла ряд противозаконных мер с целью раскола этой территории. Она продолжает осуществлять прямое вмешательство в дела Микронезии, и Конгресс Микронезии, как свидетельствует принятая им резолюция, находится под грубым давлением, с тем чтобы заставить его уступить требованиям управляющей власти на переговорах о будущем политическом статусе этой территории. В феврале 1978 года Соединенные Штаты ввели новый статус для Марианских островов, что является нарушением Устава, поскольку это ведет к расколу путем изолирования этих островов от

остальной территории. Соединенные Штаты приняли аналогичные меры в отношении Каролинских и Маршалловых островов, где были проведены референдумы в пользу их отделения от Микронезии. Были также созданы так называемые комиссии для проведения с управляющей властью отдельных переговоров по вопросу об отдельном статусе. Советский Союз считает, что эти действия не отвечают воле подавляющего большинства микронезийцев. Протесты Конгресса Микронезии в этой связи ни в коей мере не являются поддержкой управляющей власти в ее политике грабежа Микронезии.

494. Представитель Советского Союза указал, что, несмотря на заверения официальных лиц Соединенных Штатов, которые заявили о желании их страны добиться осуществления целей опеки в территории к 1981 году, Соединенные Штаты продолжают действовать на этой территории в нарушение Устава и Соглашения об опеке. В этой связи Соединенные Штаты продолжают воздерживаться от применения в отношении территории положений исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и избегают их осуществления.

495. Представитель Советского Союза заявил, что в течение длительного периода опеки, управляющая власть в своей политике в отношении подопечной территории руководствуется не положениями Устава, соглашения об опеке или Декларации, а в первую очередь военно-стратегическими интересами.

496. Оратор сказал, что его делегация считает справедливым и своевременным обращение Конгресса Микронезии к Совету Безопасности усилить роль последнего в Микронезии и направить выездную миссию для наблюдения и осуществления контроля за референдумом по вопросу конституции единой страны, о чем со всей ясностью и определенностью заявил член палаты представителей Сетик.

497. Советский Союз не может согласиться с толкованием роли Совета Безопасности в подопечной территории, которое содержалось в записке Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций, поскольку такое толкование противоречит Уставу. Совет Безопасности является единственным органом, которому согласно Уставу придаются все функции Организации Объединенных Наций в отношении определения судьбы стратегической подопечной территории. Советский Союз поддерживает и в полной мере разделяет настоятельную просьбу представителей подопечной территории о скорейшем осуществлении задач опеки. Он убежден в необходимости того, чтобы микронезийцам, а также народам других колониальных территорий была предоставлена возможность осуществить в ближайшем будущем их неотъемлемое право на самоопределение и независимость. Советский Союз готов прилагать самые энергичные усилия с целью содействия развитию таких событий.

498. Представитель Советского Союза сказал, что пропагандистские органы западных стран часто утверждают, что существуют противоречия между проводимой Советским Союзом политикой разрядки и мирного сотрудничества и его политикой, направленной на поддержку справедливой борьбы колониальных народов за свое освобождение, а также его отношений с государствами, которые освободились от колониального ига. В этой связи оратор привел выдержку из заявления Леонида Ильича Брежнева, Председателя Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик: "Мир, невмешательство во внутренние дела, уважение независимости и территориальной целостности, равноправие, взаимовыгодное сотрудничество - все это и есть необходимые и самые важные элементы разрядки и прочного мира. Такова наша политика в Европе, такова же она и в Африке, и в Азии, и в Латинской Америке, во всех частях мира".

## Г. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

499. На своем 1481-м заседании 8 июня 1978 года Совет по Опеке утвердил следующие выводы и рекомендации.

### ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

#### Земля и население

500. Совет по Опеке отмечает заявления сенатора Ольтера, специального советника, об отсутствии прогресса в передаче Понапе исполнительных и судебных полномочий правительства. Он считает необходимым для эффективного и правильного управления разместить все правительственные органы в одном и том же месте. Совет рекомендует поэтому управляющей власти принять после референдума 12 июля 1978 года все соответствующие меры для размещения законодательных, исполнительных и судебных органов правительства вблизи друг от друга.

#### Передвижение населения

501. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в 1977-1978 годах в урегулировании давних проблем, связанных с положением групп перемещенного населения в районе Маршалловых островов.

502. Однако Совет высказывает сожаление в связи с тем, что предшествующие заявления управляющей власти о том, что остров Бикини вновь стал пригодным для проживания, не подтверждаются последними анализами, в ходе которых было обнаружено наличие радиоактивных элементов в продуктах земледелия, что делает их непригодными для потребления. Совет принимает к сведению позицию управляющей власти, согласно которой нормальная общинная жизнь не может продолжаться на острове Бикини.

503. Совет с интересом отмечает информацию о том, что в Конгрессе Соединенных Штатов рассматривается запрос о выделении 15 млн. долл. для размещения соответствующего населения на новом месте. Он отмечает, что управляющая власть предусматривает возможность использования в этой связи других островов атолла Бикини и, в частности, возможность улучшения имеющихся сооружений на острове Кили. Совет настоятельно просит управляющую власть принять все необходимые меры, для того чтобы здоровье нынешних жителей Бикини не было поставлено под угрозу.

504. Совет принимает к сведению информацию, согласно которой программа расчистки на Ениветок, осуществляемая под контролем агентства противоядерной защиты, проходит по установленному графику и что работы по восстановлению и перемещению, ответственность за которые несет министерство внутренних дел Соединенных Штатов и правительство подопечной территории, проходят нормально. Он с удовлетворением отмечает заявление управляющей власти, согласно которому все будет завершено в 1980 году.

/...

505. Совет отмечает также с удовлетворением принятие закона 95-134, который обеспечивает выплату компенсации жителям атоллов Бикини, Ронгелап и Утирик, подвергшимся радиации, а также выплату этой компенсации наследникам погибших лиц и который предусматривает продолжение оказания медицинской помощи. Совет с удовлетворением узнал о том, что службы Верховного комиссара делают все возможное для осуществления этого закона. Он надеется, что запросы всех заинтересованных лиц будут вскоре удовлетворены.

Иски в связи с ущербом, нанесенным войной и в  
послевоенный период

506. Совет по Опекe вновь выражает свою озабоченность в связи с тем фактом, что требования о возмещении ущерба, понесенного в ходе войны и после нее, не были до сих пор удовлетворены в соответствии с просьбами Комиссии Микронезии по репарациям. Однако он с удовлетворением отмечает, что Конгресс Соединенных Штатов принял и президент Соединенных Штатов утвердил закон 95-134, который уполномочивает правительство Соединенных Штатов выплатить 50 процентов еще не выплаченных сумм в рамках категории I и 100 процентов еще не выплаченных сумм в рамках категории II.

507. Совет с удовлетворением принимает к сведению заявления члена палаты представителей Сетика, специального советника, о том, что Сенат Соединенных Штатов выделил недавно 12 млн. долл., которые позволят осуществить общие платежи для возмещения ущерба в рамках категории II. Он надеется, что Палата представителей Соединенных Штатов одобрит вскоре это решение.

508. Что касается ущерба в категории I, Совет с озабоченностью отмечает, что Соединенные Штаты не произведут выплаты остающихся сумм до тех пор, пока правительство Японии не предоставит правительству подопечной территории Тихоокеанские острова товары и услуги, сумма которых оценена министерством внутренних дел Соединенных Штатов как эквивалентная половине суммы, подлежащей выплате в рамках категории I. Подобным образом он отмечает в этой связи, что Соединенные Штаты не считают Японию юридически обязанной произвести эти выплаты. Тем не менее он выражает пожелание, чтобы правительство Соединенных Штатов не прекращало усилий для достижения удовлетворительного решения этой проблемы.

509. Кроме того, Совет по Опекe, отмечая серьезную озабоченность специальных советников по этим вопросам, просит Председателя Совета по Опекe установить контакты с соответствующими сторонами, с тем чтобы побудить их приступить в той или иной форме к урегулированию этого вопроса в интересах населения.

## ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### Правительство территории

#### Законодательная власть

510. Совет по Опекe с удовлетворением подтверждает, что Конгресс Микронезии по-прежнему играет активную роль в делах подопечной территории Тихоокеанские острова. В частности, Совет отмечает важную роль Комиссии Конгресса Микронезии по вопросам будущего политического статуса и перехода власти и роль его делегации на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Совет отмечает подготовку, проводимую Конгрессом Микронезии к референдуму по проекту конституции для федеративных штатов Микронезии, который состоится 12 июля, включая создание конституционного совета по референдуму для контроля за этой подготовкой.

511. Совет по-прежнему с озабоченностью отмечает, что управляющая власть не приняла мер по предшествующей рекомендации Совета о том, чтобы принять правила, ограничивающие использование Верховным комиссаром права вето. Хотя Совету известно, что управляющая власть в этом вопросе считает, что Верховный комиссар должен использовать свое право вето лишь в редких случаях, он обращает внимание на комментарий специального советника делегации Соединенных Штатов на нынешней сессии Совета по Опекe (T/PV.1471), который сообщает о дополнительных случаях использования этого права.

512. Совет, однако, понимает, что некоторые трудности, связанные с использованием права вето, являются результатом разделения власти между законодательными и исполнительными органами и что эти трудности обостряются еще в связи с тем, что эта власть осуществляется назначенным, а не избранным главой исполнительной власти. Совет отмечает, что проект конституции Федеративных Штатов Микронезии предусматривает избираемого главу исполнительной власти, что возможно поможет сократить использование права вето.

513. Совет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с конституцией Северных Марианских островов 9 января 1978 года были избраны законодательные органы.

#### Исполнительная власть

514. Совет с удовлетворением отмечает рост числа граждан Микронезии, занимающих высшие посты в исполнительных органах правительства, и общее сокращение персонала в Центральных учреждениях. Он с удовлетворением отмечает, что объявленной целью Верховного комиссара является сокращение сотрудников его центральных учреждений по меньшей мере на 100 должностей. Совет также отмечает заявление Верховного

/...

комиссара и сенатора Ольтера, специального советника, в отношении одобрения законопроекта 7-402, имеющего целью реорганизовать и сократить исполнительные органы правительства в Центральных учреждениях, объединив и изменив структуру нынешних департаментов.

515. Совет с удовлетворением принимает к сведению намерение Верховного комиссара назначить граждан Микронезии во главе двух из трех вновь созданных правительственных департаментов, что является результатом реорганизации. Совет отмечает, что эти меры должны вести к дальнейшему сокращению числа иностранного персонала в правительстве подопечной территории. Учитывая приближающееся прекращение действия соглашения об опеке, Совет вновь призывает к тому, чтобы эта тенденция к "микронизации" исполнительных органов была сохранена. Далее Совет отмечает заявление сенатора Ольтера, специального советника, в котором он призывает к осуществлению после референдума в июле 1978 года доклада, озаглавленного "Organization and Administration of the Central Executive Branch in Micronesia during Transition" (T/PV.1471).

516. Совет тепло встретил весть об избрании и назначении гражданина подопечной территории на должность заместителя Верховного комиссара, второй по значению исполнительный пост в территории, и о его участии в работе сорок пятой сессии Совета по Опеке.

517. Совет с удовлетворением отмечает вступление в должность избранного губернатора и вице-губернатора Северных Марианских островов и приветствует участие первого из них в работе сорок пятой сессии Совета.

#### Правление в округах

518. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает одобренные Верховным комиссаром хартии для округов Трук, Понапе, Кусайе и Яп и отмечает, что выборы глав исполнительной власти округов будут проходить, начиная с 1978 года. Так как было бы полезным, чтобы этот переход власти к избранным окружным властям проходил единообразно по всей подопечной территории, Совет, признавая их право поступать таким образом, сожалеет, что районные законодательные органы Палау и Маршалловых островов решили не прибегать к своей прерогативе на издание окружных хартий. Вместо этого они предпочли составить окружные конституции и отложить организацию новых окружных правительств до проведения 12 июля конституционного референдума.

#### Децентрализация

519. Совет по-прежнему отмечает с удовлетворением усилия управляющей власти, направленные на постепенную передачу больших полномочий правительствам округов, что расширяет местную автономию, и настоятельно призывает и впредь придерживаться этой политики. После одобрения

/...

принадлежать самим микронезийцам. Он с удовлетворением отмечает, что Конгресс Микронезии высказался за единство в рамках конституции федеративных штатов Микронезии. Однако он отмечает, что округа Палау и Маршалловы острова выступили за то, чтобы вопрос об их политическом статусе был предметом отдельных переговоров с Соединенными Штатами.

573. Он с удовлетворением отмечает, что управляющая власть придерживается того мнения, что сохранение определенной формы единства отвечает интересам народа Микронезии. Он отмечает, что управляющая власть считает при этом, что микронезийцы должны сами решить вопрос политического единства и структур управления территории. Совет выступает за то, чтобы управляющая власть направляла свои усилия на установление во всех сферах взаимовыгодных отношений между округами.

574. Совет выражает надежду, что микронезийцы будут сотрудничать с управляющей властью в деле поддержания и развития между округами взаимовыгодных отношений. В этой связи Совет выступает за то, чтобы микронезийцы приняли все меры в целях создания после прекращения действия Соглашения об опеке пан-микронезийского образования, о котором была достигнута договоренность в Молокаи, Гавайские острова, в октябре 1977 года.

575. Что касается переговоров между представителями Микронезии и правительством Соединенных Штатов о будущем политическом статусе, то Совет с удовлетворением отмечает, что эти переговоры официально возобновились в октябре 1977 года в Молокаи после 17-месячного перерыва и что после этого были проведены две другие встречи - в Сан-Диего, Калифорния, в январе 1978 года и в Хило в апреле 1978 года.

576. Совет отмечает, что впервые представители комиссий по будущему политическому статусу Палау и Маршалловых островов были официально приглашены для участия в этих переговорах.

577. Совет отмечает, что в ходе работы его сорок пятой сессии управляющая власть, специальные советники и различные петиционеры высказали свои мнения в отношении характера микронезийского представительства в переговорах о будущем политическом статусе территории.

578. Он отмечает, что различные стороны признали, видимо, в Хило, что решение проблемы представительства микронезийцев на этих переговорах будет зависеть от результатов референдума по конституции, который будет проведен 12 июля 1978 года.

579. Как и в 1977 году, Совет воздерживается от вынесения конкретных рекомендаций в отношении будущего политического статуса территории. Он вновь выражает свое мнение о том, что при условии

одобрения народом любого из всех имеющихся у населения вариантов, в том числе получение независимости и статус свободной ассоциации, не будет противоречить целям Соглашения об опеке.

580. Он с интересом отмечает "Декларацию принципов свободной ассоциации", которая была согласована 9 апреля 1978 года в Хило представителями Соединенных Штатов, Комиссии по будущему политическому статусу и передаче власти Конгресса Микронезии, Комиссии по будущему политическому статусу Маршаловых островов и комиссии по будущему политическому статусу Палау. Совет подчеркивает, что на данном этапе речь идет о руководящих принципах, на основе которых будет заключено окончательное соглашение. Он выражает надежду, что управляющая власть будет информировать его о прогрессе в переговорах, которые будут проводиться по этому вопросу.

581. Совет отмечает, что статус свободной ассоциации, который будет установлен в соответствии с этими принципами, может быть прекращен в одностороннем порядке.

582. Совет отмечает, что любое соглашение о свободной ассоциации будет вынесено на плебисцит, который в соответствии с согласованными в Хило принципами будет проведен под наблюдением Организации Объединенных Наций.

583. Совет вновь выражает свое мнение о том, что до проведения референдума населению Микронезии должны быть представлены все возможности для получения информации о всех имеющихся различных альтернативах политического статуса, в том числе независимости.

584. Совет по Опеке принимает к сведению заявление Верховного комиссара о том, что все стороны в переговорах о политическом статусе согласны с положениями, предусматривающими обеспечение объективности и точности информации просветительной программы по вопросам самоуправления. Он выступает за то, чтобы эти положения позволяли обеспечить большой простор в выработке просветительных программ, приспособив их к местным условиям. Он надеется, что эти программы получат широкое распространение в учебных заведениях территории. Однако, учитывая критические замечания, сделанные одним специальным советником в адрес этой программы, Совет обращается ко всем заинтересованным сторонам с призывом согласовать цели и методы просветительной программы, исходя из чрезвычайной важности этой программы для создания информированного контингента избирателей.

585. Совет с признательностью принимает приглашение управляющей власти выступить в качестве наблюдателя при проведении референдума по проекту конституции федеративных штатов Микронезии, который состоится 12 июля 1978 года. Он с удовлетворением отмечает создание Конгрессом Микронезии бюро по проведению конституционного референдума. Будучи информирован о разработанных властями территории подробных положениях о порядке голосования, Совет тем не менее

/...

подчеркивает необходимость принятия всех мер для обеспечения честного подсчета голосов и безопасности избирательных урн. Совет надеется, что присутствие выездной миссии позволит избежать нарушений и будет способствовать широкому участию избирателей в голосовании.

586. Учитывая существование сепаратистских тенденций в округах Палау и Маршалловы острова, Совет просит выездную миссию обратить особое внимание на то, чтобы политическая кампания и голосование проходили в нормальных условиях и при полной свободе.

587. Совет с удовлетворением отмечает обязательство управляющей власти уважать результаты референдума от 12 июля независимо от его исхода и сотрудничать с соответствующими микронезийскими властями в деле осуществления до истечения мандата всех положений конституции, соответствующих Соглашению об опеке.

588. Совет отмечает, что управляющая власть и Конгресс Микронезии заявили о преодолении разногласий в отношении соответствия конституции и намечаемого статуса свободной ассоциации.

589. Совет с удовлетворением отмечает, что в случае, если народ Микронезии одобрит статус свободной ассоциации, такой статус войдет в действие после прекращения действия Соглашения об опеке.

590. Совет приветствует намерение управляющей власти добиваться при строгом соблюдении соответствующих положений Устава достижения с заинтересованными сторонами соглашения о прекращении действия Соглашения об опеке самое позднее в 1981 году.

591. Совет с удовлетворением отмечает, что 23 октября 1977 года правительство Соединенных Штатов одобрило конституцию Содружества Северных Марианских островов и что избранные в декабре 1977 года губернатор, заместитель губернатора, члены законодательного собрания и другие органы приступили к выполнению своих функций 9 января 1978 года. Он отмечает также, что некоторые части Пакта о создании содружества Северных Марианских Островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки начали действовать с 9 января 1978 года, когда вошла в силу Конституция.

592. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть стремится прекратить действие Соглашения об опеке одновременно для Северных Марианских Островов и для остальной части территории.

593. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть надеется сохранить сотрудничество в социальной, экономической и культурной областях между северными Марианскими Островами и остальной частью территории. Он настоятельно просит управляющую власть и правительство Северных Марианских Островов стремиться к достижению этой цели.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---